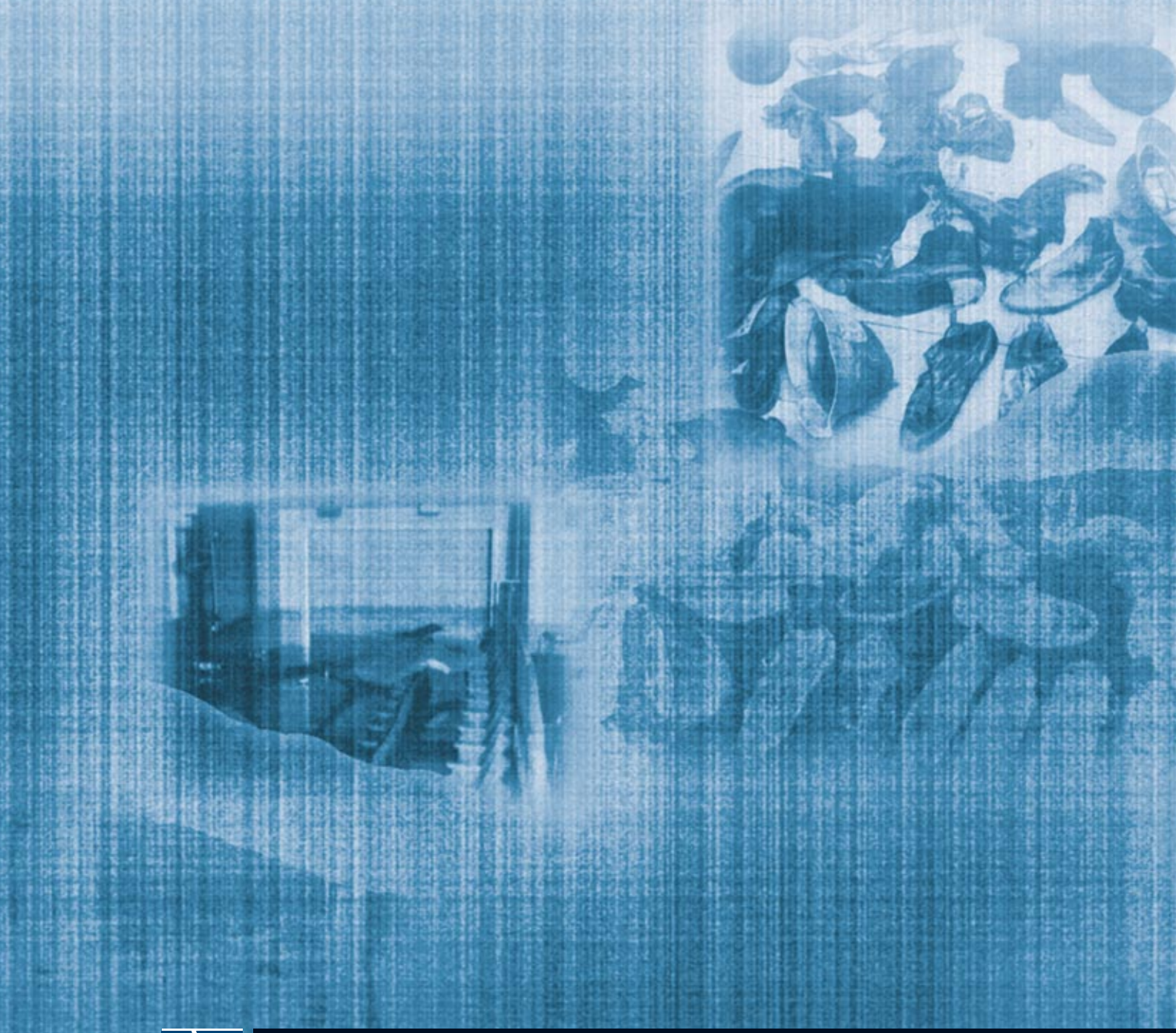
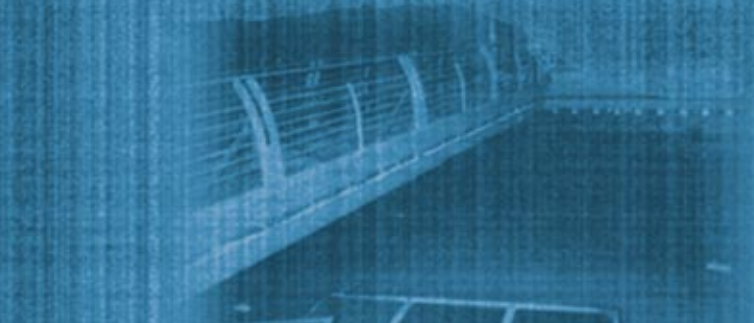


DIVADELNÍ ÚSTAV

VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2002



OBSAH

1. Funkce a poslání Divadelního ústavu . . . 5
2. Organizační struktura . . . 6
3. Událost roku: Povodně . . . 7
4. Přehled činnosti jednotlivých oddělení . . . 9
   - 4.1. Ředitelství . . . 11
   - 4.2. Knihovna . . . 13
   - 4.3. Informačně dokumentační oddělení . . . 14
   - 4.4. Bibliografie a databázové centrum . . . 16
   - 4.5. Oddělení mezinárodních vztahů . . . 17
     - 4.5.1. Koordinačně-administrativní úsek . . . 17
     - 4.5.2. Výstavní úsek . . . 18
     - 4.5.3. Úsek mezinárodních projektů . . . 19
   - 4.6. Kabinet pro studium českého divadla . . . 21
   - 4.7. Ediční oddělení . . . 22
   - 4.8. Oddělení distribuce a propagace publikací . . . 24
   - 4.9. Knihkupectví PROSPERO . . . 25
5. Přílohy . . . 27
   - 5.1. Kontaktní spojení . . . 29
     - 5.1.1. Zaměstnanci a externí spolupracovníci . . . 29
     - 5.1.2. Další subjekty . . . 31
   - 5.2. Zpráva o hospodaření . . . 32
   - 5.3. Souhrnná zpráva knihovny o plnění grantu MK . . . 33
   - 5.4. Zpráva o festivalu Kanadská sezóna v Praze . . . 36
   - 5.5. Zpráva o přehlídce ke Světovému dni divadla pro děti a mládež . . . 38
   - 5.6. Přehled vydaných publikací . . . 40
   - 5.7. Přehled vyslaných a přijatých osob . . . 43
   - 5.8. Zprávy o činnosti českých středisek MDNO . . . 46
     - 5.8.1. ITI . . . 46
     - 5.8.2. FIRT . . . 47
     - 5.8.3. OISTAT . . . 47
     - 5.8.4. AICT . . . 48
     - 5.8.5. ASSITEJ . . . 49
     - 5.8.6. UNIMA . . . 50
     - 5.8.7. SIBMAS . . . 51
     - 5.8.8. CIM . . . 52
     - 5.8.9. IETM . . . 53
   - 5.9. Zpráva České kanceláře Culture 2000 . . . 54
   - 5.10. Zpráva české pobočky Kyliánovy videotéky . . . 59
6. Kalendárium . . . 61

1. FUNKCE A POSLÁNÍ DIVADELNÍHO ÚSTAVU

Divadelní ústav byl založen v roce 1959, je příspěvkovou organizací Ministerstva kultury ČR a od poloviny 70. let sídlí v ranně barokním Manhartském paláci v Celetné ulici v Praze.

■ DIVADELNÍ ÚSTAV

— je moderní informační a vědecká instituce, jejímž hlavním posláním je poskytovat české i zahraniční veřejnosti komplexní informační služby z oblasti divadla, resp. performing arts, tj. včetně opery, baletu, tance, loutkového divadla a jiných scénických forem;

— rozvíjí program vědeckého výzkumu historie českého divadla, jemuž v současnosti dominuje projekt *Česká divadelní encyklopedie*;

— disponuje jednou z největších divadelních knihoven v Evropě, videotékou, fotoarchivem, bohatými dokumentačními a bibliografickými fondy a několika informačními on-line databázemi **(www.divadelni-ustav.cz, www.institute.theatre.cz);**

— je největším nakladatelstvím divadelní literatury v ČR – ročně vydává cca 15 titulů (včetně divadelních her); pravidelně vychází ročenka *Divadlo v České republice*, která sumarizuje data příslušné divadelní sezóny a referuje rovněž o českém divadle v zahraničí; dalšími pravidelnými výstupy jsou odborné divadelní časopisy *Divadelní revue* a *Czech Theatre*, který je určen k propagaci českého divadla v zahraničí;

— poskytuje aktuální informace o divadle v ČR a v zahraničí prostřednictvím *Informačního servisu*, a zejména prostřednictvím Informačního centra českého divadla po internetu, které má českou a anglickou mutaci **(www.divadlo.cz, www.theatre.cz);**

— zpracovává statistické přehledy a analytické studie z oblasti českého divadla pro potřeby odborné veřejnosti i orgánů veřejné správy;

— propaguje českou divadelní kulturu v zahraničí a významně se angažuje v oblasti mezinárodní kulturní výměny formou výstav, sympozií, seminářů a divadelních prezentací;

— na poli mezinárodních projektů je nejvýznamnějším úkolem DÚ organizace světové přehlídky scénografie a divadelní architektury *Pražské Quadriennale*, pořádané od roku 1967;

— v DÚ sídlí sekretariáty českých středisek mezinárodních divadelních nevládních organizací (MDNO), z nichž nejvýznamnější je Mezinárodní divadelní ústav (ITI);

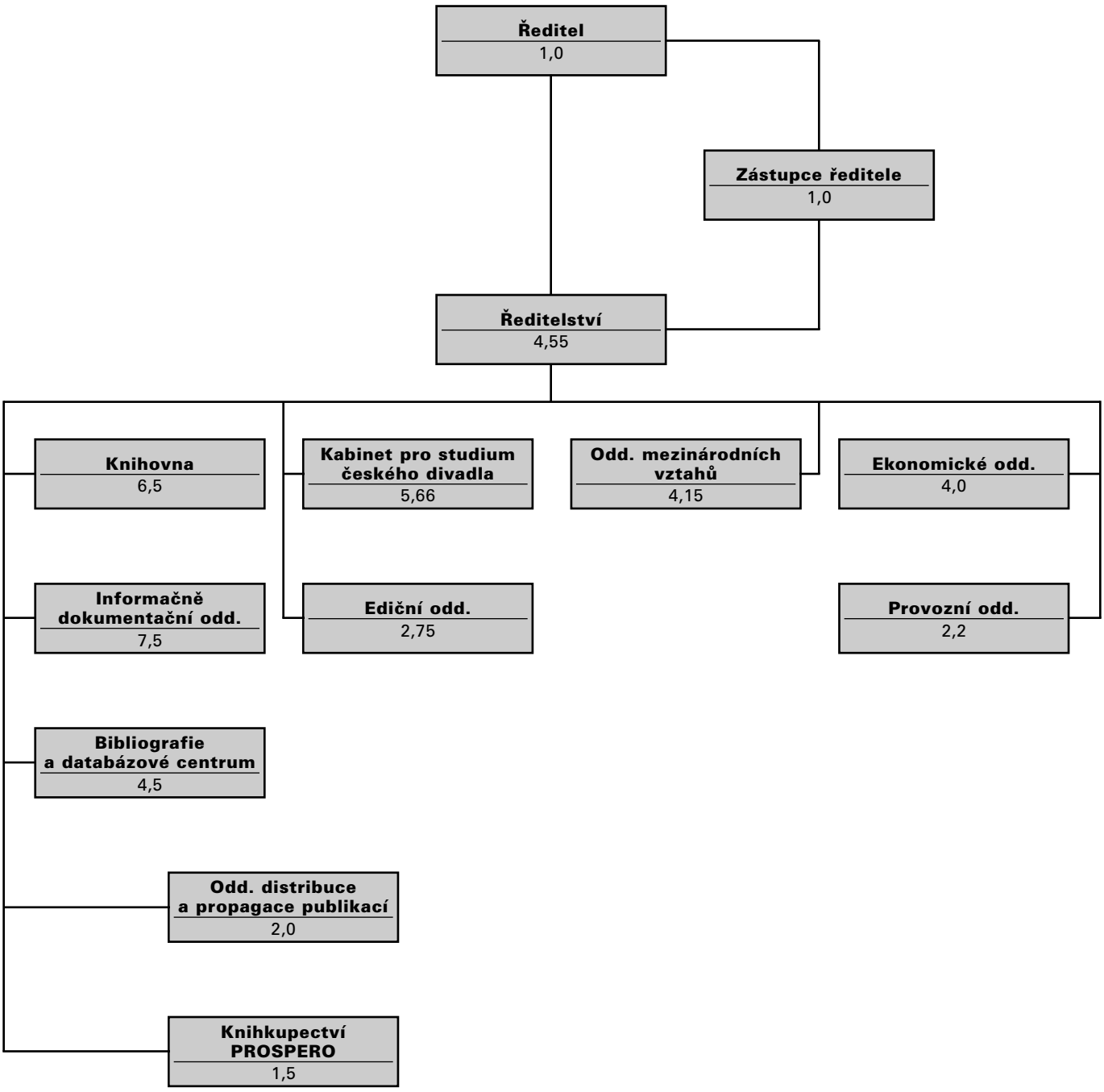
— Ministerstvo kultury ČR umístilo do DÚ Českou kancelář programu Evropské unie Culture 2000, který je určen na podporu mezinárodních projektů v oblasti kultury a umění (kulturní dědictví, výtvarné umění, performing arts, literární projekty, vč. překladů);

— v rámci DÚ působí Kyliánova videotéka;

— součástí DÚ je specializované divadelní knihkupectví PROSPERO.

2. ORGANIZAČNÍ STRUKTURA

(VČETNĚ POČTU ÚVAZKŮ)



3. UDÁLOST ROKU: POVODNĚ

V době letních povodní se DÚ snažil od pátku 16.srpna 2002 v rámci omezených komunikačních možností zajistit komunikační a koordinační službu mezi jednotlivými vytopenými subjekty navzájem i mezi nimi a ostatním nezasaženým světem. Snahou bylo získat maximum dostupných informací a prostřednictvím mobilních telefonů, e-mailu a internetu je předávat postiženým a zájemcům.

V hlavním městě bylo vážně poškozeno 15 divadel: zejm. Divadlo v Dlouhé, Divadlo pod Palmovkou, Hudební divadlo Karlín, Semafor, Archa, Divadlo na prádle, Globe, Milénium, kluby Roxy a Lávka; z mimopražských divadel bylo výrazně poškozeno Činoherní studio Ústí nad Labem, Divadlo Miroslava Horníčka Plzeň, Metropol České Budějovice, na jehož scéně hraje i Jihočeské divadlo; vážně postiženy byly rovněž knihovní a sbírkové fondy a depozitáře divadelního zaměření – zejm. Říše loutek, depozitáře Národního muzea v Terezíně a Středoevropská kolonie současného umění Terezín.

Pracovníky DÚ byly operativně zřízeny internetové stránky na české i anglické adrese Informačního centra českého divadla na internetu (**www.divadlo.cz/zaplavy**, www.theatre.cz) a průběžně monitorována povodňová situace: vedle neustále aktualizovaných informací o fungujících kontaktech byly postupně zveřejňovány jak fotografie (vybrané v tiskové kvalitě a s uvolněním autorských práv), tak informace o stavu poškozených subjektů; následně pak popis a rozsah škod a prosby o konkrétní pomoc.

DÚ se výrazně podílel též na rychlém zorganizování a činnosti veřejné sbírky, resp. konta **Divadla pod vodou** (vyhlášeno 22.8., běží doposud): informačním zdrojem o činnosti konta se stala česká verze zřízené internetové stránky. Na konto finančně přispěly významné organizace i osobnosti světového divadla.

Slovenské divadelníky, kteří získávali povodňové informace od českých kolegů průběžně, speciálně pak na festivalu Divadelná Nitra (říjen), inspiroval vznik konta k solidární iniciativě Divadlá nad vodou: na jejím základě zorganizovali finanční sbírku a sérii benefičních představení.

Další, největší benefiční akce se konala v Hamburku. Z iniciativy tamní kulturní senátorky, kterou je Češka, se v Hamburské státní opeře uskutečnil – dle tisku – „grandiózní večer" na pomoc partnerským městům – Praze a Drážďanům: vystoupili na něm operní hvězdy Edita Gruberová a Kurt Noll a sólisté hamburského baletu Češi bratři Bubeníčkové (s nimi dalších 120 tanečníků hamburské a drážďanské opery v improvizovaném baletu „Jak se vám líbí", v choreografii Johna Neumeiera).

Ve spolupráci s ČT (Praha) byla vyrobena videokazeta Zpráva o divadlech pod vodou s anglickými titulky, která byla prostřednictvím institucionálních i osobních kontaktů distribuována především do zahraničí.

Na základě veškeré uvedené dokumentační činnosti mohl DÚ zpracovat pro Ministerstvo kultury ČR postupně dvě zevrubné zprávy o průběhu povodní a materiálních škodách, vzniklých v jejich důsledku.

Anglická verze stránek (www.theatre.cz) posloužila jako oficiální materiál při žádostech o pomoc ze zahraničí a to i v off-line verzi – byla prezentována na několika zahraničních konferencích a festivalech.

Na šíření dokladů o zatopených českých divadlech do zahraničí se významně spolupodílela **česká střediska mezinárodních divadelních nevládních organizací**, jejichž sekretariáty v DÚ sídlí:

— sekretariát ITI připravil informaci pro Generální sekretariát a Bulletin ITI, který věnoval tématu celou jednu stranu; obeslal všechna partnerská střediska (90 zemí); připravil vystoupení českého reprezentanta na Světovém kongresu ITI v říjnu v Athénách (včetně poselství prezidenta V. Havla); rovněž v případě dalších výjezdů či akcí byla využita příležitost k promotion „divadel pod vodou";

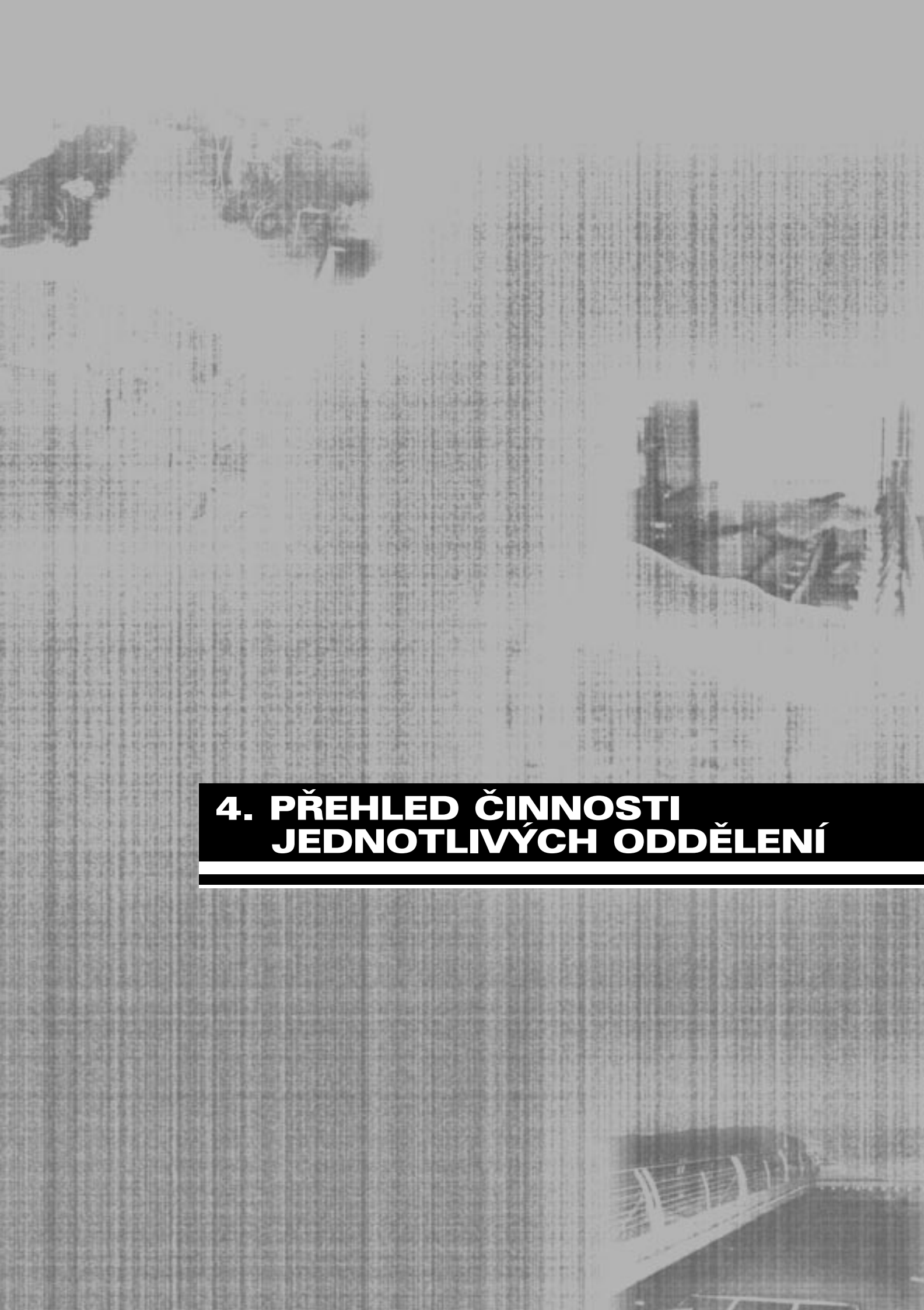
— sekretariát OISTAT zveřejnil informace zejm. na jednání Exekutivy OISTAT v září v Bělehradě, rovněž na zasedáních jednotlivých odborných komisí; odezva, resp. pomoc partnerských středisek byla výrazná: v časopise Bühnen Technische Rundschau vyšel článek a fotografie o postižených českých divadlech a akci na jejich záchranu; členové mezinárodních komisí OISTAT přispívali na povodňové konto (kuriozní příspěvek – plátek zlata – zaslal korejský scénograf); výzvu na pomoc divadlům zveřejnil též americký časopis USITT News;

— sekretariát ASSITEJ informoval Generální sekretariát organizace a všechna členská národní střediska (přes 65 zemí) o těžké situaci Divadla v Dlouhé v obsáhlém materiálu, kde byly podrobně popsány a vyčísleny škody divadla; v průběhu druhé poloviny roku zodpovídal sekretariát četné dotazy na aktuální situaci Divadla v Dlouhé;

— sekretariát UNIMA ihned po letních povodních v ČR informoval Generální sekretariát a všechna členská národní střediska o jejich ničivých důsledcích pro Říši loutek a depozitáře Národního muzea v Terezíně (DÚ zajistil expertní dopis o situaci sbírek, který byl zaslán do Švýcarska) a inicioval tak možnosti mezinárodní pomoci; nabídky pomoci nebo slova solidarity přišly z Polska, Itálie, Chorvatska, Kanady, USA i Velké Británie;

— sekretariát AICT prostřednictvím Generálního sekretariátu rozeslal e-mailovým bulletinem výzvu ke spolupráci především v oblasti promotion sbírky Divadla pod vodou; na výzvu reagovali představitelé řady partnerských středisek;

— představitelky českého národního střediska SIBMAS podaly zprávu o postižení českých knihoven a divadel povodněmi na jednání 24.kongresu SIBMAS v září 2002 v Římě.



4. PŘEHLED ČINNOSTI JEDNOTLIVÝCH ODDĚLENÍ

4.1. ŘEDITELSTVÍ

Kromě mnoha řídících a koordinačních funkcí se v přímé gesci ředitele, resp. jeho zástupce koncentrovaly:

1/ internetové aktivity

2/ systémově-analytická činnost

■ INTERNETOVÉ AKTIVITY:

— www.divadlo.cz

Server www.divadlo.cz, zavedený v roce 2001, se stal nedílnou součástí divadelního života. Poskytuje průběžně aktualizované informace o divadelním dění (divadelní premiéry, programy festivalů, nové publikace, zprávy ČTK, apod.), divadelní adresář (divadla, instituce, školy, osobnosti – cca 1.950 kontaktů), statistické přehledy, pro odbornou veřejnost též odkazy na možnosti spolupráce se zahraničními divadly, vypisované granty apod.

O jeho oblibě a nezbytnosti svědčí několik ukazatelů:

— k pravidelnému odběru novinek bylo k 31.12.2002 registrováno 1.146 uživatelů;

— měsíčně navštěvovalo server 20.000 – 27.000 uživatelů, což představuje 100.000 – 180.000 zobrazených stránek; v průběhu roku vykazovala čísla stoupající tendenci;

— uživatelé začali užívat server aktivně: počet článků, vložených veřejností v roce 2002, je 183 (proti 26 v roce 2001), také toto číslo progresivně stoupá.

Server navázal spolupráci se serverem TISCALI / www.dodivadla.cz, který, výměnou za některé články, poskytuje zpracované programy divadel. Zpřístupnění databáze dodivadla na divadlo.cz zaznamenalo pozitivní ohlas (na výzvu DÚ se registrovalo cca 50 dalších divadel); kvalita databáze, a rovněž komunikace s partnerem se ovšem neobešly bez problémů.

Obdobná spolupráce, ale s pozitivními výsledky, byla navázána se serverem ecn.cz (ecconect), z kterého je přebírána databáze kulturních grantů. (Aktuální uzávěrky jsou zobrazovány jak na HP www.divadlo.cz, tak v rubrice granty.)

Podstatné rozšíření informační části serveru představuje zavedení rubrik Divadelní revue a Loutkové divadlo: v rubrice Divadelní revue jsou z tohoto tištěného časopisu publikovány v úplnosti kratší materiály, z rozsáhlých studií pak několikastránkové ukázky (zpětně byl doplněn také ročník 2001); rubrika Loutkové divadlo zahrnuje vybrané články, publikované v časopise Loutkář.

Úspěšnou službou je webhosting nabízený zdarma divadlům: v současné době využívá tuto službu 62 subjektů (jedná se většinou o menší soukromá či amatérská divadla či jednorázové projekty/konference) a zájem o ni roste.

Pružnost a nezbytnost stránek www.divadlo.cz se projevila také v období letních povodní, kdy informace o zaplavených divadlech byly mnohdy i několikrát denně aktualizovány. Dostupné byly přehledy míry poškození a potřeb jednotlivých divadel, aktuální zprávy a kontakty *(viz kapitola 3.)*.

— www.divadelni-ustav.cz

V roce 2002 byla na této adrese, resp. na adrese www.institute.theatre.cz zprovozněna prezentace DÚ. Vedle základních údajů o DÚ a popisu jeho struktury a činnosti jsou zde informace o poskytovaných službách veřejnosti a kontaktech, je prezentován ediční plán a informace o vydaných knihách, připravované projekty apod.

V dubnu byly na internetu zpřístupněny databáze KP-SYS – elektronický katalog knihovny (přes 100.000 záznamů) a bibliografická databáze (přes 88.000 záznamů článků), které se rychle staly vyhledávanou součástí databáze.

■ SYSTÉMOVĚ-ANALYTICKÁ ČINNOST:

— Revize **Analýzy transformace příspěvkových organizací – divadel zřizovaných hl. městem Prahou:**

Adresátem byl odbor kultury MHMP. Revize (včetně aktualizace Analýzy) prokázala reálnost stanovených podmínek transformace Činoherního klubu a Divadla Archa na obecně prospěšné společnosti a Divadla Semafor na společnost s ručením omezeným s tím, že je nutné tuto transformaci dokončit i realizací dalších cílů divadelní politiky hlavního města včetně ustavení dotačního systému.

— Koncepce **Programu podpory českého profesionálního divadla:**

Ve spolupráci s MK ČR připravil DÚ novou koncepci tohoto programu s cílem finanční participace státního rozpočtu na činnosti divadel včetně stanovení priorit, zásad a kritérií při jeho správě.

— Příprava projektu **Transformace divadelního systému v ČR:**

Projekt uspěl v grantovém řízení Open Society Fund a autorský tým zahájil práci na analýze statistických, legislativních, ekonomických i kulturně politických aspektů transformace českého divadla po roce 1989.

— Příprava projektu **Studie struktury a forem finančních toků v oblasti umění:**

Návrh studie byl připraven pro program vědy a výzkumu MK ČR. Protože pro rok 2003 nebyl program otevřen pro nové projekty, studie zůstala jen v podobě záměru a koncepce.

— Vypracování **Analýzy veřejných služeb a možností jejich standardizace v oblasti nekomerčního profesionálního umění:**

Na základě zadání MK ČR zpracoval DÚ analýzu, z níž vyplývá jednoznačné doporučení k vypracování a přijetí Zákona o veřejných službách v oblasti kultury.

— Komparace českého divadelního systému se zeměmi EU:

Viz podkladové materiály pro seminář českého centra ITI či studie B.Nekolného in: Svět a divadlo 2002/3.

— Vypracování **Zprávy pro Evropský parlament:**

Na základě zadání MK ČR předložil DÚ materiál, který obsahuje základní cíle kulturní politiky ČR ve vztahu k divadelnictví, popis struktur a divadelní organizace, popis systému veřejné podpory, popis uměleckého vzdělávacího systému a mezinárodní spolupráce.

— Příprava obsahové náplně **semináře na téma Divadelní systém v ČR včetně participace nových krajů:** Realizováno ve spolupráci s Asociací ředitelů profesionálních divadel (Olomouc, březen).

4.2. KNIHOVNA

Knihovna DÚ disponuje unikátním fondem české a zahraniční odborné divadelní literatury, dramatických textů, literatury příbuzných oborů, vč. odborných a kulturních periodik a se svými cca 115.000 svazky patří k největším svého druhu v Evropě.

Je členem Mezinárodní společnosti knihoven a muzeí divadelního umění (SIBMAS) a předsedá českému národnímu středisku.

■ SLUŽBY VEŘEJNOSTI:

— klasické výpůjční služby (realizované zčásti absenčně, zčásti prezenčně) zajišťovala knihovna na třech dislokovaných pracovištích (studovna s katalogy, půjčovna knih, studovna časopisů) pravidelně 3 dny v týdnu (po, pá 9–16, st 9–18; o prázdninách po 9-16);

— roční čtenářský poplatek činil 120 Kč (studenti a senioři), resp. 200 Kč (ostatní) a vztahoval se na všechny standardní služby knihovny, resp. celého DÚ pro veřejnost; za kopírovací služby (všechna pracoviště jsou vybavena xeroxem) jsou vybírány poplatky dle platného ceníku služeb;

— meziknihovní výpůjční služba (MVS) byla prováděna na základě platných směrnic o poskytování této služby; jejím prostřednictvím byly zajišťovány též výpůjčky pro odborné pracovníky DÚ.

■ STATISTIKA KNIHOVNY ZA ROK 2002:

Počet evidovaných čtenářů	**7.737**
Počet registrovaných čtenářů	**922**
Půjčeno svazků	**14.378**
Vráceno svazků	**6.935**
MVS půjčených svazků	**230**
Počet přírůstků	**1.242**

■ DOPLŇOVÁNÍ FONDU:

Publikace české provenience byly zajišťovány průběžně na základě nakladatelských plánů, bibliografií, údajů v odborných časopisech, skrytých bibliografií i osobních doporučení; nákup zahraničních publikací posuzovala akviziční komise; díky přímé spolupráci knihkupectví PROSPERO se zahraničními vydavatelstvími se nabídka zahraničních titulů rozšířila a zlevnila; jako významný akviziční zdroj se osvědčila rovněž mezinárodní výměna publikací na základě oboustranných dohod mezi knihovnami a ústavy: publikace vydávané DÚ slouží jako dobrá protihodnota; významné přírůstky byly získány z darů; deziderata byla doplňována též z antikvariátů.

■ ZPRACOVÁNÍ A ZVEŘEJŇOVÁNÍ FONDU:

Vedle klasických lístkových katalogů (autorských a věcných) je knihovní fond souběžně zpracován rovněž v automatizovaném systému. Práce na retrospektivní katalogizaci fondů do elektronického katalogu pokračovaly díky grantu MK: na katalogizaci se podíleli všichni pracovníci knihovny a 12 externistů (průběžná evidence hospodaření s grantovými prostředky je k dispozici).

Rok 2002 byl posledním rokem plnění grantového projektu, který probíhal od roku 1997. V dubnu byl na **www.divadelni-ustav.cz** vystaven v síti Internet elektronický katalog knižního fondu knihovny DÚ: **databáze obsahuje řádově přes 100.000 záznamů** odborné divadelní literatury, divadelních her a divadelních her, obsažených v českých i zahraničních periodikách, a je průběžně doplňována. Jedná se **nejrozsáhlejší oborový elektronický katalog v ČR.** Řešitelé projektu vypracovali a spolu s vyúčtováním předložili MK podrobnou zprávu o naplnění plánovaného obsahu grantu *(viz příloha 5.3.)*

Přírůstky knihovny DÚ byly během roku zveřejňovány v *Informačním servisu*. Takto publikovány byly soupisy:

— **Časopisy odebírané v r. 2002**;

— **Nepublikované texty divadelních her a inscenační verze z r. 2001, uložené v knihovně**;

— **Úplné divadelní texty uveřejněné v r. 2001 v časopisech uložených v knihovně**;

— **Přírůstky zahraniční literatury za r. 2001 – odborná literatura 1. část**;

— **Přírůstky zahraniční literatury za r. 2001 – odborná literatura 2. část**;

— **Přírůstky zahraniční literatury za r. 2001 – divadelní hry**.

Prováděly se korektury výstupu pro ročenku Divadlo v České republice 2000 - 2001 a zároveň probíhala přípravná práce na bibliografickém soupisu publikací vydaných v roce 2001 pro ročenku Divadlo v České republice 2001 - 2002. Soupisy obsahují záznamy odborné divadelní literatury, divadelních her a divadelních periodik.

■ ÚDRŽBA A ADJUSTACE FONDU:

Knihovna DÚ pravidelně odesílá do vazby kompletní ročníky odebíraných časopisů, spolu s nimi jsou odesílány i poškozené knihy. V roce 2002 bylo do vazby odeslány 144 knihy a 114 ročníků časopisů. Méně poškozené svazky jsou průběžně opravovány pomocí dostupné kancelářské techniky. Vzhledem k rozsahu a stavu staršího fondu je však tato péče stále nedostačující.

Prostorové rezervy pro uložení knižního fondu (ve skladištích, půjčovnách i studovně) se rychle vyčerpávají, vzhledem k progresivnímu růstu fondu je nutno aktuálně hledat další kapacity.

4.3. INFORMAČNĚ DOKUMENTAČNÍ ODDĚLENÍ

Informačně dokumentační oddělení (IDO) shromažďuje, katalogizuje, aktualizuje a zprostředkovává písemné dokumenty a informace (programy, tiskoviny, výstřižky, faktografické údaje, apod.) a obrazové materiály (fotografie, scénografické návrhy, videozáznamy apod.) o profesionální divadelní činnosti (inscenace, festivaly, projekty, výstavy, ceny a další akce divadelních, resp. kulturních institucí) v ČR po r.1945, v posledním dvacetiletí rovněž o českém profesionálním divadle v zahraničí.

■ SLUŽBY VEŘEJNOSTI:

— studovna (pouze k prezenčnímu bádání) byla přístupná 4 dny v týdnu (po, út, pá 9–16, stř 9–18; o prázdninách provoz omezen);

— videotéka (pouze k prezenčním projekcím) byla přístupná 3 dny v týdnu (po 9–13, 14–16.30, stř 9–13, 14-18, pá 10–12.30, 13-15; o prázdninách provoz omezen);

— fotoarchiv a scénografická dokumentace (pouze k prezenčnímu bádání) byly k dispozici dle potřeby průběžně.

Jednotlivé úseky IDO byly po dohodě k dispozici i mimo stanovené hodiny a nad standardní služby mimopražským badatelům, médiím a kulturním institucím:

— z obrazového materiálu čerpaly redakce *(např. Divadelní noviny, Divadelní revue, SAD, Loutkář, Taneční listy, Czech Theatre, MF Dnes, Lidové noviny, Salon Práva, Týden, Reflex, vydavatelství Europress, TOP Víkend magazín, Česká televize, TV Prima)*, česká i zahraniční divadla a divadelní instituce či školy *(ve větším rozsahu např. DAMU Praha, Divadlo Komedie)*, autoři odborných publikací (*např. pro tituly Jiří Trnka, Jiří Frejka a DADA, výběr podkladů pro publikace PQ '03 včetně CD-R)* a autoři výstav (*např. inscenace scénografa Josefa Svobody, Michel de Ghelderode na českých scénách - pro Belgii, Gogol na české scéně, Muzeum voskových figurín (Rudolf Hrušínský), Muzeum Vladimíra Ráže Nejdek u Karlových Varů, Kulturní centrum Bělá pod Bezdězem (Trégl), předvýběr pro výstavu české scénografie pro USA, Jiří Trnka - pro Bulharsko, scénografie Davida Borovského na českých scénách, opony pro výstavu ve Státní opeře Praha);*

— pro Českou televizi byly zpracovávány podklady pro cyklus Předčasná úmrtí *(např. Jana Werichová, Karolína Slunéčková, Adolf Hoffmeister, František Hrubín, Rudolf Hrušínský, Olga Scheinpflugová, Jiřina Štěpničková);*

— všechny úseky IDO poskytovaly průběžně informace a konzultace na základě telefonických a e-mailových dotazů a na požádání prováděly drobnější i rozsáhlé rešerše *(např. PAYE 2003 – Ročenka evropského divadla, podklady pro gratulační dopisy jubilantům pro MK ČR, podklady pro práci komisí Ceny Thálie, přehledy premiér a uvádění českých novinek, německé dramatiky, výstřižková služba pro Festival Divadlo 2001 a 2002 v Plzni);*

— za rok 2002 využilo služeb cca 2.000 badatelů; velké množství dotazů bylo zodpovězeno telefonicky.

Pracovníci se podíleli na přípravě a zpracování aktuální internetové stránky www.divadlo.cz/zaplavy. Zároveň v druhé polovině srpna 2002 poskytovali jednotlivým divadelním subjektům službu jako koordinátoři vzájemných kontaktů.

Po přečíslování celé telefonní sítě v ČR byl pro okamžitou potřebu zpracován přehled základních telefonických kontaktů na divadla a divadelní instituce a e-mailem rozeslán všem předplatitelům publikace Divadelní adresář.

Pracovníci IDO se též podíleli na přípravě a následném organizačním zajištění projektu Pasportizace divadel.

■ DOPLŇOVÁNÍ A ZPRACOVÁNÍ FONDU:

— všichni pracovníci se průběžně podíleli na vlastní výstřižkové službě z českých periodik: ze 14 deníků, 10 týdeníků a 5 měsíčníků. Zároveň systematicky zpracovávali výstřižky, zasílané z Moravské zemské knihovny Brno, z Knihovny města Plzně a z Divadelného ústavu v Bratislavě;

— plošně byla standardně dokumentována činnost 53 divadel dotovaných z veřejných rozpočtů (inscenace, umělečtí pracovníci, adresář);

— výběrově byla dokumentována činnost jiných produkcí (agentury, soukromá divadla, sdružení, apod.) vč. adresáře, rovněž tak další aktivity (festivaly, výstavy, zahraniční zájezdy, apod.), mapováni absolventi a pedagogové uměleckých (divadelních) a uměnovědných škol; výběrově byla prováděna též fotodokumentace inscenací, obrazová dokumentace scénografie a faktografická dokumentace činnosti scénografů;

— do fondů bylo nově zařazeno (a do databází naplněno) 705 premiér, 513 akcí – z toho 120 festivalů, 103 zahraničních zájezdů českých divadel, 64 hostování zahraničních souborů v ČR, 189 výstav a 37 jiných akcí (sympozia, konference, workshopy, apod.), personální změny v 50 divadlech, absolventi 16 uměleckých škol;

— výběrově (vzhledem k časové náročnosti, resp. kapacitě IDO) byly zpracovávány dary jednotlivců i institucí: přednost dostávaly starší dokumenty (období 1945 – 1955), jejichž zpracování umožnilo doplnit řadu údajů v lístkovém katalogu, v soupisech divadel a založit nové obálky k inscenacím;

— do všech částí existující počítačové databáze - Inscenace, Hry, Osobnosti, Akce - byla průběžně vkládána nová data a retrospektivně zpracovávány starší údaje;

— průběžně byla systematicky zpracovávána a do databáze vkládána data pro ročenky Divadlo v České republice 2001 - 2002 a 2002 - 2003;

— byl zahájen sběr aktuálních údajů pro Divadelní adresář 2003 a získávaná data byla postupně předávána webmasterovi pro opravu Adresáře, umístěného na Internetu (www.divadlo.cz); adresář nyní obsahuje cca 1.950 kontaktů, ovšem vzhledem k časové náročnosti, resp. kapacitě IDO nejsou zatím všechny údaje (telefonní čísla) opraveny;

— po zrušení souboru MDP – Divadlo Komedie Praha byl převzat do správy archiv umělecké činnosti posledních let, který je postupně zpracováván jako ucelený komplet;

— do fondu fotodokumentace se podařilo zakoupit kolekci fotografií loutkového divadla od fotografa Karla Štolla a v digitální podobě získat řadu fotografií z počátečního období herecké tvorby Jiřího Sováka; pro systematickou spolupráci na rozšiřování fondu byla uzavřena smlouva na tvorbu inscenačních fotografických kompletů s fotografem Viktorem Kronbauerem;

— pro scénografickou dokumentaci byla převzata část pozůstalosti kostýmní výtvarnice Jindřišky Hirschové.

■ ZVEŘEJŇOVÁNÍ FONDU:

— IDO má zásadní podíl na zpracování a redakci pravidelných periodických přehledově faktografických publikací:

— **Informační servis** (vychází 10x ročně), průběžně byly zpracovávány podklady o aktuálním divadelním dění v ČR (zejm. premiéry divadel, festivaly aj.);

— **Divadlo v České republice 2000 – 2001**, ročenka, byly zpracovány kapitoly Soubory a premiéry, Festivaly a přehlídky, Hostování českých souborů v zahraničí, Hostování zahraničních souborů v ČR, Sympozia, kongresy, přednášky, Výstavy a stálé expozice, Ceny a ocenění, Absolventi a pedagogové divadelních a uměnovědných škol, In memoriam, Statistika repertoáru (rozdělena na subjekty veřejnoprávní a soukromoprávní), Jmenný rejstřík, Názvový rejstřík;

— **Divadlo v České republice 2001 – 2002**, ročenka, obsahově viz ročenka 2000 – 2001; byla naplněna data do databáze;

— **Divadlo v České republice 2002 – 2003**, ročenka, obsahově viz ročenka 2000 – 2001; byl započat sběr dat pro její přípravu;

— **Divadelní adresář 2003**, plánovaný k vydání v roce 2002 byl s ohledem na aktivitu pracovníků IDO při zpracovávání www.divadlo.cz/záplavy opožděn; do konce roku byl prováděn pouze sběr dat;

— **Kalendář výročí 2003** (divadlo, vážná hudba, populár a jazz), byl zpracován pro potřeby MK ČR; byl dán k dispozici Divadelním novinám;

— Podle zákona č. 89/95 Sb. o státní statistické službě provádí DÚ šetření Roční výkaz o divadle, který slouží pro brožuru Statistika kultury 2001 (vyd. IPOS Praha) a pro sumář Ročenka 2001 (rozmnožena pro MK ČR).

Výsledky statistického šetření vyhodnotil DÚ ve vlastní publikaci:

— **Divadlo v České republice ve statistických datech (srovnávací údaje let 1997 - 2001), jeho vývojové trendy a tendence** (rozmnožena); k dispozici všem divadelním publicistům, ve formě výstupu na www.divadlo.cz/statistika2001 přístupná obecně.

■ ÚDRŽBA A ADJUSTACE FONDU:

Probíhá nezbytně a průběžně jako jeden z hlavních úkolů IDO.

V r. 2002 proběhla první část základní revize fondu inscenací – byly vyměněny a znovu popsány znehodnocené obálky a chybějící položky byly obnoveny náhradními tam, kde byl k dispozici podklad pro xerox.

■ VIDEOTÉKA:

Relativně samostatný, rychle se rozrůstající fond obsahuje t.č. již téměř 2.000 videokazet, resp. 4.000 různých titulů.

V r. 2002 byla navázána spolupráce s pracovníky videodokumentace Národního divadla, kteří natáčejí záznamy divadelních představení pro pořad ČT „Divadlo žije!". Vybraná představení budou videotékou DÚ odkoupena za výhodnou cenu a obohatí fond zejména o záznamy z mimopražských divadel.

Pokračovala spolupráce s agenturou TRIMEDIA, která pro DÚ natáčí záznamy pražských i mimopražských představení. Tímto způsobem byl videofond obohacen o 30 inscenací. Je to méně než v předcházejícím roce, protože mnoho záznamů se podařilo získat darem, přímo z divadel.

Z televize získala videotéka 74 videozáznamů dokumentů, medailonů či besed, věnovaných divadlu a 25 TV záznamů divadelních inscenací. Darem bylo získáno 93 záznamů inscenací, z toho 58 inscenací domácích, 20 zahraničních a 17 záznamů příbuzných akcí.

Díky zakoupení digitálního satelitního přístroje se rozšířily možnosti natáčení ze zahraničních televizí: vedle 3sat jsou to ZDF Theaterkanal a Arte, dva evropské kanály s největší nabídkou pořadů uměleckého rázu. Z těchto zdrojů přibylo 44 inscenací zahraničních – opera, činohra, tanec. Vše bylo zaneseno do databáze.

Do videotéky přibyl hodnotný dar Polského institutu v podobě 100 ks videokazet se záznamy nejvýznamnějších polských inscenací polské i světové dramatiky, jak je natáčí polská TV; dar je postupně zanášen do databáze.

Videotéka DÚ nepůjčuje videokazety mimo DÚ, a to z důvodu fyzické ochrany fondu, a především ochrany autorských práv. Jediným způsobem využití fondu jsou individuální a kolektivní studijní projekce.

V r. 2002 proběhlo cca 250 projekcí, z toho 15 hromadných.

Podmínky pro badatele i pro nahrávání TV pořadů byly zlepšeny díky nákupu jednoho VHS videorekordéru, přehrávače DVD a dvou párů kvalitních stereofonních sluchátek.

4.4. BIBLIOGRAFIE A DATABÁZOVÉ CENTRUM

Bibliografie a databázové centrum (BDC) vytváří elektronickou databázi KP-SYS článkové bibliografie, čítající v současné době cca 88.000 záznamů o českém i světovém divadle z českých periodik a zahraničních časopisů, která se soustavně progresivně i retrospektivně rozrůstá. Ve spojení s lístkovou kartotékou, obsahující záznamy článků o domácím i zahraničním divadle z českého tisku od r. 1851 do r. 1989 (cca 350.000 lístků) se jedná o unikátní bibliografický fond, a to mj. i v kategorii zahraničních bohemik.

■ SLUŽBY VEŘEJNOSTI:

— výpůjční služby, realizované prezenčně ve studovně, poskytovalo oddělení bibliografie pravidelně 3 dny v týdnu (po, pá 9–16, stř 9–18; o prázdninách provoz omezen) a dle potřeby i mimo výpůjční dobu;

— za r. 2002 využilo služeb cca 500 badatelů, dalších cca 700 dotazů bylo zodpovězeno telefonicky a e-mailem (k úbytku badatelů i dotazů oproti minulému roku došlo v důsledku zpřístupnění databáze BDC na internetu);

— byla zpracována řada drobnějších i rozsáhlých rešerší pro instituce i individuální badatele domácí *(např. Festival Konfrontace, Festival Opera 2003, Festival 2+4 dny v pohybu, Culture 2000, čeští dramatici 60. až 90. let, Pražské Quadrinnale '99)* i ze zahraničí *(Divadelný ústav Bratislava, individuální badatelé z Francie, USA, Německa);*

— pro slovenský Divadelný ústav byly průběžně (recipročně) vybírány a zpracovávány články o slovenském divadle a měsíčně odesílány kopie článků z periodik do Bratislavy.

■ DOPLŇOVÁNÍ A ZPRACOVÁVÁNÍ FONDU:

Při průběžné progresivní excerpci článků vychází BDC v první řadě z periodik, které získává knihovna DÚ:

— základem excerpce zahraničních bohemik jsou časopisy z fondu knihovny a materiály ze zahraničních cest pracovníků DÚ, případně získané výměnou prostřednictvím oddělení mezinárodních vztahů DÚ;

— z tiskovin domácí provenience BDC průběžně excerpuje 170 titulů novin a časopisů, další články a studie excerpuje z divadelněvědních sborníků a divadelních programů;

— ze zahraničních odborných časopisů centrum sleduje a excerpuje bohemika soustavně z 66 titulů (26 anglicky a francouzsky psaných časopisů, 5 v němčině, 35 slovenských periodik), další tiskoviny zpracovává příležitostně (festivaly, akce, hostování jednotlivců). Celkově registruje 135 zahraničních titulů.

Postupně jsou do databáze excerpována další odborná periodika. V r. 2002 to byla: sborníky *Činoherní studio 20 let, Činoherní studio 30 let, Otázky divadla a filmu I-III (1970 - 1973), Kontext(y) 1999, Acta scaenographica (1960 - 1971), Interscaena (1971 - 1974), Interscaena (1979 - 1987), Scénografie (1977 - 1990), Prolegomena scénografické encyklopedie (1970 -1973).*

■ ZVEŘEJŇOVÁNÍ FONDU:

— BDC se podílelo na přípravě podkladů (výběrová bibliografie článků ke kapitole Festivaly a přehlídky) a redakci ročenky Divadlo v České republice 2000 - 2001 a na přípravě podkladů pro ročenku Divadlo v České republice 2001 - 2002;

— úplná bibliografie režiséra Petra Lébla byla zpracována a její první část publikována v časopise Divadelní revue (roč.13, 2002, č. 4, s. 68-90);

— podle požadavků centra IBT byla připravena výběrová bibliografie článků o českém divadle pro tištěnou mezinárodní divadelní bibliografii za r. 2001;

— BDC se spolu s pracovníky knihovny a společnostmi KP-SYS s.r.o. a REBEX ČR s.r.o. podílelo na zpřístupnění (duben) a prezentaci své databáze na internetu (viz např. přednáška na semináři Informační zdroje pro humanitní a společenské vědy uveřejněná v internetovém časopise Ikaros, listopad, 2002).

4.5. ODDĚLENÍ MEZINÁRODNÍCH VZTAHŮ

Divadelní ústav nejrůznějšími formami propaguje českou divadelní kulturu v zahraničí a funguje jako kompetentní informační a komunikační adresa pro zahraniční partnery.

OMV je pověřeno koncepční, ideovou, dramaturgickou a produkční spoluprací s českými a zahraničními divadelními praktiky a teoretiky při realizaci mezinárodních i tuzemských projektů, festivalů, výstav, seminářů a konferencí.

OMV taktéž koordinuje české aktivity mezinárodních divadelních nevládních organizací a rozvíjí oborové vztahy s odborníky a institucemi z celého světa.

Jako celek je OMV podřízeno přímo řediteli DÚ, jenž - při respektu k profilaci činnosti tří různých úseků - vystupuje jako distributor a koordinátor jejich aktivit, směrem k zahraničním partnerům pak figuruje jako jejich kompetentní reprezentant.

4.5.1. KOORDINAČNĚ — ADMINISTRATIVNÍ ÚSEK

Slouží jako s.g. universální „kontaktní centrála", jako oficiální a (podle okolností) též neformální konzultant a oboustranný prostředník styků mezi českým a zahraničním divadelním světem.

■ DOSAH ZAJIŠŤOVANÝCH KONTAKTŮ:

V kompetenci úseku je zajišťování přímých kontaktů, resp. koordinace spolupráce:

— s domácími nadřízenými a partnerskými kulturními institucemi, prezentujícími české divadlo v zahraničí (*MK ČR – zahraniční odbor a odbor umění, MZV ČR, potažmo Správa Českých center, AV ČR, Magistrát HMP, apod.);*

— s představiteli české kultury v zahraničí (*zastupitelské úřady ČR, Česká centra)*;

— se zástupci zahraniční divadelní kultury v ČR (*zahraniční zastupitelské úřady a kulturní centra a instituty v ČR: Slovenský institut, Francouzský institut, Goethe-Institut, British Council, Rakouské kulturní fórum, Polský institut, Maďarské kulturní středisko, Italský institut ad.*);

— se zahraničními partnerskými kulturními, resp. divadelními institucemi po celém světě: nejtěsnější pracovní spojení udržuje úsek trvale se *slovenským Divadelným ústavem v Bratislavě*; v souvislosti s navázáním spolupráce mezi partnerskými pracovišti Visegradské čtyřky (V4) se oživily kontakty s *Divadelními ústavy v Maďarsku a v Polsku*; řada odborných kontaktů ze zahraničí směřuje z teatrologických pracovišť dalších odborných subjektů - divadelních muzeí, učebních zařízení, vědeckých ústavů *(Státní uměnovědný ústav v Moskvě).*

■ ROZSAH ZAJIŠŤOVANÝCH KONTAKTŮ:

Úroveň, resp.náročnost realizace mezinárodních kontaktů je značně diferencovaná:

— úsek průběžně řeší žádosti o informace, s nimiž se na DÚ obracejí zprostředkovaně i osobně domácí i zahraniční jedinci a instituce: poskytuje kontakty na divadelní instituce, školy, festivaly, umělecké soutěže, redakce, odborníky, umělecké osobnosti apod.;

— shromažďuje a poskytuje informace o možnostech zahraničních stáží a stipendií a o mezinárodních uměleckých soutěžích, zajišťuje zahraničním stážistům a badatelům v ČR přístup do knihovních a archivních fondů, apod.;

— poskytuje konzultace zahraničním organizátorům divadelních akcí a pomáhá jim s vytipováním vhodných českých účastníků;

— průběžně zajišťuje a konzultuje podklady pro domácí i zahraniční odborné tiskoviny (*např. bibliografie pro divadlo v Bautzen, zajištění studie F.Listopada pro portugalské divadelníky a následný kontakt s festivalem v Almadě*);

— pravidelně spolupracuje s vydavateli *PAYE (Performing Arts Yearbook for Europe – Ročenka evropského divadla*)**,** tj. provádí revizi, aktualizaci a kompletaci dat a jejich expedici do Velké Británie.

— vystupuje jako koordinátor a garant pracovních kontaktů DÚ a společných akcí na mezinárodní úrovni.

V r. 2002 to byly zejména:

— Spolupráce mezi Divadelními ústavy ČR, Slovenska, Maďarska a Polska v intencích **společného projektu v rámci Visegradské čtyřky** (V4): třídenní **zasedání představitelů všech Divadelních ústavů v Praze** (květen): zde byly projednány stávající i nové projekty a plány součinné kooperace a – ve spolupráci s MZV ČR – byl slavnostně prezentován první svazek edice Visegrádské drama I – Weddings; úsek zajistil účast ředitele DÚ na **symposiu k 50. výročí založení maďarského Divadelního ústavu a muzea** (Budapešť, listopad).

— Prezentace českého divadla na zahraničím fóru: na *Forum International de l'essai sur l'art* v Paříži (prezentace publikace K.Krause), na slovenských divadelních festivalech *Divadelná Nitra a Bábkárská Banská Bystrica*.

— Podíl na realizaci výstav DÚ v zahraničí: zejm. česká účast na mezinárodní soutěžní výstavě *Triennale divadelní fotografie* v Novém Sadu (červen): český účastník Viktor Kronbauer získal stříbrnou medaili, kterou mu následně předal ředitel DÚ za účasti zástupců tisku a odborníků; administrativně-smluvní příprava výstavy *Česká scénografie XX.století* pro Drama Art and Design Academy v indickém Dillí.

— Participace na přípravě divadelních akcí v ČR s mezinárodním přesahem: prezentace knihy *prof. Jarky Buriana: Modern Czech Theatre* za účasti autora, přijetí *teatroložky Sylvie Chalaye a dramatika Koffi Kwahulé v rámci projektu Tvůrčí Afrika* (ve spolupráci s Francouzským institutem).

Zvláštní nároky kladlo na úsek zajištění PR směrem do zahraničí v souvislosti mimořádnými událostmi r. 2002: s povodní a následnou akcí na pomoc poškozeným divadlům, adresovanou do světa *(viz výše),* a rovněž s úmrtím scénografa Josefa Svobody a režiséra Oty Ornesta.

Náročnou agendu tvoří **přijímání zahraničních hostů:**

V r. 2002 bylo úsekem přijato na 300 zahraničních hostů: jednalo se o dlouhodobé stážisty, hosty s nadstandardní péčí (zejm. zahraniční teatrology - bohemisty) i o krátkodobé návštěvy; **89 z nich tvořili přímí hosté DÚ,** s hrazenými náklady a kompletním servisem *(viz příloha 5.7.).*

V gesci úseku je rovněž administrativně-organizační **vybavování výjezdů českých divadelníků do zahraničí**: servis je poskytován pracovníkům DÚ i dalším divadelníkům, vysílaným *českými středisky mezinárodních divadelních nevládních organizací (MDNO),* a rovněž kanceláři programu Culture 2000.

V r. 2002 bylo z titulu DÚ realizováno celkem 39 pracovních cest do zahraničí (z nich 26 výjezdů pracovníků DÚ).

Pod hlavičkou českých středisek MDNO a kanceláře Culture 2000 bylo vybaveno dalších 26 výjezdů (z nich 6 cest pracovníků DÚ) *(viz přílohy 5.7.-5.9.).*

Úsek zajišťoval rovněž fungování českých středisek MDNO:

ITI	–	Mezinárodní divadelní ústav
FIRT	–	Mezinárodní federace pro divadelní výzkum
OISTAT	–	Mezinárodní organizace scénografů, divadelních architektů a techniků
AICT	–	Mezinárodní asociace divadelních kritiků
ASSITEJ	–	Mezinárodní asociace divadel pro děti a mládež
UNIMA	–	Mezinárodní loutkářská unie
SIBMAS	–	Mezinárodní společnost knihoven a muzeí divadelního umění
CIM	–	Mezinárodní hudební rada
IETM	–	Neformální evropské divadelní setkávání

(viz příloha 5.8.)

4.5.2. VÝSTAVNÍ ÚSEK

Ve spolupráci s odbornými pracovníky dalších oddělení těží tento drobný úsek z rozsáhlých fondů DÚ (doplňovaných dalšími zdroji) a z vlastní erudice a praxe. Pro potřeby DÚ a dalších domácích i zahraničních institucí připravuje „na klíč" nebo v koprodukci s jinými subjekty divadelní výstavy, mnohdy tematizované aktuální společenskou objednávkou v souvislosti s výročími a kulturními akcemi.

■ REALIZOVANÉ VÝSTUPY:

— Výstava **Doma v cizině – Život Čechů ve Vídni ve XX. století:**

Výstava realizovaná na základě dohody mezi Archivem hl.města Prahy, vídeňskou firmou OV Consulting a DÚ; po prezentaci v Praze v Clam-Gallasově paláci (prosinec 2001 – duben 2002) byla výstava přenesena do Muzea města Brna na Špilberku, kde probíhala do konce října 2002.

— Příprava **soutěžní kolekce 3 českých divadelních fotografů (Marta Kolafová, Josef Kratochvíl, Viktor Kronbauer):**

Pro mezinárodní Triennale divadelní fotografie v Novém Sadu (červen); kolekce fotografií Viktora Kronbauera z inscenace Shakespearova Richarda III. v divadle Globe v režii Vladimíra Morávka, byla oceněna stříbrnou medailí.

— Výstava **Jiří Trnka – divadelní scénograf:**

Kolekce reprodukcí scénických a kostýmních návrhů Jiřího Trnky z fondů DÚ a časopisu Loutkář byla připravena na žádost bulharské strany pro loutkářský divadelní festival Zlatý delfín ve Varně (říjen).

— Výstava **Gogol na české scéně aneb „Pánové, jede k vám revizor":**

K 150. výročí Gogolovy smrti, realizována za finanční účasti OKKV MZV ČR, prezentována v Českém centru při Velvyslanectví ČR v Moskvě (říjen).

— Výstava **Z Čech až na konec světa** (**umělecká tvorba českých legionářů v Rusku):**

Výstava, zpracovaná pro Velvyslanectví ČR v Moskvě v roce 2000, byla z iniciativy Generálního konzulátu ČR v Jekatěrinburgu a místních kulturních institucí v dohodě s DÚ doplněna o lokální dokumenty a v nové – „sibiřské" redakci prezentována v Jekatěrinburgu (říjen – listopad) a v dalších městech Sibiře.

— Výstava **Čechov v Čechách aneb Čechov byl beztak Čech:**

Výstava zpracovaná pro Velvyslanectví ČR v Moskvě v roce 2001; z iniciativy Generálního konzulátu ČR v Sankt Peterburgu byla prezentována v tamním Muzeu F.M.Dostojevského (říjen – listopad).

V r. 2002 začal **Malý sál DÚ** sloužit pravidelně jako **výstavní síň**, kde byly prezentovány menší **expozice ve vazbě na aktuální události**:

— výstava věnovaná tvorbě režiséra Otomara Krejči v Divadle za branou k jeho 80. narozeninám (únor – duben);

— výstava věnovaná dílu scénografa Josefa Svobody v souvislosti s jeho úmrtím (duben – červen);

— výstava oceněné kolekce fotografií Viktora Kronbauera (viz výše), doplněná o fotodokumentaci „divadel pod vodou" (červenec – listopad);
— výstava věnovaná plakátové tvorbě scénografa a generálního komisaře PQ 2003 Jaroslava Maliny při příležitosti jeho 65.narozenin (listopad a dále).

■ ROZPRACOVANÉ PROJEKTY:

— Výstava Czech Scenic design:

Výstava by měla na žádost partnerů v USA navázat na předchozí úspěšně realizovaný projekt Metaphor and Irony - Czech Scenic design 1920 – 2000; byl vypracován a spolukurátorovi (Joe Brandezky) předán koncept kolekce, která v roce 2004 představí tvorbu 2 renomovaných scénografů (J.Malina, M.Rozskopfová) a nejvýraznějších představitelů mladé generace (D.Marek, J.Štěpánek, K.Štefková, P.Štětinová ad.).

— Výstava Česká scénografie XX.století:

Byla vedena náročná jednání s iniciatiátorem projektu z Indie - Drama Art and Design Academy v Dillí, za účasti Velvyslanectví ČR v Indii (s podporou MK ČR), a podepsána smlouva o provedení rozsáhlé výstavy, která se uskuteční na podzim 2003.

4.5.3. ÚSEK MEZINÁRODNÍCH PROJEKTŮ

Úsek mezinárodních projektů se zaměřuje na přípravu a realizaci mezinárodních koprodukčních projektů, které různými formami, ve spolupráci s dalšími subjekty, propojují současné české divadlo s cizími kulturami.

■ REALIZOVANÉ VÝSTUPY:

— Taneční zóna 2002 / Dance Zone 2002:

Přehlídka současného středoevropského tance.

Spolupořadatelem bylo Divadlo Archa ve spolupráci s Dance Theatre Workshop (N.Y., USA).

Přehlídka proběhla v březnu (5.-7.3.) v Divadle Archa (jako volné pokračování obdobné akce, pořádané 1998 v Budapešti), zúčastnilo se jí téměř 90 tanečních odborníků a producentů z 15 zemí. Svoji tvorbu představili choreografové a tanečníci z ČR, Slovenska, Polska, Maďarska, Slovinska a Chorvatska, celkem 80 umělců.

ČR reprezentovali choreografové Robert Tirpák, Kristýna Celbová, Tereza Indráková, Kristýna Lhotáková, Kristýna Boková, Jan Kodet a Lenka Flory.

Všichni umělci měli možnost prezentovat videozáznamy svých představení; tímto způsobem byly na přehlídce zastoupeni např. Halka Třešňáková nebo Jednotka /Unit.

Podle očekávání přijela řada producentů z USA: došlo k dohodě o hostování inscenace Lenky Flory: Deja Donné v sezóně 2003/2004 v USA.

V závěru přehlídky se uskutečnila panelová diskuse na téma: Západ - Východ a současný tanec, kterou vedla Mirna Zagar, ředitelka mezinárodního tanečního festivalu v Záhřebu a vedoucí nového tanečního centra v kanadském Vancouveru.

K přehlídce bylo vydáno speciální česko-anglické číslo časopisu Taneční zóna, přinášející kromě zevrubného programu přehlídky sérii statí, medailonů a informací o české taneční scéně. Toto číslo slouží nadále k propagaci českého tance v zahraničí.

— Tvůrčí Afrika / Afrique en créations:

Cyklus afrických setkání v rámci Dnů frankofonie.

Pod patronací Francouzského Institutu v Praze a Francouzské Alliance.

Na téma „Existuje africké divadlo?" se v březnu (25.3.) uskutečnila ve Francouzském Institutu přednáška francouzské teatroložky Sylvie Chalaye (z Laboratoire de recherche sur les arts du spectacle CNRS/Výzkumná laboratoř dramatických umění Státního ústředí vědeckého výzkumu) a beseda s africkým dramatikem Koffi Kwahulé.

DÚ prezentoval při té příležitosti české vydání hry *Koffi Kwahulé: Nestyda* v překladu Michala Lázňovského, publikované v edici Současná hra.

Na křest nové publikace navázalo scénické čtení hry v interpretaci překladatele a členů Divadla na voru.

— Kanadská sezóna v Praze / Canadian Season in Praque:

První část bilaterálního projektu kulturní výměny mezi ČR a Kanadou, věnovaná prezentaci kanadského divadla a tance v ČR.

DÚ vystupoval spolu s Divadlem Archa jako hlavní pořadatel a koordinátor za českou stranu; kanadskou stranu zastupoval Six Stages Festival (Toronto).

Dalšími spoluúčastníky byl Mezinárodní festival nového tance Konfrontace 2002 a Festival Čtyři dny v pohybu.

Ve dnech 14.10. – 2.11. byly na několika pražských scénách (Státní opera, Divadlo Ponec, Divadlo v Celetné, Divadlo komedie, Duncan centre, Divadlo Alfréd ve dvoře) uvedeny v hlavním programu celkem 4 inscenace (One Yellow Rabbit Performance Theatre: Somalia Yellow, La La La Human Steps: New Creation Amelia, Tedd Robinson & Ru Padolsky: Rigmarole + Recruiting Recalcitrance, Sarah Chase: Lamont Earth Observatory; muzz); v doprovodném programu se realizovaly 3 tvůrčí dílny, odborná přednáška „Současné kanadské divadlo" a kritický seminář *(viz příloha 5.4.).*

Členové kanadské delegace divadelních odborníků měli možnost seznámit se s českou jevištní tvorbou, což přispělo k dramaturgickému výběru titulů pro druhou část projektu – prezentaci českého divadla a tance v rámci České sezóny v Kanadě v r. 2003.

— České drama 20. století - veřejné čtení her v anglickém překladu:

Projekt prezentace 4 titulů z moderní české dramatiky v anglických překladech formou scénického čtení.

DÚ organizoval ve spolupráci s Českým centrem v New Yorku a organizací The Immigrants Theatre Project.

V prostoru Uměleckého centra Henry Street Settlement v New Yorku se první čtení (bří. Čapkové: Ze života hmyzu) uskutečnilo v r. 2001, další tři byla uvedena v r. 2002: Josef Topol: Kočka na kolejích (14.1.), Václav

Havel: Largo desolato (25.3.), Markéta Bláhová: Pastička (13.5.). Režie všech čtení: Rasa Allen Kazlas.

Na poslední veřejné čtení navázala přednáška redaktorky DÚ Jitky Sloupové na téma Současné české divadlo a drama.

— Srdce Pražského Quadriennale 2003 – dílny:

V r. 2002 uspořádal DÚ 3 dílny, kterých se účastnili umělci, architekti a produkční tým, aby vytvořili umělecký, architektonický, programový plán a finanční rozvahu na projekt Srdce PQ, který se uskuteční během Pražského Quadriennale v červnu 2003:

— první dílna se konala 5. – 11.4. v Praze a zúčastnilo se jí 28 umělců z ČR, Jihoafrické republiky, Velké Británie, Ruska, Nového Zélandu, Holandska, Německa, Japonska, Kanady, Ameriky, Jugoslávie ad; cílem bylo prezentovat projekt a architektonický návrh a navázat kontakty mezi umělci;

— druhá dílna se konala 20. – 30.7. v Broellin International Theatre Research Location v Německu (DÚ získal od této organizace grant na 10-ti denní pobyt pro 32 umělců); cestou praktických zkoušek a diskusí se vytvářel umělecký program projektu;

— třetí dílna se konala 24. – 31.10. v Praze, během festivalu Čtyři dny v pohybu: většina umělců se zde představila českému publiku; kromě vystoupení pro veřejnost se realizovalo 7 dílen a 3 prezentace zahraničních umělců; dílny zároveň fungovaly jako konkurs pro české umělce, kteří se zapojili do projektu; zúčastnilo se cca 140 zájemců.

■ ROZPRACOVANÉ PROJEKTY:

— Pražské Quadriennale 2003:

V průběhu r. 2002 byly dopracovány a dokončeny základní dokumenty PQ, vč. některých doprovodných akcí:

— koncem března byla podepsána s Inchebou smlouva o pronájmu Průmyslového paláce a podmínkách jeho využití; tak bylo možno upřesnit datum celé akce: 12.6. – 29.6. 2003, a rozhodnout stěžejní termíny oficiálních událostí: 12.6. – vernisáž a slavnostní zahájení, 17.6. – udílení cen;

— 30.5. proběhlo úspěšné přátelské setkání se členy pražského diplomatického sboru, na němž byly poskytnuty informace o PQ, jeho koncepci, struktuře, přihlášených zemích, apod.;

— během celého roku se uskutečnila 3 jednání Rady PQ: její členové se na nich zabývali diskusemi a projednáváním zásadních stanovisek k navrhovaným projektům, iniciovali vypsání výběrového řízení na kurátora české účasti, diskutovali o plánu finančního zajištění PQ, aj; důkladné diskusi byl podroben návrh na složení mezinárodní poroty, počtu jejich členů a organizačnímu a jednacímu řádu.

MK ČR vypsalo výběrové řízení na kurátora české účasti na PQ, organizaci dalšího průběhu svěřilo DÚ. Výběrová komise vybrala na svých 3 zasedáních 4 kandidáty k závěrečnému pohovoru. Zvítězil návrh a koncepce Davida Marka, který se stal kurátorem české účasti ve všech sekcích PQ.

Velká pozornost byla věnována návrhům na oživení výstavních prostor, intenzivní diskuse probíhaly k projektům „Srdce PQ" (bude realizován ve spolupráci se zahraničními partnery ve střední hale Průmyslového paláce) a projektu „Průvod dramatických postav" (bude probíhat středem levého křídla paláce v národní sekci PQ).

Bylo provedeno architektonické rozdělení výstavních ploch, rozmístění jednotlivých národních expozic a úprava jejich rozloh podle zahraničních požadavků a našich možností. Komunikace se realizovala formou cirkulářů, informačních listů, individuální korespondencí.

Úspěšně proběhlo jednání s UNESCO o poskytnutí záštity, jakož i grantu se zvláštním důrazem na edukační část projektu a pomoc ekonomicky slabším zemím se této mezinárodní divadelní akce zúčastnit.

Zvláštní pozornost byla věnována vypracování mediálního plánu PQ.

4.6. KABINET PRO STUDIUM ČESKÉHO DIVADLA

Kabinet pro studium českého divadla (KČD) je vědecké pracoviště, zabývající se všestranným výzkumem českého divadla. Jeho stěžejním dlouhodobým úkolem je rozsáhlý lexikografický projekt Česká divadelní encyklopedie, jež řadou slovníků postupně obsáhne divadelní kulturu na českém území v celém jejím historickém rozsahu a žánrovém spektru.

Jako člen Mezinárodní federace pro divadelní výzkum (FIRT) organizuje teatrologické konference a reprezentuje českou teatrologii na mezinárodním fóru.

Publikační platformou KČD je čtvrtletník Divadelní revue.

■ LEXIKOGRAFICKÝ PROJEKT:

— Česká divadelní encyklopedie

Vědecko-výzkumný úkol, jehož výstupem je série biografických slovníků; vzniká s finanční podporou MK ČR a je rozvržen do mnoha let. V r. 2002 pokračovala práce na následujících svazcích:

Biografický slovník I. (Starší české divadlo)

Redaktor Alena Jakubcová, Ondřej Hučín

Probíhala odborná lektorace hesel, která ve větší míře, než se předpokládalo, zjistila mezery a problémy v textaci hesel. Redakční práce, soustředěná na zapracování připomínek a na sjednocení celého svazku, nebyla vzhledem k rozsahu nutných zásahů a úprav dokončena v plánovaném termínu a bude pokračovat v r. 2003.

Biografický slovník II. (Hudební divadlo 19. století)

Redaktor Jitka Ludvová

Kolektiv autorů, složený převážně z externích pracovníků a vedený redaktorkou, pokračoval v textaci hesel, která je téměř dokončena. Napsaná hesla (307 z celkem 330) byla průběžně interně redigována, polovina prošla odbornou lektorací. Souběžně s textací hesel je shromažďován obrazový materiál. Autorsky a redakčně bude práce dokončena dle harmonogramu, tj. na konci r. 2003.

Biografický slovník III. (Činoherní divadlo 19. století) - I. etapa: 1792 - 1862

Redaktor Barbara Topolová, Eva Šormová

Ve třetím roce běhu tohoto úkolu začala, po přípravných pracích, textace hesel a jejich následné redigování. Zdárné pokračování úkolu, v jehož vedení došlo v průběhu roku ke změně, je vážně ohrožováno omezeným autorským zázemím, které se nedaří uspokojivě rozšířit.

■ VYDANÉ TITULY:

(viz příloha 5.6.)

Karel Hugo Hilar: O divadle

Editor Eva Šormová

Vyšlo v edici České divadlo jako 2. svazek ediční řady Eseje, kritiky, analýzy.

Divadelní revue

Ve XIII. ročníku historicko-teoretického čtvrtletníku vyšla čtyři řádná čísla.

■ ROZPRACOVANÉ TITULY:

Sergej Machonin: Výbor statí

Editor Barbara Topolová

Edice České divadlo, 3. svazek ediční řady Eseje, kritiky, analýzy.

■ DALŠÍ AKTIVITY:

Pracovníci KČD se podíleli jako autoři a odborní konzultanti na vzdělávacích pořadech Českého rozhlasu (cyklus *Dějiny pražského německého divadla*) a České televize (cyklus *Česká divadelní režie*), na odborných setkáních, pořádaných Teatrologickou společností aj. a reprezentovali českou teatrologii na významných zahraničních akcích:

— kongres Mezinárodní federace pro divadelní výzkum (FIRT) *Theatre and Cultural Memory – The Event between Past and Future* (Šormová, Velemanová; Nizozemí, Amsterdam, červenec);

— mezinárodní konference *Kulturelle Traditionen in Mitteleuropa* (Ludvová; Rakousko, Vídeň, říjen);

— muzikologické sympozium *Mozart in Mannheim* (Jakubcová; Německo, Mannheim, prosinec).

4.7. EDIČNÍ ODDĚLENÍ

Ediční oddělení (EO) tvoří páteř nakladatelských aktivit DÚ. Vydává původní i přeložené práce z oblasti divadelní historie, teorie a kritiky v edičních řadách České divadlo (s novou řadou Eseje, kritiky, analýzy) a Světové divadlo i mimo ně. Dále vydává tři edice dramatických textů: Divadelní hry (výbory z děl klasiků 20.století), Současná hra (překlady nových zahraničních her) a New Czech Plays (hry současných českých autorů přeložené do angličtiny). Redakčně připravuje periodikum Czech Theatre, určené zahraničním zájemcům o české divadlo.

■ VYDANÉ TITULY:

(viz příloha 5.6.)

— edice České divadlo:

Dalibor Tureček: Rozporuplná sounáležitost
(Německojazyčné kontexty obrozeneckého dramatu)
Redaktor Jana Patočková

— edice Divadelní hry:

Ödön von Horváth: Hry
Editor Marie Reslová

Tom Stoppard: Hry
Editor Jitka Sloupová

— edice Současná hra:
Editor řady Kamila Černá–Patková

Jon Fosse: Jméno, Noc zpívá své písně

Koffi Kwahulé: Nestyda

Sarah Kaneová: 4.48 psychóza

Jevgenij Griškovec: Jak jsem snědl psa, Současně

Daniel MacIvor: To i ono

Pobavme se o životě a smrti

Igor Bauersima: norway.today

— edice New Czech Play:
Editor řady Jitka Sloupová

Petr Zelenka: Tales of Common Insanity

— mimo edice:

Vladimír Mikeš: Divadlo francouzského baroka
Redaktor Jana Patočková
Kniha s vročením 2001, prezentovaná a na trh uvedená v roce 2002; ve spolupráci s DAMU.

Visegrad Drama I – Weddings
Editor a redaktor české části Kamila Černá–Patková, redaktor anglického překladu Jitka Sloupová
Pro sborník byl edičně připraven překlad **Maryši** bratří Mrštíků do angličtiny; ve spolupráci s DÚ v Bratislavě, DÚ v Budapešti a Divadelním muzeem ve Varšavě.

Miroslav Šulc: Česká operetní kronika 1863 – 1948
Editor a redaktor Josef Herman

— periodikum:

Czech Theatre č. 18
Editor Marie Reslová

■ ROZPRACOVANÉ TITULY:

Patrice Pavis: Divadelní slovník
Redaktor Jana Patočková
Probíhala revize překladu a první redakce, včetně náročného dohledávání citací a ujasňování české odborné terminologie.

Peter Brook: Nitky času
Redaktor Kamila Černá–Patková
Ukončena první redakce překladu.

Vsevolod Mejerchold: Vybrané stati
Redaktor Kamila Černá–Patková
Provedena první redakce překladu, komentáře, vysvětlující poznámky k textům.

August Strindberg: Hry II
Redaktor Jitka Sloupová
Zpracován ediční návrh, zadány překlady, první redakce.

Nově byly zpracovány ediční návrhy dalších svazků edice Divadelní hry (výbor z her B. M. Koltése a F. Dürrenmatta), provedena lektorace a výběr textů pro edice Současná hra a New Czech Play a pro publikace České drama 90. let a Visegrad Drama II.

■ DALŠÍ AKTIVITY:

Pracovnice EO průběžně poskytovaly odborné konzultace v oblasti českého divadla a dramatu domácím i zahraničním zájemcům.

Významně se podílely na prezentaci českého divadla a teatrologie širší odborné veřejnosti, zejména v mezinárodním kontextu:

— prezentace knihy *K. Krause: Divadlo ve službách dramatu* – realizována beseda v DÚ, ve spolupráci SČDK a Teatrologickou společností (březen); připraven **referát** (editorkou svazku Janou Patočkovou) a zajištěna prezentace na výstavě soudobé knižní produkce esejů o umění **Forum International de l'essai sur l'art v Paříži** (květen); referát poté pronesen na **Journées doctorales na Université Sorbonne v Paříži**, kam byl pozván jako čestný host autor Karel Kraus (květen);

— prezentace knihy *Visegrad Drama I – Weddings*, doplněná **referátem** o českém titulu (editorka Kamila Černá–Patková) v Praze (květen), Nitře a Varšavě;

— přednáška a diskuse na téma: **Současné české divadlo a drama** (Jitka Sloupová) v Českém centru v New Yorku (květen);

— přednáška na téma: **Režisér Otomar Krejča** (Jana Patočková) v rámci přednáškového cyklu Významní režiséři českého poválečného divadla; ve spolupráci s Lidovou universitou a Divadelním úsekem Městské knihovny (říjen).

Pracovnice EO se dále účastnily přípravy a realizace projektů, přibližujících současné zahraniční drama české veřejnosti:

— křest českého vydání hry ***Daniela MacIvora: To i ono*** v edici Současná hra v rámci Kanadské sezóny v Praze (říjen);

— odborný a hostitelský podíl na pokračování **cyklu Setkání s dramatiky**, a to v návaznosti na edici Současná hra; hosté: ***Koffi Kwahulé*** (v rámci projektu Tvůrčí Afrika, ve spolupráci s Francouzským institutem, březen), ***Jevgenij Griškovec*** (v souvislosti s Přehlídkou ruského divadla, duben), ***Paloma Pedrero*** (ve spolupráci se Studiem Dva a Dejvickým divadlem, červen), ***Martin Crimp*** (ve spolupráci s Národním divadlem, listopad);

— prezentace současné polské dramatiky ***Pobavme se o životě a smrti*** (spolu s Polským kulturním institutem a Divadlem Na zábradlí, prosinec); několik z textů bylo vydáno ve stejnojmenné publikaci v edici Současná hra (editor Kamila Černá–Patková).

4.8. ODDĚLENÍ DISTRIBUCE A PROPAGACE PUBLIKACÍ

Oddělení distribuce a propagace publikací (ODPP) zajišťuje prodej a expedici publikací DÚ v rámci obchodního styku s domácími i zahraničními distributory a knihkupci (včetně distribuce předplatného svazků edice Současná hra a periodik Divadelní revue a Informační servis DÚ) a stará se o propagaci knižní produkce DÚ.

■ DISTRIBUCE:

— hlavním distributorem knižní produkce je firma Kosmas s.r.o., jejíž distribuční síť pokrývá celé území České republiky;

— hlavním prodejcem je knihkupectví PROSPERO, které nabízí kompletní knižní produkci DÚ;

— k závěru r. 2002 spolupracovalo s DÚ v rámci smlouvy o komisním prodeji 22 dalších subjektů, převážně knihkupců v Praze a v Brně;

— publikace lze nyní nově objednat (včetně platby online) v internetových obchodech **www.kosmas.cz** nebo **www.vltava.cz;**

— v r. 2002 dosáhly tržby za publikace 370 tis. Kč; oddělení vyřídilo celkem 40 objednávek ze zahraničí.

■ PROPAGACE:

— v rámci své propagační činnosti ODPP pravidelně aktualizuje nabídku knižní produkce na internetu, redakčně připravuje **katalog Knihy a časopisy Divadelního ústavu** a zajišťuje inzerci novinek zejména v divadelních časopisech; oddělení disponuje několika adresáři pro e-mailing (např. knihkupců a knihoven v ČR, též v zahraničí), na které pravidelně rozesílá informace o nových titulech;

— ve spolupráci s edičním oddělením připravuje a organizuje prezentace nových titulů: nová edice New Czech Play byla uvedena scénickým čtením anglického překladu hry *Příběhy obyčejného šílenství* v kavárně a knihkupectví The Globe Bookstore and Coffeehouse (říjen);

— DÚ se společně s nakladatelstvím Pražská scéna a knihkupectvím PROSPERO prezentoval na *8. mezinárodním knižním veletrhu Svět knihy* v Praze (květen);

— produkce DÚ byla zastoupena rovněž v kolektivní expozici ČR *na knižních veletrzích ve Frankfurtu, Lipsku a Bratislavě.*

4.9. KNIHKUPECTVÍ PROSPERO

Specializované knihkupectví s odborně kvalifikovaným personálem a možností on-line nákupu nabízí v širokém spektru divadelní literaturu a literaturu příbuzných oborů (film, hudba, estetika), časopisy, CD, audio a videokazety. Vedle prakticky vyčerpávající nabídky divadelních publikací české provenience poskytuje též široký výběr z produkce slovenské i světové. Nedílnou součástí je prodej antikvárních knih a časopisů s divadelní tematikou.

■ SLUŽBY VEŘEJNOSTI:

— prodejní doba: pondělí – pátek 10-19;

— způsoby prodeje: knihkupectví zajišťuje všechny distanční formy prodeje v tuzemsku i do zahraničí – objednávky písemně, telefonicky, faxem, e-mailem či on-line; nákup je možný na fakturu nebo dobírku (pouze po ČR);

— aktuální nabídka představuje více než 2.500 titulů z produkce 120 nakladatelství;

— PROSPERO prostřednictvím pravidelného zasílání e-mailových zpráv informuje své stálé zákazníky v tuzemsku i v zahraničí o novinkách ve své nabídce;

— další poskytovaná služba – možnost speciálních objednávek publikací ze zahraničí – byla využívána stále rostoucím počtem zákazníků;

— knihy je možno objednat na webových stránkách **www.divadlo.cz/prospero;** díky anglické verzi svého on-line prodeje vyřizuje i objednávky z USA, Japonska a mnoha zemí Evropské unie.

■ ROZŠIŘOVÁNÍ A REALIZACE NABÍDKY:

— v průběhu roku knihkupectví rozšířilo svoji nabídku o výběr titulů od anglických nakladatelů: Cambridge University Press, Methuen, Nick Hern Books, Routledge, Manchester University Press, Orca Books;

— dále se realizoval (za hotové nebo na tzv. kreditní kartičku) výkup antikvárních knih a časopisů, o které mají zájem zejména studenti a amatérští divadelníci;

— DÚ ve spolupráci s nakladatelstvím Větrné mlýny otevřel na Skleněné louce *v Brně pobočku Knihkupectví* PROSPERO (duben);

— knihkupectví se spolu s DÚ a nakladatelstvím Pražská scéna představilo již tradičně na *8. mezinárodním knižním veletrhu Svět knihy* v Praze (květen);

— knihkupectví se opět zúčastnilo s prodejním stánkem dvou významných mezinárodních festivalů: *Divadlo* v Plzni (září) a *Divadelná Nitra* (říjen), kde nabízelo vedle titulů DÚ i publikace dalších divadelních nakladatelství;

— knihkupectví se rovněž podílelo na křtech nových knih: na prezentaci knihy *Vladimíra Mikeše: Divadlo francouzského baroka* (spolu s nakladatelstvím AMU, duben), na prezentaci sborníku her *Ladislava Smočka*: *Činohry a záznamy* (spolu s nakladatelstvím Větrné mlýny, červen);

— na celkové tržbě z prodeje knižní produkce DÚ se PROSPERO v r. 2002 podílelo z 25,8 %.

Prodej na faktury	**436 263,50 Kč**
Prodej v prodejně a na dobírku	**835 690,30 Kč**
Tržby celkem	**1 271 953,80 Kč**
Prodáno knih celkem	**11 255**
Počet zákazníků	**5 539**

5. PŘÍLOHY

5.1. KONTAKTNÍ SPOJENÍ

5.1.1. ZAMĚSTNANCI A EXTERNÍ SPOLUPRACOVNÍCI

pracoviště	jméno	linka	e-mail	přímá linka	fax
ústředna				**224 809 111**	
recepce		165			
ředitel	**Černý Ondřej**	**154**	**ondrej.cerny@divadlo.cz**	**222 315 966**	**224 811 452**
zástupce ředitele	Matásek Lukáš	176	lukas.matasek@divadlo.cz		224 809 176
ředitelství					
asistentka ředitele	Plchová Olga	138	olga.plchova@divadlo.cz	222 315 966	
Česká hudba 2004	Dohnalová Lenka		lenka.dohnalova@divadlo.cz		
Sekretariát PQ 03	Gabrielová Jarmila	132, 189	jarmila.gabrielova@divadlo.cz	224 812 754	224 810 278
fotograf	Kronbauer Viktor	120	viktor.kronbauer@divadlo.cz		
PR	Návratová Jana	169	jana.navratova@divadlo.cz		
analytik	Nekolný Bohumil	193	bohumil.nekolny@divadlo.cz		
Sekretariát PQ 03	Pařízková Daniela	102	daniela.parizkova@divadlo.cz		
Ročenka	Vencl Vít	146, 150	vit.vencl@divadlo.cz		
Malý sál		182			
informačně dokumentační oddělení					
vedoucí	Jindrová Zuzana	139	zuzana.jindrova@divadlo.cz		
	Frelová Iva	151	iva.frelova@divadlo.cz		
videotéka	Landovská Andrea	123, 157	andrea.landovska@divadlo.cz		
Info. servis + web DÚ	Svoboda Ondřej	164, 148	ondrej.svoboda@divadlo.cz		
fotoarchiv	Šanda Michal	148, 164	michal.sanda@divadlo.cz		
	Večeřová Alena	159	alena.vecerova@divadlo.cz		
scénografie	Zdeňková Marie	146	marie.bilkova@divadlo.cz		
	Žahourková Eva	172	eva.zahourkova@divadlo.cz		
studovna		159	dokdu@divadlo.cz		224 809 200
knihovna					
vedoucí	Hantáková Helena	141	helena.hantakova@divadlo.cz		
	Součková Alena	167, 144	alena.součkova@divadlo.cz		
audiofond	Černý Milan	144, 161	milan.cerny@divadlo.cz		
	Misárková Jarmila	126, 127	jarmila.misarkova@divadlo.cz		
	Svobodová Jarmila	167, 141	jarmila.svobodova@divadlo.cz		
	Šperlová Marie	144	marie.sperlova@divadlo.cz		
	Štěpánková Radmila	126,127	radmila.stepankova@divadlo.cz		
katalogy, evid. čtenářů		126, 127	knihdu@divadlo.cz		
studovna časopisů		144			
půjčovna		129, 161			
bibliografie a databázové centrum			**biblidu@divadlo.cz**		
vedoucí	Přikrylová Miroslava	143, 153, 150	miroslava.prikrylova@divadlo.cz		
	Blachut Beno	153, 150	beno.blachut@divadlo.cz		
	Hajšman Vladimír	184, 187, 150	vladimir.hajsman@divadlo.cz		
	Jacková Magdalena	184, 187, 150	magdalena.jackova@divadlo.cz		
	Bohutínská Jana	187, 184, 150	jana.bohutinska@divadlo.cz		
	Mikulka Vladimír	187, 184, 150	vladimir.mikulka@divadlo.cz		
	Musílková Eva	184, 187, 150	eva.musilkova@divadlo.cz		
	Vašek Roman	153, 150	roman.vasek@divadlo.cz		

pracoviště	jméno	linka	e-mail	přímá linka	fax
oddělení mezinárodních vztahů		**189, 132**	**foreigndpt@czech-theatre.cz**	**224 812 754**	**224 810 278**
výstavy	Albertová Helena	181, 137	helena.albertova@divadlo.cz	222 315 931	
MDNO	Kulhánková Alena	189, 132	alena.kulhankova@divadlo.cz	224 812 754	224 810 278
mezinár. projekty	Langášková Taťjana	112	project@divadlo.cz		
propagace publikací DÚ	Matásková Pavla	192	pavla.mataskova@divadlo.cz		224 809 156
mezinár. projekty	Nixon Don	169	don.nixon@divadlo.cz		
MDNO	Potůčková Mirka	132, 189	mirka.potuckova@divadlo.cz	224 812 754	224 810 278
mezinár. projekty	Smoláková Vlasta	166	vlasta.smolakova@divadlo.cz		
mezinár. projekty	Zupanc Sodja	162	sodja.zupanc@divadlo.cz		224 811 452
kabinet pro studium českého divadla			**kabdu@divadlo.cz**		
vedoucí	Šormová Eva	177, 133	eva.sormova@divadlo.cz		
	Dubská Alice	177, 133	alice.dubska@divadlo.cz		
	Holeňová Jana	117	jana.holenova@divadlo.cz		
	Hučín Ondřej	177, 133	ondrej.hucin@divadlo.cz		
	Jakubcová Alena	113	alena.jakubcova@divadlo.cz		
Divadelní revue	Just Vladimír	177, 133	divadelni.revue@divadlo.cz		
	Ludvová Jitka	113	jitka.ludvova@divadlo.cz		
Divadelní revue	Otčenášek Štěpán	177, 133	divadelni.revue@divadlo.cz		
	Topolová Barbara	177, 133	barbara.topolova@divadlo.cz		
	Velemanová Věra	177, 133	vera.velemanova@divadlo.cz		
ediční oddělení		**170, 124**	**editio@divadlo.cz**		
vedoucí	Černá-Patková Kamila	170, 124	kamila.cerna@divadlo.cz		
	Patočková Jana	170, 124	jana.patockova@divadlo.cz		
	Reslová Marie	170, 124	marie.reslova@divadlo.cz		
	Sloupová Jitka	170, 124	jitka.sloupova@divadlo.cz		
ekonomické oddělení					
vedoucí	Martínková Alena	147	pendu@divadlo.cz	222 326 121	224 809 140
	Heimová Dana	140	dana.heimova@divadlo.cz		
	Hojková Jana	136	jana.hojkova@divadlo.cz		
pokladna	Majzlíková Marta	128	marta.majzlikova@divadlo.cz		
provozní oddělení					
vedoucí	Štojdl Jiří	135	jiri.stojdl@divadlo.cz		224 809 140
	Bartoš Pavel	135, 122			
distribuce publikací DÚ			**prospero@divadlo.cz**		
vedoucí	Kratěnová Zdislava	194	zdislava.kratenova@divadlo.cz	224 812 754	
	Kmochová Marie	137	marie.kmochova@divadlo.cz	222 315 931	
sklad		145			
knihkupectví PROSPERO			**prospero@divadlo.cz**		
vedoucí	Šnajperková Simona	192, 156	simona.snajperkova@divadlo.cz		224 809 156
	Švejda Martin	156	martin.svejda@divadlo.cz		224 809 156

5.1. KONTAKTNÍ SPOJENÍ

5.1.2. DALŠÍ SUBJEKTY V BUDOVĚ DÚ

pracoviště	jméno	linka	e-mail	přímá linka	fax
Culture 2000					
vedoucí	Žáková Eva	134	eva.zakova@divadlo.cz		
	Bičíková Magdalena	118, 119	magdalena.bicikova@divadlo.cz		
Kyliánova videotéka					
	Němečková Elvíra	123, 157	elvira.nemeckova@divadlo.cz		
PRO HELVETIA					
	Langášková Taťjana	190	helvprag@divadlo.cz		224 809 190
GEMA ART		**186, 188**		**224 817 334**	
Divadlo v Celetné		**168**	**kaspar.celetna@centrum.cz**	**224 819 431**	**224 809 171**
ředitel	Špalek Jakub				
produkce	Havel David				
	Bošelová Saša				
Svět a divadlo			**svet@divadlo.cz**	**224 817 180**	**224 818 184**
šéfredaktor	Král Karel				
tajemnice	Beránková Jitka				
	prof. Lukeš Milan				
	Škorpil Jakub				
Divadelní noviny		**114**	**divadelni.noviny@divadlo.cz**	**222 315 912**	**222 315 912**
šéfredaktor	Kolář Jiří	114			
	Erml Richard	114			
	Herman Josef	114			
	Hulec Vladimír	114			
tajemnice	Chalupová Tereza	115, 114			
	Kerbr Jan	114			
	Mikulka Vladimír	114			
Loutkář		**131**	**loutkar@divadlo.cz**	**222 326 028**	
šéfredaktorka	Malíková Nina				
manažerka	Čejková Kateřina	131			
4 dny v pohybu		**125, 116**	**ctyridny@login.cz**		**224 809 125**
	Štorek Pavel				
	Böhmová Nikola	125, 116			
	Černá Markéta	125, 116			
	Václavová Denisa	125, 116			
DTP Studio Hamlet					
	Tobiáš Egon	155	egon.tobias@divadlo.cz		
	Prokop Petr	155	petr.prokop@divadlo.cz		

5.2. ZPRÁVA O HOSPODAŘENÍ

V roce 2002 představovaly skutečné náklady ke dni 31. 12. celkem částku 43 058 tis.Kč a skutečné výnosy celkem částku 43 058 tis. Kč. Z rozdílu mezi náklady a výnosy je patrné, že Divadelní ústav dosáhl za rok 2002 hospodářský výsledek v nulové výši.

■ PŘEHLED VÝNOSŮ A NÁKLADŮ DIVADELNÍHO ÚSTAVU KE DNI 31.12. 2002

Ukazatel	Rozpočet po úpravách v tis.Kč	Skutečnost celkem v tis.Kč
Výnosy celkem	**36 399**	**43 058**
V tom:		
Vlastní výnosy	11 865	12 974
Ostatní výnosy	2 393	5 213
Zúčtování fondů	1 594	4 324
Příspěvek na provoz	20 547	20547
Náklady celkem	**36 399**	**43 058**
V tom:		
Spotřeba materiálu a energie	3 584	4 029
Služby	16 219	21 563
Osobní náklady	13 715	14 188
Daně a poplatky	1 574	1 304
Odpisy	634	666
Ostatní náklady	673	1 308
Hospodářský výsledek	**0**	**0**

Veškeré účelové prostředky i prostředky vymezené jako ukazatele byly vyčerpány v plné výši a na daný účel.

■ ZAMĚSTNANOST A ČERPÁNÍ MZDOVÝCH PROSTŘEDKŮ

V DÚ je stav přepočteného počtu zaměstnanců po všech úpravách schváleného rozpočtu v průběhu roku 2002 ve výši 49 zaměstnanců.

■ ČERPÁNÍ MZDOVÝCH PROSTŘEDKŮ KE DNI 31.12.2002

	Limit v tis.Kč	Skutečnost v Kč	Rozdíl v Kč
Platy celkem	8 570	8 822 995	252 995
OON celkem	1 550	1 550 000	0
z toho § 3380	755	755 000	0
Platy + OON celkem	**10 120**	**10 372 995**	**252 995**

Rozdíl mezi limitem prostředků na platy a mezi skutečností je vykázán ve výši čerpání z mimorozpočtových zdrojů od Evropské unie ve výši Kč 252 995,-.

■ ZPRÁVA O OVĚŘENÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY A VÝSLEDKŮ HOSPODAŘENÍ

Účetní závěrka zobrazuje věrně ve všech významných ohledech majetek, závazky a vlastní zdroje v Divadelním ústavu k 31.12 2002. Zobrazuje věrně i výsledek hospodaření a finanční situaci za účetní období od 1.1.2002 do 31.12.2002 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

5.3. SOUHRNNÁ ZPRÁVA KNIHOVNY O PLNĚNÍ GRANTU MK

Digitalizace knihovních fondů, knihovních katalogů, retrokonverze generálního katalogu, tvorba souborných katalogů, rozšiřování automatizovaných knihovních sítí. Souhrnná zpráva o průběhu řešení grantového projektu v letech 1997 – 2002. KZ97P04UKK012

A.) KONSTATAČNÍ ČÁST

Knihovna Divadelního ústavu byla v letech 1997–2002 pověřena Ministerstvem kultury řešit rozsáhlý grantový projekt. Předmětem projektu bylo vytvoření automatizovaného katalogu na základě retrokonverze stávajících dat ze systému ISIS do systému KP–SYS a následně pak provedení generální retrokatalogizace lístkových katalogů do automatizovaného systému KP–SYS.

Grantový úkol byl rozčleněn do několika na sebe navazujících pracovních etap.Cílem bylo vytvoření komplexní databáze divadelní literatury ve fondu knihovny.

Databáze se v souladu s grantovým záměrem, stala v roce 1999 základem automatizovaného výpůjčního systému knihovny.

Na konci roku 2001 byla spuštěna zkušební verze a v roce 2002 byla zpřístupněna definitivní verze katalogu v síti Internet na adrese www.divadelni-ustav.cz. Informace o zpřístupnění katalogu knihovny vzbudila velký ohlas jak u uživatelů naší knihovny, tak i u široké odborné veřejnosti nejen z oblasti divadla.

V roce 2002 byla dokončena poslední pracovní etapa grantového úkolu. Na základě všech použitých metod vznikla unikátní oborová databáze čítající bezmála 100.000 záznamů odborné divadelní literatury, knižně vydaných divadelních her a divadelních her obsažených v českých i zahraničních periodikách.

B.) ANALYTICKÁ ČÁST

B.1 Vlastní řešení

Retrokatalogizace sekundárních fondů knihovny byla prováděna ve dvou základních etapách – konverze sekundárních záznamů ze systému ISIS do systému KP–SYS a retrospektivní katalogizace.

B.1.1 Počítačová konverze ze systému ISIS do systému KP–SYS

Katalogizace v systému ISIS probíhala v knihovně v letech 1991–1996. Vzniklá báze dat obsahovala řádově 5.000 sekundárních záznamů přírůstků knihovny za dané období. Pro její převedení do systému KP–SYS, vypracovali pracovníci firmy KP–SYS konverzi jednotlivých polí. Jednotlivé fáze konverze konzultovali s katalogizátory knihovny. Průběžné konzultace a přesná charakteristika převáděných polí minimalizovaly možnost vzniku chyb při samotném převádění záznamů ze systému ISIS do systému KP–SYS.

B.1.2 Kontrola konvertovaných záznamů a jejich export do databáze knihovny Divadelního ústavu

Po převedení dat do systému KP–SYS byla databáze záznamů rozdělena podle jednotlivých druhů knihovních fondů – na fond divadelních her a fond odborné divadelní literatury. Obě databáze byly kontrolovány. Na kontrolu a doplnění záznamů byly kladeny vysoké nároky. Databáze konvertovaných záznamů byla samostatně označena a oddělena od hlavní databáze knihovny. Nemohlo tak dojít k záměně dat a žádný ze záznamů, který dosud neprošel kontrolou, se neobjevil v automatizovaném katalogu knihovny.

1/ Kontrola a doplnění sekundárních záznamů divadelních her

Po provedení konverze vznikla databáze 3.000 sekundárních záznamů divadelních her. Každý záznam bylo nutno podrobně prohlédnout a obsah jednotlivých polí doplnit a opravit tak, aby odpovídal pravidlům AACR2. Dle uvedených pravidel bylo nutné u každého z konvertovaných záznamů doplnit pole autorské odpovědnosti a pole MDT.

Celá práce probíhala metodou de visu a zpracovávaná publikace byla označená čárkovým kódem. Kód knihy pak byl přidělen k odpovídajícímu záznamu.

Dokončené záznamy byly vyexportovány do automatizovaného katalogu knihovny.

Kontrola konvertovaných záznamů divadelních her začala v září 1997 a byla dokončena v prosinci téhož roku.

2/ Kontrola a doplnění sekundárních záznamů odborné literatury

Do konvertované databáze sekundárních záznamů odborné divadelní literatury bylo převedeno přibližně 2.000 záznamů. Stejně jako u záznamů divadelních her bylo nutno zkontrolovat a doplnit jednotlivá pole. U odborné divadelní literatury to byly pole autorské odpovědnosti, pole dalších údajů o odpovědnosti, pole MDT a pole osoby jako předmětu. Dále byly kontrolovány třídníky vlastního systematického třídění knihovny a předmětová hesla.

Práce opět probíhala metodou de visu a zpracovávané knihy byly doplňovány čárkovým kódem, který byl přiřazen k odpovídajícímu sekundárnímu záznamu. Zkontrolovaný a doplněný záznam byl převeden do automatizovaného katalogu knihovny.

Kontrola konvertovaných záznamů odborné divadelní literatury probíhala od září 1997 do března 1998.

Dovršení konverze dat ze systému ISIS do systému KP–SYS bylo uzavřením 1.etapy plnění našeho grantového úkolu. Vzniklý soubor 5.000 záznamů byl průběžně doplňován aktuálními akvizičními přírůstky daného roku. Od března 1998 tak plně fungoval automatizovaný katalog zahrnující divadelní knižní produkci z let 1991 – 1997. Od

ledna 1998 jsme také začali naplňovat 2.etapu grantového projektu – retrospektivní katalogizaci lístkových katalogů knihovny do zvoleného automatizovaného systému.

B.1.3 Retrospektivní katalogizace

Druhou nejnáročnější a časově nejrozsáhlejší etapou plnění grantového úkolu byla samotná retrospektivní katalogizace knižních fondů knihovny.

Práci na vzniku databáze na základě zpětné katalogizace lze rozdělit na dva úseky, které jsme ovšem plnili současně a které se vzájemně se nevylučovaly.

1/ Kontrola dat konvertovaných z České národní bibliografie

Firma KP–SYS umožnila svým zákazníkům využití dat České národní bibliografie, která zahrnuje záznamy českých dokumentů vydaných v letech 1962 – 1998. Vzhledem k úplnosti těchto dat a k jejich vysoké spolehlivosti přistoupili jsme i my k čerpání z tohoto zdroje sekundárních informací.

Pracovní postup byl následující: pracovník vyhledal na CD-ROMu záznam, odpovídající záznamu dané publikace v místním katalogu knihovny DÚ. Odpovídající záznam je převeden do automatizovaného katalogu knihovny a doplněn signaturou knihy. Mimo jiné se stává i podkladem pro automatizovaný výpůjční protokol. Metodou de visu je záznam dále kontrolován a spolu s knihou označen čárkovým kódem.

Tato fáze doplňování databáze započala na podzim 1998, dokončena byla na jaře roku 1999. Do automatizovaného systému knihovny bylo převedeno asi 7.000 záznamů české odborné literatury i divadelních her z průběhu let 1962 – 1995.

2/ Retrospektivní katalogizace

Retrospektivní katalogizace probíhala v knihovně metodou de visu. Daná metoda zaručuje maximální propojení primárních a sekundárních fondů, je ovšem velmi časově i personálně náročná.

Pořadovo–formátové stavění zpracovávaného fondu nám umožnilo postupovat od nejnovějších publikací směrem ke starším. Ve shodě s předchozími záznamy, které již tvořily bázi dat v systému KP–SYS, tak uživatel získává prostřednictvím automatizovaného katalogu přehled o nejnovější oborové literatuře.

Katalogizace probíhala na základě katalogizačních pravidel AACR2 ve formátu UNIMARC a s využitím MDT. U fondu odborné divadelní literatury probíhalo u některých publikací i věcné zpracování, tj.doplnění záznamu předmětovými hesly a třídníky vlastního systematického třídění knihovny. Záznamy byly spolu s příslušnými knihami doplňovány čárkovým kódem.

Knihovna DÚ začala v roce 1999 využívat automatizovaný výpůjční protokol, který umožnil vznik zkrácených katalogizačních záznamů. Zkrácený záznam půjčované publikace byl po vrácení knihy dopracován opět metodou de visu a doplněn čárkovým kódem knihy. Do automatizovaného katalogu knihovny se tímto způsobem dostaly nejfrekventovaněji půjčované tituly a databáze byla doplňována na základě přirozeného čtenářského zájmu.

Vedle retrospektivní katalogizace knižního fondu knihovny byla báze dat průběžně rozšiřována také o katalogizační záznamy divadelních her z českých i zahraničních periodik. Retrospektivní doplnění těchto záznamů probíhalo opět ve dvou etapách – přepsání záznamů z let 1991 – 1996 do systému KP–SYS z textového editoru T602 a dále pak zpětná katalogizace divadelních her obsažených ve starších ročnících divadelních periodik. V automatizovaném katalogu knihovny se tak objevují záznamy o českých i zahraničních divadelních hrách, které mnohdy nebyly jinou formou publikovány.

C.) NÁVRHOVÁ ČÁST

C.1 Výsledky řešení

V roce 1997 byla ukončena konverze dat ze systému ISIS do systému KP–SYS. Do automatizovaného katalogu knihovny bylo převedeno více než 5.000 záznamů, které prošly pečlivou kontrolou a doplněním chybějících údajů.

V druhé polovině roce 1998 byla započata plánovaná etapa retrospektivní katalogizace knihovního fondu.

V roce 1999 byl dokončen přenos zhruba 7.000 dat z České národní bibliografie do automatizovaného katalogu knihovny DÚ.

Vedle průběžně probíhající retrospektivní katalogizace fondů knihovny je od roku 1999 využívaná i forma zpracování zkrácených katalogizačních záznamů vzniklých při procesu automatizovaného půjčování literatury.

Byla dokončena retrospektivní katalogizace knihovních fondů divadelních her vydávaných agenturou DILIA (zhruba 6.000 záznamů fondu A, 3.000 záznamů fondu B).

V roce 2000 pokračovala retrospektivní katalogizace všech knižních fondů.Dokončena byla katalogizace fondu DB.

Stejně jako v předchozích letech pokračovala i v roce 2001 průběžná retrospektivní katalogizace všech knižních fondů a her, obsažených v periodikách. Byla dokončena katalogizace fondu DA. Ke svému závěru se nachýlila i retrospektivní katalogizace fondu D.

Lze konstatovat, že v průběhu let 1997 – 2001 vznikla v knihovně DÚ téměř kompletní databáze fondu publikovaných divadelních her, která čítá přibližně 42.000 záznamů.

Od konce roku 2001 je automatizovaný katalog dostupný i v síti Internet na adrese **www.divadelni-ustav.cz.**

V roce 2002 byla, až na malé výjimky, dokončena retrospektivní katalogizace fondu knihovny v souladu se záměrem grantového úkolu. Databáze obsahuje řádově více jak 100.000 záznamů odborné divadelní literatury, divadelních her a divadelních her obsažených v periodikách.

C.2 Závěr

V knihovně Divadelního ústavu, v souladu s grantovým záměrem, vznikl v letech 1997 – 2002 nejrozsáhlejší oborový elektronický katalog v ČR. V daném období se na práci podíleli všichni zaměstnanci knihovny a 26 externistů. Vysoký počet externistů kladl nesmírné nároky na jejich metodické vedení, kontrolu zpracovaných záznamů a v neposlední řadě i na organizaci práce nejen v oblasti retrospektivní katalogizace, ale i v celé knihovně, která plnila veškeré své funkce bez ohledu na úkoly, vyplývající z naplňování grantového úkolu.

Katalog knihovny DÚ je ve své automatizované podobě kompatibilní s dalšími automatizovanými katalogy knihoven dané oborové gesce. Jako zdroj sekundárních informací může být základem pro vytvoření souborného katalogu v divadelní oblasti.

O plnění grantového úkolu jsme v souladu se zadáním průběžně informovali zadavatele formou ročních zpráv. Vyhodnocení práce bylo prováděno nezávislou odbornou komisí. Hodnocení průběhu práce bylo kladné a komise doporučila MK dále podporovat naplňování zadaného úkolu.

Široká knihovnická veřejnost byla seznámena s průběhem a metodikou plnění našeho grantového úkolu na konferenci Knihovny současnosti 2000, kde Mgr. Alena Součková vystoupila s příspěvkem Digitalizace katalogu v knihovně DÚ (uveřejněno ve sborníku Knihovny současnosti 2000). O možnostech vyhledávání v elektronickém katalogu knihovny na Internetu pojednává článek Mgr. Aleny Součkové v časopise Ikaros č.12/2002.

D.) RESUMÉ A KLÍČOVÁ SLOVA

D.1 Resumé

V roce 1997 byla v rámci grantového projektu provedena konverze dat ze systému ISIS do systému KP–SYS. Po kontrole a doplnění zkonvertovaných záznamů byla báze dat vyexportována do stávajícího automatizovaného katalogu knihovny DÚ. Vzniklá báze dat je završením 1. etapy řešení projektu. Druhou etapou projektu je zpětná katalogizace a převedení klasických sekundárních pramenů do automatizované podoby a byla dle plánu zahájena v roce 1998, pokračovala v letech 1999 a 2000.

V roce 2001 pokračovala retrospektivní katalogizace všech fondů knihovny DÚ. Automatizovaný katalog knihovny DÚ byl zpřístupněn v síti internet.

V roce 2002 jsme dokončili plánovaný úkol a na základě retrospektivní katalogizace vznikl elektronický katalog knižního fondu knihovny Divadelního ústavu.

D.2 Klíčová slova

Digitalizace	Digital integrated processing
Knihovní katalog	Library catalogue
Generální katalog	General catalogue
Souborný katalog	Collected catalogue
Automatizace knihovny	Library automation
Sekundární dokumenty	Secondary documents
Automatizovaný informační systém	Automated information system
Knihovní sítě	Library networks
Konverze	Conversion

Za odbornou stránku projektu:
PhDr. Helena Hantáková
Mgr. Alena Součková
Jarmila Svobodová, prom. fil.

5.4. ZPRÁVA O FESTIVALU
KANADSKÁ SEZÓNA V PRAZE

Kanadská sezóna v Praze, prezentace kanadského divadla a tance:
14. 10. 2002 – 2. 11. 2002,
www.kanadska-sezona.cz

Festival uvedly:
Divadlo Archa, Divadelní ústav, Six Stages Festival

Ve spolupráci s:
Konfrontace 2002 - Mezinárodní festival nového tance, Festival Čtyři dny v pohybu

LaLaLa Human Steps producenti:
Divadlo Archa, Serge Grimaux, Robert Porkert, Six Stages Festival, Státní opera Praha

Festival Kanadská sezóna v Praze byl 2. listopadu úspěšně završen. Uskutečněná divadelní a taneční představení stejně jako umělecké dílny, odborné semináře byly poctěny bohatou návštěvností i pozitivním ohlasem. Spokojenost byla také s průběhem návštěvy kanadské delegace divadelních odborníků. Členové delegace měli možnost seznámit se s českou jevištní tvorbou a vraceli se obohaceni o řadu nových kontaktů i podnětů.

PROGRAM - NÁVŠTĚVNOST

Hlavní program:

One Yellow Rabbit Performance Theatre: Somalia Yellow,

18.10.2002, 20:00, Divadlo Ponec

Kapacita divadla:	150
Vstupenky prodané:	110
Vstupenky volné:	35
Celková návštěvnost:	**145**
Celková návštěvnost v procentech:	**97%**

La La La Human Steps: New Creation Amelia,

20., 21.10.2002, 20:00, Státní opera Praha

20.10.2002

Kapacita divadla:	1059
Vstupenky prodané:	783
Vstupenky volné:	246
	(+ 30 technické blokace)
Celková návštěvnost:	**1059**
Celková návštěvnost v procentech:	**100%**

21.10.2002

Kapacita divadla:	1059
Vstupenky prodané:	886
Vstupenky volné:	142
	(+ 30 technické blokace)
Celková návštěvnost:	**1058**
Celková návštěvnost v procentech:	**99,9%**

Tedd Robinson & Ru Padolsky: Rigmarole; Recruiting Recalcitrance,

25.10.2002, 19:30, Divadlo Komedie

Kapacita divadla:	321
Vstupenky prodané:	154
Vstupenky volné:	46
Celková návštěvnost:	**200**
Celková návštěvnost v procentech:	**62,3%**

Sarah Chase: Lamont Earth Observatory; muzz,

1.11.2002, 19:30, Duncan Centre

Kapacita divadla:	cca 100
Vstupenky prodané:	79
Vstupenky volné:	50
Celková návštěvnost:	**129**
Celková návštěvnost v procentech:	**129%**

Doprovodný program:

Současné kanadské divadlo - přednáška Roberta Wallace a křest knihy – Daniel MacIvor: To i ono

14. 10., 14:00, Divadlo v Celetné

Vstup volný
Celková návštěvnost: 65

Recto Verso,

18. 10., 17:00, prezentace

Divadlo Alfred ve dvoře
Vstup volný
Celková návštěvnost: 25

Recto Verso,

19. 10., 10:00 – 14:00, dílna,

Divadlo Alfred ve dvoře
Vstup volný
Celková návštěvnost: 8

Taneční dílny s Teddem Robinsonem a Ru Padolskym

24. 10., ROXY, 10:00 Tedd Robinson, 14:00 Ru Padolsky

16 účastníků - Tedd Robinson
14 účastníků - Ru Padolsky

Kritický seminář s Maxem Wymanem a Susan Mertens

28. 10. – 2. 11., 10:00 – 12:00 a 14:00 – 16:00, Divadelní ústav

16 účastníků

Projekt podpořily:

Hlavní město Praha, Ministerstvo kultury ČR, Canada Council for the Arts, Department of Foreign Affairs and International Trade, Ministry of Canadian Heritage, Velvyslanectví Kanady v Praze

Zvláštní poděkování:

Ministerstvo zahraničních věcí ČR,

a dále: Vinland, a. s., The Prague Post, Přehled Kulturních pořadů v Praze, Baťa, a. s., Ticketpro, a. s.

5.5. ZPRÁVA O PŘEHLÍDCE KE SVĚTOVÉMU DNI DIVADLA PRO DĚTI A MLÁDEŽ

Speciální akcí, organizovanou Divadelním ústavem/Českým střediskem ASSITEJ, jíž oslavy Světového dne divadla pro děti a mládež v ČR vyvrcholily, byla čtyřdenní přehlídka představení pro děti a mládež, která za spolupořadatelství hlavního města Prahy a Divadelní fakulty Akademie múzických umění proběhla ve dnech 20.-23.3. 2002 v Divadle v Celetné, v Divadle v Dlouhé, v divadle DISK, a v Klubu Mlejn.

Program byl komponován z vybraných reprezentantů profesionálních divadel, agenturních skupin, amatérských divadel pro děti a divadla pro děti hraného dětmi tak, aby uspokojil všechny věkové kategorie tj. od nejmenších dětí předškolního věku až po dospívající mládež a aby svou uměleckou úrovní přispěl k obohacení kulturní nabídky v Praze. Vystupující soubory - Divadlo v Dlouhé (Praha), Divadlo Polárka (Brno), Divadelní studio DISK (Praha), DNO (Hradec Králové), Buchty a loutky (Praha), Výchovná dramatika neslyšících JAMU (Brno), Divadlo Bořivoj (Praha), Dětský dramatický soubor Ty-já-tr (Praha), Konzistence médi (Praha), Divadlo Neslyším (Brno) - odehrály 17 kvalitních představení, které navštívilo přes 1200 diváků.

20.3.2002

V DIVADLE V DLOUHÉ

Divadlo v Dlouhé

10:00 **Jak jsem se ztratil aneb Malá vánoční povídka**
Ludvík Aškenazy a Jan Borna
Režie: J. Borna, scéna: M. Zákostelecký, kostýmy: Z. Krejzková

V DISKU

Agentura Bořivoj

14:00 **Rytíř**
Dramatizaci, režii, scénografii vytvořili a hrají: Mirka Vydrová, L. Horáček, M. Plešek, G. Švecová, dobová hudba podle P. Jurkoviče

Divadelní studio DAMU

19:30 **Don Quijote**
Autor: M. de Cervantes, dramatizace: Š. Chaloupka a K. Petrová
Režie: Štěpán Chaloupka, scéna a kostýmy: Renata Valčík

21.3.2002

Divadlo Polárka

10:00 **Zázraky a divy**
Julian Tuwim
Režie: Zoja Mikotová, výtvarník: Rostislav Pospíšil, hudba: Zdeněk Kluka

Divadlo Polárka

14:00 **Cínový vojáček**
David Smečka, Hans Christian Andersen
Režie: Martin Čičvák, výtvarník: Tom Ciller, hudba: Radovan Přikryl

Divadlo Polárka

19:30 **Klub sebevrahů**
R. L. Stevenson
Režie, scénář a kostýmy: Jan Mikulášek, výtvarník: Ondřej Zicha

22.3.2002

V DIVADLE V CELETNÉ

9:00 ***DNO Hradec Králové***

Variace na slavné téma Cyrano
E. Rostand, úprava: Jiří Jelínek, režie: kolektiv, hudba: K. Bělohlávek, scénografie: Z. Kameníková

11:00 ***DNO Hradec Králové***

Rychlé šípy
Podle J. Foglara skoro neupravili: J. Jelínek, K. Bělohlávek a Z. Krausová
Režie: DNO
Scéna a loutky: DNO a výrobní družstvo Směr

19:30 ***Výchovná dramatika neslyšících JAMU***

Odyssea
Režie: Zoja Mikotová, scéna: Michal Hořejší, hudba: Zdeněk Kluka, Petr Graham, tlumočník do znakové řeči: Václav Gottwald, hrají: studenti III. ročníku a absolventi oboru

23.3.2002

V KLUBU MLEJN

„Kontaktní den"

– malování dojmů, povídaní s herci po představeních, možnost přihlížení přípravě představení i bourání scény, organizované vstupy do zákulisí

13:00 ***Buchty a loutky***
Tři malá prasátka
Na motivy lidové anglické pohádky
napsal a režíroval: Vít Brukner a BaL,
hudba: Vít Brukner a BaL,
výprava: Vít Brukner a BaL

14:30 ***Dětský dramatický soubor Ty-já-tr***
Pohádky z košíku
Autoři: Luděk Horký, Jiří Chalupa,
Radka Tesárková
Režie: Luděk Horký, hudba: Martin Písařík,
výprava: Anna Duchaňová

16:00 ***Divadlo Neslyším***
Věc není věc
Námět a režie: Zoja Mikotová, výprava:
Martina Andělová, hrají: Ivica Tichá,
Petra Vaňurová, Monika Kurincová

17:30 ***DNO Hradec Králové***
Oslík, Rybstory
Napsal: J. Jelínek a DNO,
hudba: J. Kratochvíl
režie: J. Jelínek a DNO

18:30 ***DNO Hradec Králové***
Báj-Báj
Autoři: J. Jelínek, M. Stránská, K. Bělohlávek
hudba: M. Pospíšil
režie: DNO

19:00 ***Konzistence médi***
Sněhová královna
Autorka a režie: Natálie Deáková,
výtvarník světel: Lukáš Kuchinka,
hudba: Majda Štefanová

5.6. PŘEHLED VYDANÝCH PUBLIKACÍ

■ EDICE ČESKÉ DIVADLO

Dalibor Tureček: Rozporuplná sounáležitost

(Německojazyčné kontexty obrozeneckého dramatu)
Redaktor Jana Patočková

Publikace je zaměřena na podněty německojazyčného dramatu, zejména na českou recepci vídeňského předměstského divadla (včetně Nestroye a Raimunda), stejně jako na recepci sentimentálního dramatu (hry A. von Kotzebue a E. Raupacha). Německojazyčná produkce totiž představovala podstatnou součást dobového repertoáru a právě v souvislosti s ní je možno vykládat i mnohé aspekty her Tylových či Klicperových a české tvorby vůbec.

190 stran / brož. / cena 140,- Kč / ISBN 80-7008-122-8

— ŘADA ESEJE, KRITIKY, ANALÝZY

Karel Hugo Hilar: O divadle

Editor Eva Šormová

Výbor statí čelné osobnosti českého divadla první třetiny 20. století, režiséra Karla Hugo Hilara (1885-1935), přináší výběr z jeho divadelních kritik, teoretických statí, úvah a režijních komentářů. Součástí knihy je kompletní bibliografie Hilarových prací literárních a divadelních, včetně soupisu jeho inscenační tvorby. Publikace je doplněna úvodní studií editorky a jmenným rejstříkem.

664 stran / váz. / cena 295,- Kč / ISBN 80-7008-126-0

■ EDICE DIVADELNÍ HRY

Ödön von Horváth: Hry

Editor Marie Reslová

Obsáhlý výbor z divadelních her rakouského dramatika Ödöna von Horvátha, tvůrce moderní lidové hry, který ve svém díle jasnozřivě odhalil povahu nastupujícího fašismu i hrůzně komickou mentalitu tzv. obyčejného člověka a jeho nikdy nekončící touhu po lásce, víře a naději. Obsahuje známé tituly jako **Povídky z Vídeňského lesa** nebo **Kazimír a Karolína**, ale i dosud v češtině nevydané nebo méně známé autorovy texty, například **Na krásné vyhlídce, Don Juan se vrací z války** nebo **Sládek, voják černé armády**. Horváthovy divadelní hry vycházejí v *překladech Jarmily Hrubešové, Josefa Balvína a Jiřího Stacha*.

624 stran /váz. / cena 330,- Kč / ISBN 80-7008-135-X

Tom Stoppard: Hry

Editor Jitka Sloupová

V průřezu tvorbou současného anglického dramatika českého původu Toma Stopparda (1937) nechybějí jeho nejslavnější hry, které jsou charakteristické pro jednotlivá dramatikova tvůrčí období: brilantní Stoppardova absurdistická hra **Rosenkrantz a Guildenstern jsou mrtvi** (1968, *překlad Jaroslav Kořán*), jež založila jeho slávu, pronikavá wildeovsko-historická parodie **Travestie** (1974, *překlad Michael Žantovský*) a milostné komedie **To pravé** (1982, *překlad Jitka Sloupová*) a **Arkádie** (1994, *překlad Jaroslav Kořán*).

Svazek doplňují u nás dosud neuvedené ani nepublikované Stoppardovy aktovky: detektivní fraška **Pravý inspektor Hound** (1968), kterou pro tento výbor *přeložila Dana Hábová*, a diptych **Doggův Hamlet, Krhútův Makbeth** (1979, *překlad Jaroslav Kořán*), inspirovaný osudy českých disidentských divadelníků.

Autorem aktuální doprovodné studie Tom Stoppard (z r. 2000) je dramatikův krajan Jim Hunter.

480 stran / váz. / cena 299, - Kč / ISBN 80-7008-131-7

■ EDICE SOUČASNÁ HRA

Editor řady Kamila Černá - Patková

Jon Fosse: Jméno, Noc zpívá své písně

překlad z norštiny Karolína Stehlíková

V první hře se těhotná dívka vrací do domu svých rodičů, spolu s mladíkem, otcem dítěte. Strnulé, bezživotné vztahy se navzájem zrcadlí a naruší je až nový příchozí... Ve druhé hře dusí mladý apatický hrdina svoji ženu neplodným sněním. Když konečně vykročí z těsného bytu do společnosti, nastává zvrat a rodí se tragédie... (Jméno - pro 3 muže a 3 ženy, Noc - pro 3 muže a 2 ženy)

123 stran / brož. / cena 70,- Kč / ISBN 80-7008-124-4

Koffi Kwahulé: Nestyda

překlad z francouzštiny Michal Lázňovský

Hra afrického autora je podobenstvím o hříchu, za nějž je nutné zaplatit. Divadelní báje v rytmu jazzu, je psaná formou montáže, pracuje s maskou, vychází z rituálu. (Hra pro 2 ženy a 2 muže.)

55 stran / brož. / cena 70,- Kč / ISBN 80-7008-125-2

Sarah Kaneová: 4.48 psychóza

překlad z angličtiny Jitka Sloupová

Dramatická báseň, v níž se autorka pokouší zachytit vlastní rozpadající se osobnost na cestě k sebevraždě. Poslední hra kontroverzní britské dramatičky mohutného básnického talentu a tragicky předurčeného osudu. Dialogy beznadějně se míjejících postav lékařů a pacientky, točící se ve spirále deprese a sedativ, zoufalé elegie, zaříkávání i vzývání smrti jako jediného lékaře. (Hra pro 3 postavy.)

34 stran / brož. / cena 70,- Kč / ISBN 80-7008-130-9

Jevgenij Griškovec: Jak jsem snědl psa, Současně

překlad z ruštiny Vlasta Smoláková

V prvním monologu vypravěč vtahuje posluchače - diváky do proudu svých postřehů, pocitů, pozorování i pochybností, spjatých s tříletou vojenskou službou u ruské námořní flotily v Tichém oceánu. Ve druhém pak rozjímá o problematičnosti subjektivní reflexe přítomného okamžiku, o relativitě našich představ a podivném souběhu věcí, pocitů, postojů a úsudků. (2 monology.)

35 stran / brož. / cena 70,- Kč / ISBN 80-7008-127-9

Daniel MacIvor: To i ono

překlad z angličtiny Pavla Niklová

Hra kanadského autora, jejíž dvě postavy se pohybují mezi několika dějovými i časovými rovinami - jsou zároveň protagonisty příběhu o rozpadajícím se vztahu dvou gayů a tragickém konci jednoho z nich, zároveň však s časovým odstupem svůj příběh rekonstruují a sami sebe i ostatní účastníky děje hrají. (Hra pro 2 muže.)

59 stran / brož. / cena 70,- Kč / ISBN 80-7008-132-5

Pobavme se o životě a smrti

Pod názvem Pobavme se o životě a smrti se skrývá soubor her čtyř současných polských autorů – **Lidie Amejko** (1955): **Dvojdřívko** v *překladu Ireny Lexové*, **Krzysztor Bizio** (1970): **Pobavme se o životě a smrti**, *v překladu Jolanty Kamiňské*, **Tomasz Man** (1969): **Katarantka** v *překladu Luboše Veselého* a **Ingmar Villquist** (1960): **Kostka sádla s bakaliemi**, v *překladu Jiřího Vondráčka*.

98 stran / brož. / cena 70,- Kč / ISBN 80-7008-137-6

Igor Bauersima: norway.today

překlad z němčiny Ondřej Černý

Příběh dvou mladých lidí, kteří se chystají spáchat sebevraždu skokem z útesu v Norsku. Přes závažnost tématu a citlivou reflexi duševního stavu hrdinů si uchovává hravost, nadhled a humor. (Hra pro 1 ženu a 1 muže.)

70 stran / brož. / cena 70,- Kč / ISBN 80-7008-143-0

■ EDICE NEW CZECH PLAY

Petr Zelenka: Tales of Common Insanity

(Příběhy obyčejného šílenství)

Editor Jitka Sloupová

překlad do angličtiny Robert Russel

Příběh pětatřicátníka Petra, který se snaží zvládat svět kolem sebe: získat zpět přítelkyni Janu, která ho opustila pro jeho „nenormálnost", přežít návštěvy u svých rodičů, které se neobejdou bez matčiny přepečlivé a šikanující starosti o druhé, nezbláznit se ze šílených metod ukájení kamaráda Mouchy, přijmout fakt, že šéf je na malé kluky nebo si zvyknout na to, že deka v jeho pokoji ožívá… Řešení nakonec zůstává jediné: zabalit se do krabice a odeslat se někam hodně daleko. Poprvé hru uvedlo Dejvické divadlo v Praze v listopadu 2001 jako autorův divadelní režijní debut. V anketě českých divadelních kritiků byla vyhodnocena jako nejlepší hra roku a získala prestižní Cenu Alfréda Radoka 2001. (Hra je určena pro 8 mužů a 7 žen)

80 stran / brož. / cena 159,- Kč / ISBN 80-7008-133-3

■ MIMO EDICE

Visegrad Drama 1 – Weddings

Editor a redaktor české části Kamila Černá – Patková, redaktor anglického překladu Jitka Sloupová

Kniha je výsledkem spolupráce divadelních ústavů čtyř zemí - Slovenska, České republiky, Maďarska a Polska. Za podpory Mezinárodního Visegradského fondu ji vydal Divadelný ústav Bratislava. Postupně by měly vyjít 4 svazky obsahující celkem 16 textů dramat v anglickém překladu. Tématicky zaměřený soubor divadelních her pod názvem Svatby přináší několik významných děl z konce 19. a počátku 20. století: **Maryšu Aloise a Viléma Mrštíkových**, **Veselku Stanisława Wyspiańského, Závěje Vladimíra Hurbana Vladimírova** a **Skleněný střevíček Ference Molnára**. Každou z nich doplňuje odborná studie a fotografie z inscenací. Závěr publikace je věnován studii Marty Botíkové o svatbách a rodinných tradicích ve středoevropské venkovské kultuře a jejich odrazu v dramatických textech.

341 stran / váz. / cena 290,- Kč / ISBN 80-88987-28-8

Miroslav Šulc: Česká operetní kronika 1863 – 1948

Editor a redaktor Josef Herman

Kniha podává detailní obraz vývoje operety a operetních divadel v Čechách a na Moravě od počátků v 60. letech 19. století do začátku 60. let 20. století. Součástí knihy je obsáhlé Kalendárium, shromažďující přehled operetních událostí, zejména údaje o prakticky všech operetních premiérách v českých divadlech (data, inscenační týmy, hlavní role, případně tiskové ohlasy).

503 stran / váz. / cena 290,- Kč / ISBN 80-7008-121-X

František Langer: Hry III

Editor Milena Vojtková, redaktor Vladimír Justl

Třetí svazek her Františka Langera obsahuje čtyři - ve své době velmi úspěšné - veselohry z dvacátých a třicátých let minulého století (**Velbloud uchem jehly, Grandhotel Nevada, Obrácení Ferdyše Pištory, Manželství s r.o.**), kterým se pro jejich dobrosrdečný, občas lehce ironizující humor, sklon k idealizaci a smysl pro dobrý konec dostalo nejen v době svého vzniku, ale i později vřelého přijetí publikem i převážnou částí divadelní kritiky, která navíc ocenila Langerovu skvělou dramatickou techniku a lehce a hravě vykreslené hermannovské figurky.

288 stran / váz. / cena: 190,- Kč / ISBN 80-7008-136-8

■ ROČENKY

Divadlo v České republice 2000 – 2001

Redaktor Zuzana Jindrová, Vít Vencl

Ročenka o činnosti českých, moravských a slezských divadel v uvedené sezóně. Je koncipována tak, aby vytvářela co nejúplnější obraz dění v české divadelní kultuře. Základem publikace je přehled premiér činoherních, operních, operetních, muziálových, baletních, tanečních, loutkových i alternativních divadel. Dále přináší kapitoly zaměřené na divadelní festivaly a divadelní ceny, soupis divadelní literatury a divadelních periodik vycházejících v České republice, soupis absolventů českých divadelních škol a kapitoly věnované zahraničnímu divadlu v České republice, českému divadlu v zahraničí, divadlu v televizi a rozhlase a financování divadel. Je doplněna jmenným a názvovým rejstříkem.

933 str. / brož. / cena: 220 Kč / ISSN 1212-2823/ ISBN 80-7008-139-2

■ PERIODIKA

Czech Theatre

Časopis vychází od roku 1991 a je určen především pro propagaci českého divadla v zahraničí. Nabízí informace o klíčových osobnostech a vývojových tendencích soudobého divadla. V letech 1991-1998 vycházel v dvojjazyčné anglicko-francouzské podobě, od roku 1999 pouze v angličtině.

Czech Theatre 18

Z obsahu: Nejisté divadlo / Richard III objektivem Viktora Kronbauera / Bloud a zeď, Radokova studie strachu / Marlowův Dr Faustus v podzemí / Portrét umělce jako starého muže / Tvrdě a jemně / Návrat nejen do pouště / Dejvické divadlo jubilující... a stále inspirativní / Divadlo U stolu / Obrození opery v českých zemích / Loutky v Čechách

Cena 100,- Kč / ISSN 0862-9380

Divadelní revue

XIII. ročník, 2002, č. 1 - 4.

Historicko-teoretický čtvrtletník, založený 1989, vydáván Kabinetem pro studium českého divadla.

Formou studií, analýz a esejů se věnuje dějinám divadelní kultury na našem teritoriu, v celé její historické a žánrové rozloze, od raného středověku po dnešek. Dále se průběžně věnuje teoretickým a encyklopedickým projektům (Encyklopedie českého divadla, Základní pojmy divadla aj.), pravidelné kritické reflexi české i zahraniční teatrologické literatury a dokumentaci vývoje divadla na našem území (dosud nevydané dramatické texty, cenzurní záznamy, korespondence, soupisy děl apod.).

Cena v prodeji: 65,- Kč / roční předplatné 200,- Kč (včetně poštovného)

Informační servis

Vychází od roku 1988, 10x ročně. Obsahuje aktuální informace o dění v českých divadlech, data premiér českých a slovenských divadel, zprávy ze zahraničního divadelního života, programy festivalů, nabídky akcí, workshopů, grantů a studijních pobytů u nás i v zahraničí, zprávy o novinkách z divadelní literatury, informace o současné zahraniční dramatice a nových překladech.

Cena 40,- Kč/ roční předplatné 400,- Kč (včetně poštovného)

■ ADRESÁŘE

Czech Theatre Directory - 2002 Edition

První obsáhlý adresář českého divadla v angličtině určený hlavně zahraničním zájemcům o české divadlo obsahuje kontaktní informace i krátké popisky více než 300 divadel, souborů, festivalů, divadelních institucí, škol, udělovaných cen i periodik a vydavatelství.

113 stran / brož. / cena 219,- Kč / ISBN 80-7008-128-7

5.7. PŘEHLED VYSLANÝCH A PŘIJATÝCH OSOB

■ **VYSLÁNÍ:**

Z titulu DÚ bylo realizováno celkem 39 pracovních cest do zahraničí (z toho 26 výjezdů pracovníků DÚ, 13 výjezdů ostatních):

5.-13.1.2002	Tomáš ŽIŽKA Pavel ŠTOREK	Kanada, Calgary – návštěva divadelních představení v rámci přípravy projektu Kanadská sezóna (DÚ hradil letenky)
13.-17.3.2002	Vlasta SMOLÁKOVÁ	Rusko, Moskva – jednání ad překlady a vydání knih (DÚ hradil vízum)
14.-15.3.2002	Tomáš ŽIŽKA	Německo, Berlín – jednání ad PQ 2003 (DÚ hradil jízdenku, stravné)
25.-27.3.2002	Tomáš ŽIŽKA Lukáš MATÁSEK	Německo, Berlín – jednání ad PQ 2003 (DÚ hradil jízdenku, stravné)
15.-16.4.2002	Jana PATOČKOVÁ Daniela JOBERTOVÁ	Slovensko, Bratislava – pracovní pobyt v rámci přímé spolupráce DÚ obou zemí (DÚ hradil jízdenky a stravné)
29.4.-6.5.2002	Jana PATOČKOVÁ	Francie, Paříž – prezentace knihy Divadlo ve službách dramatu v rámci International Forum of Essays on Art (DÚ hradil stravné)
10.-16.5.2002	Jitka SLOUPOVÁ	USA, New York – přednáška v ČC ad České drama 20. st., cyklus scénických čtení (DÚ hradil letenku, ubytování, stravné)
11.5.2002	Ondřej ČERNÝ	Rakousko, Linec – jednání ENICPA (DÚ hradil cestu a stravné)
16.-19.5.2002	Ondřej ČERNÝ	Polsko, Varšava – pracovní jednání (DÚ hradil cestu a stravné)
29.5.-2.6.2002	Viktor KRONBAUER	Jugoslávie, Novi Sad – převzetí stříbrné medaile za foto na Triennale (DÚ hradil víza, letenku, stravné)
4.-13.6.2002	Vlasta SMOLÁKOVÁ	Rusko, Petrohrad, Moskva - div.festival, ad spolupráce na České sezóně (DÚ hradil vízum a jízdenku Moskva - Petrohrad)
9.-17.6.2002	Tatjana LANGÁŠKOVÁ Pavla PETROVÁ	Kanada, Ottawa – ad projekt Kanadská sezóna (DÚ hradil cestu a ubytování)
19.-30.6.2002	Lukáš MATÁSEK Sodja LOTKER-ZUPANC Tomáš ŽIŽKA	Německo, Broellin – příprava workshopu pro Srdce PQ 2003 (DÚ hradil stravné, cestu, rekvizity)
25.-29.6.2002	Roman VAŠEK	Německo, Hamburg – studijní cesta ad balet (DÚ hradil jízdenku, ubytování, stravné)
12.-18.9.2002	Nina MALÍKOVÁ Lea MATVIJOVÁ Mikuláš MIKULA	Slovensko, Banská Bystrica – festival Bábkárská BB, příprava a realizace „Českého dne“ (DÚ hradil cestu, stravné, honoráře)

Přehled vyslaných a přijatých osob

20.-23.9.2002 20.-26.9.2002	Bohumil NEKOLNÝ Ondřej SVOBODA Simona ŠNAJPERKOVÁ	Slovensko, Nitra – účast na festivalu Divadelná Nitra (DÚ hradil cestu, stravné, vstupenky, ubytování)
22.-27.9.2002 23.-27.9.2002	Kamila ČERNÁ Mirka POTŮČKOVÁ	Slovensko, Nitra, Bratislava, festival Divadelná Nitra a jednání DÚ skupiny V4 (DÚ hradil cestu a stravné)
29.9.-6.10.2002	Helena ALBERTOVÁ	Rusko, Moskva – instalace a zahájení výstavy Gogol na české scéně (pro DÚ bez nákladů)
29.9.-15.10.2002	Vlasta SMOLÁKOVÁ	Rusko, Moskva, Petrohrad – zahájení výstav Gogol na čes.scéně a Čechov v Čechách, jednání ad Česká sezóna (pro DÚ bez nákladů)
30.9.-6.10.2002	Jitka LUDVOVÁ	Rakousko, Vídeň - studium němec.hudebního divadla ve vídeňských archivech (DÚ hradil jízdenku a stravné)
25.-29.10. 2002	Kamila ČERNÁ	Polsko, Varšava – účast na jednání DÚ V4 (DÚ hradil jízdenku, stravné a 1 noc)
25.-26.10.2002	Ondřej ČERNÝ	Slovensko, Bratislava - účast na jednání DÚ V4 (DÚ hradil cestu a stravné)
26.-29.10.2002	Sodja LOTKER-ZUPANC	Polsko, Jelení Gora, příprava workshopu Srdce PQ (DÚ hradil stravné a cestu autem)
1.-2.11.2002	Ondřej ČERNÝ	Německo, Drážďany – pracovní cesta a jednání (DÚ hradil cestu a stravné)
7.-8.11.2002	Ondřej ČERNÝ	Maďarsko, Budapešť - účast na jednání ředitelů DÚ V4 (DÚ hradil stravné a cestu autem)
1.-4.12. 2002	Alena JAKUBCOVÁ	Německo, Mannheim – účast na mezinárodní konferenci o Mozartovi (DÚ hradil jízdenku a stravné)
1.-7.12.2002	Adolf SCHERL	Rakousko, Vídeň – studium materiálů o německém hudebním divadle ve vídeňských archivech (vše hrazeno z grantu)
29.-30.12.2002	Ondřej ČERNÝ	Německo, Hamburg – jednání s Claviem Junckerem o předání archivu V. Havla (DÚ hradil stravné)

Pod hlavičkou českých středisek MDNO a kanceláře Culture 2000 vybavil DÚ dalších 26 výjezdů (z nich 6 pro pracovníky DÚ, 11 pro ostatní):

ITI - 2 výjezdy (oba mimo DÚ)
FIRT - 2 výjezdy (oba DÚ)
OISTAT - 4 výjezdy (všechny mimo DÚ)
AICT - 3 výjezdy (1 DÚ, 1 mimo)
ASSITEJ - 1 výjezd (mimo DÚ)
UNIMA - 3 výjezdy (všechny mimo DÚ)
SIBMAS - 2 výjezdy (oba DÚ)
CIM - 2 výjezdy (oba DÚ)
IETM - 2 výjezdy (1 DÚ, 1 mimo)
Culture 2000 - 5 výjezdů

(viz přílohy 5.8.1. – 5.9.)

Přehled vyslaných a přijatých osob

■ PŘIJETÍ:

Na náklady DÚ bylo přijato 89 osob ze zahraničí; dalších cca 200 hostů bylo přijato bez finančních nákladů pro DÚ: jednalo se o dlouhodobé stážisty, hosty s nadstandardní péčí (zejm. zahraniční bohemisty) a o krátkodobé návštěvy.

Přímí hosté (zcela či zčásti na náklady DÚ):

— Pierre des MARAIS, Tina LEGARI a Yves SHERIFF z Kanady - pracovní pobyt v rámci projektu Kanadská sezóna (3.-9.3.)

— 61 osob: Damir BARTOL, Goran Sergej PRISTAŠ, Miljenko BENGEZ, Nikolina BUJAS-PRISTAŠ, Pravdan DEVLAHOVIC, Nerina Iva GATTIN a Irma OMERZO z Chorvatska, Mirna ZADAR z Kanday, Tamás BAKO, Gábor GODA, Bea GOLD, Erzsi KIS, Gábor KOKOCSIS, Richard NÉMETH, Zoltan IMELY, Edit DÉKÁNY, Marta LADJÁNSZKI, Eszter RÁCZ, Gyorgy SZABO a Gergely TALLO z Mad'arska, Katarzyna CHMIELEWSKA, Michal KOLODZIEJ, Magdalena REITER, Rafal DZIEMIDOK, Aleksandra DZIUROSZ, Magdalena JEDRA, Mirek KOWALCZYK a Edyta KOZAK z Polska, Mira KOVÁŘOVÁ, Jozef FRUČEK, Palo KRIŠTOFEK, Vanda TUREKOVÁ, Ján ČLEF, Zuzana HÁJKOVÁ,Veronika KOPRNOVÁ, Juraj KOREC, Ján KOZELNICKÝ, Tomáš NEPŠINSKÝ, Zdenka SVÍTEKOVÁ a Lenka VOKURKOVÁ ze Slovenska, Nevenka KOPRIVŠEK, Sanja PERŠIN NEŠKOVIČ, Davor BALAENT, Boris BENKO, Goran BOGDANOVSKI, Gregor LUŠTEK, Gregor ZEMLJIČ, Dejan SRHOJ, Gregor GRUDAN, Nataša ZAVOLOVŠEK, Maja DELAK, Neda HAFNER, Barbara KANC, Bara KOLENC, Špela MEDVED, Jaka ŠIMENC, Ana ŠTEFANEC a Nataša ŽIVKOVIČ ze Slovinska – účastníci mezinárodního projektu Dance Zona 2002 (5.-7.3.)

— Koffi KWAHULÉ, Sylvie CHALAY + dítě z Francie - v rámci projektu Tvůrčí Afrika (24.-26.3.)

— Vladimír PREDMERSKÝ ze Slovenska - účast na vernisáži výstavy Slovenské loutkářské scénografie v rámci přímé spolupráce DÚ (23.-25.4.)

— Sherrie JOHNSON, Lynanne SPARROW a Laine SLATER z Kanady - v rámci projektu Kanadská sezóna (23.-25.4.)

— Vadim GOLOLUBOV a Pavel SEMCHENKO z Německa – členové Divadla AKHE, jednání o workshopu při PQ 2003 (24.-26.4.)

— Peter P. MÜLLER, Sylvia HUSZÁR, Andrea TOMPA z Mad'arska, Sylvia HRONCOVÁ, Zuzana ULIČIANSKÁ, Juraj ŠEBESTA a Anna GRUSKOVÁ ze Slovenska a Halina a Marek WASZKIEL z Polska – pracovní setkání zástupců Divadelních ústavů zemí Visegrádu (22.-25.5.)

— Dorita HANNAH a Sven MEZHOUD z Nového Zélandu (13.-19.6.) – příprava projektu Srdce PQ

— Larisa Pavlovna SOLNCEVA z Ruska – účast na festivalu Divadlo 2002 v Plzni a dále studium archívů a dokumentace při pracovním pobytu v Praze (10.9.- 21.10.)

— Michael RAMSAUR z USA – konzultace a spolupráce na přípravě PQ 2003 (26.-28.9.)

— Michael RAMSAUR z USA – konzultace a spolupráce na přípravě PQ 2003 (4-6.10.)

— Jurij KOVALENKO z Ruska - pracovní pobyt v rámci přímé spolupráce DÚ a Uměnovědného ústavu Moskva (4.–14.11.)

— Michael RAMSAUR z USA – konzultace a spolupráce na přípravě PQ 2003 (8.-10.12.).

5.8. ZPRÁVY O ČINNOSTI

ČESKÝCH STŘEDISEK MEZINÁRODNÍCH DIVADELNÍCH NEVLÁDNÍCH ORGANIZACÍ (MDNO)

5.8.1. ITI/IIT

INTERNATIONAL THEATRE INSTITUT
INSTITUT INTERNATIONAL DU THEATRE

Mezinárodní divadelní ústav byl založen v roce 1948 v Praze. Po vzniku samostatné České republiky bylo registrováno české středisko.

Cílem ITI je podporovat mezinárodní výměny v oblasti teoretických znalostí a praktických zkušeností v divadelním umění organizováním a podporou divadelních festivalů, iniciací odborných seminářů a symposií.

Členství v ITI je formou národních středisek (v současné době jich je 90).

V roce 2002 se nově transformované české středisko ITI snažilo naplnit svou roli střešní národní platformy, hájící v oblasti divadla své zájmy a prezentující postoje a názory všech zúčastněných sdružení, asociací apod. Zároveň se středisko snažilo, zejména v domácím kontextu, zveřejnit své postavení a novou roli (zejména na tiskové konferenci, uskutečněné ku příležitosti Mezinárodního dne divadla).

Rada českého střediska ITI pracovala ve složení: předsedkyně Táňa Fischerová, místopředsedové Nina Vangeli a Jan Burian (předseda Asociace profesionálních divadel), Jan Teplý, Stanislav Doubrava, Zdeněk Prokeš, Radmila Hrdinová, Barbara Tůmová, Barbara Topolová, Simona Rybáková, Ladislava Petišková, Vladimír Hulec, Jarmila Svobodová, Blanka Chládková, Ondřej Černý. V průběhu roku 2002 se sešla na 6 řádných pracovních zasedáních a na 1 mimořádném: v závěru roku, v souvislosti s přípravou diskuse o zákonu o kultuře na jaře r. 2003.

Rada českého střediska obeslala MK a Magistrát dopisem, upozorňujícím na vznik této platformy, s nabídkou konzultací a spolupráce. Dále na Magistrát zaslala své vyjádření k připravované transformaci divadel jakožto příspěvkových organizací a posléze reakci na způsob změny ve vedení Divadla Komedie.

V druhé polovině roku započaly intenzívní jednání a přípravy plánované veřejné diskuse o zákonu o kultuře, problémech legislativy a financování performing arts, připravované na jaro 2003.

Středisko - jak je jeho každoroční povinností a úkolem - zajistilo literární překlad Provolání k **Mezinárodnímu dni divadla** (tentokrát byl autorem indický dramatik Girish Karnad) a rovněž, aby s ním byli 27.3.2002 seznámeni návštěvníci divadel, čtenáři denního tisku a média.

Ve spolupráci s Českým rozhlasem se národnímu středisku podařilo připravit celodenní blok vysílání o divadle (návštěvy vybraných pražských divadel, rozhovory s herci, rozhlasová zpracování světových dramat), v Pardubicích se podařilo realizovat otevřený den divadla, spojený s prohlídkami zákulisí apod. Zároveň pak zaslalo generálnímu sekretariátu tiskové ohlasy této události.

Pokračovala práce střediska na **publikaci World of Theatre** - byla připravena definitivní verze, vč. revize anglického a francouzského překladu, českého vstupu k publikaci (hodnocení uplynulých tří sezón) pro prezentaci na kongresu v Athénách.

Středisko projednalo a připravilo oficiální návrh (vč.biografie, bibliografie, překladu odůvodnění) PhDr. Dany Kalvodové na nominaci pro Cenu Uchimura, udílenou japonským střediskem a Generálním sekretariátem ITI, za zásluhy o šíření japonské divadelní kultury.

Sekretariát předával a zprostředkovával informace a kontakty o aktivitách partnerských středisek (Herecké olympijské hry, semináře a workshopy o starověkém antickém dramatu na Kypru, baletní plakát apod.).

Středisko oficiálně zaslalo dopis na podporu W. Forsytha v čele Frankfurt Ballet.

Sekretariát střediska nadále vystavoval nové členské legitimace a prodlužoval platnost starých českým divadelníkům, cestujícím do zahraničí. Střediskům v zahraničí oznamoval jejich příjezd a žádal o pomoc s programem a se zajištěním vstupenek.

Středisko poskytovalo ústní i písemné informačně-konzultační služby žadatelům o kontakty a informace (např.o české divadelní síti a financování divadel, o české dramatice po roce 1989, o divadelním školství a možnostech zahraničních zájemců o studium na SŠ a VŠ uměleckých školách, o významných osobnostech českého divadla); domácí divadelní veřejnost pak - především prostřednictvím Infoservisu - informovalo o možnostech účasti na zahraničních seminářích a stážích.

Studenti Taneční konzervatoře Praha Karolina TVRDÁ a Filip JANDA, se zúčastnili 28.mezinárodního baletního semináře v rakouském Wolfssegu (ITI pouze zprostředkoval, partnerské rakouské středisko hostilo).

České středisko se výrazně zapojilo na pomoc zatopeným českým divadlům: byla připravena informace pro GS a Bulletin ITI, výzva a leták informující o speciálním kontu a o materiální pomoci a obeslána partnerská střediska; byl připraven výstup českého reprezentanta na Kongresu ITI, včetně proslovu prezidenta V. Havla; rovněž v případě dalších výjezdů či akcí, o nichž bylo středisko partnerskými středisky informováno, byla využita příležitost k promotion akce Divadla pod vodou.

ITI pečoval o 3 zahraniční dlouhodobé stážisty:

- Lisa PESCHEL z USA - práce o inscenacích české klasiky v době normalizace
- Lars Juhl KRISTENSEN z Dánska - teatrolog, výměna současných her, informace o současném performing arts
- Arat KITAMURA z Japonska - autor, režisér, herec, představitel japonského ITI střediska na dlouhodobém studijně-pracovním pobytu v ČR a v ND (The Japanese Governments Overseas Study Program for Artist).

Individuální péče (konzultace, program, informace aj.) byla dále poskytnuta:

— Agnetha HANSSON - Švédsko - informační spolupracovnice švédského centra ITI
— Timo RISSANEN - Finsko - umělecký ředitel Savonlinna městského divadla
— Penny FULLER - USA - herečka a pedagožka, FOX grant
— Waage SANDO + 1 - Dánsko - Det Danske Theater

Středisko vyslalo 2 delegáty k pracovním cestám do zahraničí:

24.-28.7.2002	Barbara TŮMOVÁ	Rumunsko, Sinaia – účast na 3. světové konferenci pedagogů divadelních škol ITI-UNESCO Chair (ITI hradil letenku)
14.-20.10.2002	Jan BURIAN	Řecko, Atény – účast na 29.Kongresu ITI a symposiu Thespis (ITI hradil letenku)

5.8.2. FIRT/IFRT

FEDERATION INTERNATIONALE POUR LA RECHERCHE THEATRALE

INTERNATIONAL FEDERATION FOR THEATRE RESEARCH

Mezinárodní federace pro divadelní výzkum vznikla v roce 1957. Československo bylo v této organizaci zastoupeno Kabinetem pro výzkum českého divadla při ČSAV. V roce 1993 bylo zaregistrováno členství českého střediska, jeho sídlem je Divadelní ústav.

Úkolem organizace je diskutovat ve specializovaných skupinách aktuální problémy současné teatrologie.

Kromě výjezdu na **zasedání Světového kongresu FIRT** se zejména v druhé polovině roku již rozběhly intenzívní přípravy (koncepční, organizační, administrativně-produkční) zajištění scénografické konference FIRT, pořádané již tradičně při PQ. Plánovaná akce pod názvem Patronage, Spectacle and the Stage je připravovaná ve spolupráci s mezinárodním FIRT a Společností Gordona Craiga, odborný program je v kompetenci I. Eynat-Confino z Izraele. Středisko rozdistribuovalo první informaci a leták, posléze vedlo korespondenci a registraci účastníků a zajišťovalo další přípravné práce.

Středisko vyslalo 2 delegáty k pracovním cestám do zahraničí:

29.6.-6.7.2002	Eva ŠORMOVÁ Věra VELEMANOVÁ	Nizozemí, Amsterdam – Světový kongres FIRT (FIRT hradil ubytování, letenky, stravné, poplatky)

5.8.3. OISTAT/ IOSTAT

ORGANISATION INTERNATIONALE DES SCENOGRAPHES, TECHNICIENS ET ARCHITECTES DE THEATRE

INTERNATIONAL ORGANIZATION OF SCENOGRAPHERS, THEATRE ARCHITECTS AND TECHNICIANS

Mezinárodní organizace scénografů, divadelních architektů a techniků byla založena v roce 1969 v Praze. České středisko bylo zaregistrováno po vzniku samostatné České republiky.

Cílem a posláním organizace je podpora a usnadňování mezinárodní výměny v oblasti scénografie, divadelní architektury, teorie a praxe všech divadelních technik, jež mají umělecký charakter, a rozšiřování progresivních poznatků a metod v této oblasti.

K zajištění těchto cílů pracují tyto komise OISTAT: scénografická, architektury, technická, edukační, teorie a historie, publikační.

Výbor sdružení pracoval ve složení: Pavel Bednář, Pavel Dautovský, Jaroslav Havlík, Jiří Král, Petr Matásek, Věkoslav Pardyl, Jana Preková, Simona Rybáková (předsedkyně), Tomáš Žižka.

Přes opakovanou řadu pokusů se nepodařilo najít tajemníka Sdružení.

Přesto se výbor (byť v částečném složení) sešel v průběhu roku 4x na jednání: jeho práce se týkala zejména přípravných prací, spojených s akcemi OISTAT na PQ. Ve spolupráci s DÚ a PQ tak středisko připravilo návrh pro Generální sekretariát OISTAT, v němž nabídlo pokračovat v tradici a opět uspořádat při příležitosti PQ v Praze tzv. Malý Kongres; obsáhlá a dosud neukončená jednání se vedla zejména nad precizací tématu a vytipování vhodným speakrů. Zároveň středisko nabídlo svou organizační a produkční pomoc na uspořádání dalších zasedání mezinárodní organizace v rámci PQ, zejména se ujalo organizační přípravy jednání Exekutivy a Governing Boardu (ostatní – tzn. zasedání jednotlivých odborných komitétů, pak pouze koordinačně zajišťuje ve spolupráci s odpovědnými předsedy těchto komisí.

Středisko dále spolupracovalo s M.Ramsaurem na koordinaci akcí Scenofest, resp. akcí OISTAT. Výbor rovněž jednal o konkursu a zajištění české účasti na výstavě.

Středisko distribuovalo letáky a informace o mezinárodní architektonické soutěži OISTAT pro mladé architekty, jakož i spolupracovalo s předsedou komise na organizačním zajištění, výstavě oceněných návrhů v rámci PQ, předání cen, jurování apod.

Částečně se pokusilo vypracovat rozsáhlé dotazníky, zaměřené jednak na organizaci a financování střediska (dotazník z generálního sekretariátu) a na postavení techniků v divadlech (technologická komise).

Dále se výbor pokoušel pokračovat v práci na mezinárodních projektech OISTAT - na pasportizaci českých divadel a scén a na Slovníku scénografů.

Středisko OISTAT se rovněž podílelo na akci pomoci českým divadlům po povodních. Je nutné zdůraznit ze strany mezinárodních partnerských středisek odezvu a pomoc: díky kolegialitě K. Winkelsesser, redaktorky Bühnen Technische Rundschau a členky Exekutivy OISTAT, vyšel v časopise článek a fotografie nejen o postižené drážďanské Semperově opeře, ale i o českých divadlech a akci na jejich záchranu; poté zejména asijští kolegové-členové mezinárodních komisí OISTATu pak přispívali na povodňové konto.

Přijati byli:

- Andrea HULSE - USA kostýmní výtvarnice (grant TCG/NEA)
- Tony Layton + 15 anglických techniků
- Florian Kradolffer - technický ředitel festival v Bregenz

Středisko realizovalo 4 zahraniční cesty delegátů na zasedání odborných komisí:

26.3.-1.4.2002	Petr MATÁSEK	Taiwan, Taipei – jednání edukační komise OISTAT (OISTAT hradil letenku)
14.-17.6.2002	Pavel DAUTOVSKÝ	Velká Británie, Londýn – jednání technické komise OISTAT (OISTAT hradil letenku a stravné)
26.-28.9.2002	Simona RYBÁKOVÁ	Jugoslávie, Bělehrad – jednání exekutivy OISTAT (OISTAT hradil letenku a poplatek za vstup)
30.9.-6.10.2002	Pavel BEDNÁŘ	Japonsko, Tokyo - účast na jednání technické komise OISTAT (OISTAT hradil letenku)

5.8.4. AICT/IATC

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES CRITIQUES DE THÉATRE
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF THEATRE CRITICS

Mezinárodní organizace divadelních kritiků se utvořila roce 1956 na pařížském Divadle národů a Československo patřilo k jejím zakládajícím členům. V roce 1988 bylo členství Československa obnoveno. Po vzniku samostatné České republiky bylo v roce 1993 založeno české středisko AICT.

Posláním organizace je sdružovat divadelní kritiky ze všech zemí s vyspělou divadelní kulturou, koordinovat mezinárodní akce v oblasti divadelní kritiky, podporovat bilaterální styky mezi národními středisky, podporovat mezinárodní setkání a výměny. Hlavním cílem je pěstovat kritiku jako disciplinu, přispívat k rozvoji jejích metodologických základů, chránit etické a profesionální zájmy divadelních, hudebních a tanečních kritiků a hájit jejich společná práva .

Výbor českého střediska AICT - **Sdružení českých divadelních kritiků** (SČDK) pracoval ve složení: D. Drozd (tajemník), R. Hrdinová, J. Kerbr (kooptovaný za O. Hučína), J. Patočková, Z. A. Tichý, B. Topolová (předsedkyně), L. Vodička.

Výbor se sešel 6x na pravidelných jednáních.

8.11. se konala v Malém sále DÚ Valná hromada, jíž se zúčastnilo cca 40 členů, a z níž ve volbách mj. vzešel nový výbor Sdružení ve složení: B.Topolová, J.Patočková, R.Hrdinová, K.Černá-Patková, J.Sloupová, J.Machalická, J.Kerbr, D.Drozd.

Činnost SČDK se stabilizovala, počet členů stoupl na 50 členů, většina zaplatila členské příspěvky, poté obdržela od sekretariátu členské legitimace. Vzhledem k tomu, že Sdružení nedostalo grant MK ČR na cyklus „Přednášky s osobnostmi, resp. přednášky k publikacím o divadelní kritice“, uskutečnila se za celý rok pouze jedna takováto akce: ve spolupráci s DÚ a Teatrologickou společností SČDK se 21.3. uskutečnilo setkání s přednáškou prof. Evy Stehlíkové a následnou diskusí o vydané knize K. Krause Divadlo ve službách dramatu.

Další aktivitou byl veřejný dopis šéfredaktoru MF Dnes s žádostí o vysvětlení jeho postupu ve věci zrušení místa odborného divadelního redaktora.

Tajemník SČDK David Drozd byl osloven organizátory s žádostí o příspěvek na konferenci Paradise Lost?, pořádané při festivalu Divadlo ze střední a východní Evropy v Rotterdamu a Amsterdamu.

Středisko vyslalo 4 delegáty na zahraniční semináře mladých kritiků:

13.-19.2.2002	David DROZD	Nizozemí, Amsterdam a Rotterdam – konference (AICT hradil cestu, ubytování)
27.5.-2.6.2002	Jana BOHUTÍNSKÁ	Švédsko, Stockholm – seminář mladých kritiků AICT (AICT hradil letenku)
11.-18.7.2002	Petr CHRISTOV	Portugalsko, Lisabon – seminář mladých kritiků AICT (AICT hradil letenku)

5.8.5. ASSITEJ

ASSOCIATION INTERNATIONALE DU THEATRE POUR L'ENFANCE ET LA JEUNESSE (INTERNATIONAL ASSOCIATION OF THEATRE FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE)

Mezinárodní organizace divadel pro děti a mládež má za cíl pomáhat rozvoji divadla pro děti a mládež: výměnou zkušeností, pořádáním studijních zájezdů skupin i jednotlivců, pořádáním zájezdů divadelních kolektivů do zahraničí. Organizace má podporovat a prezentovat všechny aktivity a projekty, směřující ke prospěchu divadla pro děti a mládež.

Výbor Českého střediska ASSITEJ pracoval ve složení: Luděk Horký, Markéta Hoskovcová, Vladimír Hulec (předseda), Zuzana Jindrová, Anna Lošťáková, Zoja Mikotová, Saša Rychecký, Jan Strejcovský (nahradil Milana Strotzera).

Výbor se během roku 2002 sešel k 5 společným schůzím. Středisko pod jeho vedením průběžně pracovalo na zvýšení transparentnosti činnosti organizace, na mapování kvalitní práce v této oblasti a informování o ní, na vytvoření databáze kvalitních divadelních textů pro děti a mládež. Pokouší se dobudovat aktivní faktickou členskou základnu (členství individuální i korporativní), snaží se vytvořit Adresář souborů, věnujících se divadlu pro děti a mládež.

Středisko informovalo své členy o zahraničních přehlídkách, seminářích, konferencích a workshopech. Pokud o to byl požádán zahraničními partnery, výbor střediska doporučoval soubory nebo jednotlivé inscenace k možné účasti na zahraničních akcích.

Středisko poskytovalo zájemcům na vyžádání písemné i ústní informace o středisku ASSITEJ, o představeních pro děti a mládež, o festivalech, o tvořivé dramatice aj.

V polovině roku byly zprovozněna i anglická verze webových stránek českého střediska: **www.divadlo.cz /ASSITEJ.**

Středisko v březnu navázalo na započatou tradici oslav ***Světového dne divadla pro děti a mládež*** (20.3): připojilo se opět k celosvětovému připomenutí tohoto divadelního svátku uspořádáním ***4-denní minipřehlídky*** nejlepších inscenací z oblasti amatérského divadla pro děti a mládež, divadla hraného dětmi i vybraných zajímavých inscenací statutárních souborů a nezávislých skupin. *(viz příloha 5.5.)*

Spolupořadatelem přehlídky bylo hlavní město Praha a DAMU, místem konání bylo Divadlo v Celetné a Klub Mlejn.

Při realizaci přehlídky DÚ dále spolupracoval se Spolkem Kašpar, Divadlem v Dlouhé, Klubem Mlejn a ARTAMOU.

V rámci přehlídky bylo odehráno 17 představení vybraných kvalitních souborů: Divadlo Polárka Brno, Divadlo v Dlouhé, Soubor Bořivoj, IV. ročník katedry činoherního herectví DAMU, Ateliér výchovné dramatiky JAMU Brno, Ty-já-tr Praha, Buchty a loutky, Divadlo Neslyším, DNO Hradec Králové, Konzistence médi Praha.

Přehlídku navštívilo přes 1.200 diváků, těšila se slušnému mediálnímu zájmu (tisková beseda a 11 článků v 9 denících).

(Podrobný popis průběhu přehlídky, včetně fotografií, informací o účinkujících souborech a představeních, je uveřejněn na webových stránkách.)

Středisko rovněž iniciovalo oslavu Světového dne divadla pro děti a mládež v celé ČR: na výzvu výboru, aby divadla dne 20.3.sehrála představení pro děti, zareagovalo velké množství souborů a kulturních zařízení. Celkem se v České republice k oslavě Světového dne divadla pro děti a mládež přihlásilo **66 souborů z 19 měst ČR s celkem 92 představeními.** Některé instituce dokonce k této příležitosti uspořádaly malé či větší festivaly tvorby pro děti a mládež (Pidivadlo Praha - stálá scéna Vyšší odborné školy herecké, Divadlo Gong Praha, Centrum volného času Brno-Lužánky a Dividlo Ostrava). Závěrem roku již opět probíhaly přípravy dalšího ročníku oslavy Světového dne divadla pro děti a mládež 2003.

Výbor českého střediska v roce 2002 **započal s udělováním *Ceny Českého střediska ASSITEJ,*** kterou hodlá **pravidelně každoročně** ocenit a symbolicky odměnit výjimečný umělecký počin či významnou osobnost v oblasti divadla pro děti a mládež. Prvním držitelem tohoto ocenění se stal režisér ***Jan Borna.*** Cena byla Janu Bornovi slavnostně předána ve Světový den divadla pro děti a mládež 20.3. v Divadle v Dlouhé před představením jeho inscenace Jak jsem se ztratil aneb Malý vánoční příběh.

České středisko ihned po srpnových povodních informovalo generální sekretariát organizace, její vrcholné představitele a všechna členská národní střediska (přes 65 zemí) o těžké situaci Divadla v Dlouhé. V odeslaném materiálu byly podrobně popsány a vyčísleny škody divadla (včetně dokumentujících fotografií), pojmenovány

nejnutnější potřeby a uvedeny přímé kontakty na divadlo a jeho konto. V průběhu druhé poloviny roku pak odpovídalo na četné dotazy o aktuální situaci Divadla v Dlouhé.

Celkem byly v roce 2002 sekretariátem Českého střediska ASSITEJ přijato 47 osob ze zahraničí (bez finančních nákladů pro DÚ/ASSITEJ):

— Pekka SANKILAMPI + 45 osob z Finska (24.-28.3.) – členové Jyväskylä Theatre, pomoc s kontakty, programem, vstupenkami, kontakty atd.

— Lisa DURBACH z USA (23.-25.4.) – informace o divadlech a inscenacích pro děti a mládež, účast na festivalu Dítě v Dlouhé.

Vyslán do zahraničí byl 1 delegát – předseda výboru Českého střediska ASSITEJ:

18.-28.7.2002	Vladimír HULEC	Jižní Korea, Seoul Kongres ASSITEJ (bez finančních nákladů pro ASSITEJ)

5.8.6. UNIMA

UNION INTERNATIONALE DE LA MARIONNETTE

Mezinárodní loutkářská unie byla založena v roce 1929 v Praze v Říši loutek. Po vzniku samostatné České republiky bylo v roce 1993 založeno české středisko se sídlem v DÚ.

Posláním organizace je podporovat rozvoj loutkářského umění uskutečňováním kontaktů a výměnných setkání loutkářů všech zemí a kontinentů. Propagovat loutku jako prostředek etické a estetické výchovy, udržovat tradice loutkového divadla.

Předsednictvo Českého střediska UNIMA pracovalo ve složení: Jaroslav Blecha (Moravské zemské muzeum Brno), Josef Brůček (soubor Tatrmani SPŠK Bechyně), Stanislav Doubrava (ředitel Naivního divadla Liberec), Alice Dubská (Kabinet pro studium českého divadla), Alena Exnarová (ředitelka Muzea loutkářských kultur Chrudim), Jan Kostroun (Národní Muzeum), Nina Malíková (odpovědná redaktorka časopisu Loutkář), Jan Novák (Říše loutek), Zdeněk Pecháček (ředitel Divadla Minor).

Výbor se v průběhu roku sešel ke 4 schůzím.

Středisko zorganizovalo pravidelnou každoroční Valnou hromadu UNIMA, kde seznámilo členy s činností střediska v roce 2002, předalo informační materiály z generálního sekretariátu a - protože uplynulo dvouleté volební období - připravilo volby do výboru národního střediska. Volby rozhodly, že stávají výbor v nezměněném složení bude ve své činnosti pokračovat další 2 roky. Na první společné schůzi staronového výboru (9.12.) byla předsedkyní střediska zvolena Nina Malíková.

Středisko zajistilo vyslání delegace na jednání **Rady UNIMA v Atlantě** (20.-24.6.). Složení delegace: Stanislav Doubrava, který se zúčastnil i jednání exekutivy UNIMA, jež setkání Rady předcházelo, Nina Malíková a Jan Kostroun. Na programu zasedání Rady UNIMA bylo projednání zpráv o činnosti odborných komisí UNIMA, projednání a zajištění pokračování prací na Encyklopedii světového loutkářství, informace o stavu příprav Kongresu UNIMA 2004 (Chorvatsko, Rijeka); jednalo se také o výši členských příspěvků a den 21.3. byl navržen na Den UNIMA.

Naši delegáti předali Vincenthu Anthonymu a jím vedenému Center for Puppetry Arts dary (kopie loutek), což vzbudilo nadšený ohlas. Uznání naší delegace zase sklidilo zmíněné Centrum for Pupetry Arts i jeho loutkářská sbírka.

Středisko UNIMA spolu se Sdružením profesionálních loutkářů a Muzeem loutkářských kultur Chrudim zorganizovalo ve dnech 27.-29.6. **mezinárodní pracovní setkání** na téma **Aktivní možnosti prezentace muzejních sbírek na začátku 3.tisíciletí**. Akce se konala v chrudimském loutkářském muzeu u příležitosti oslav 30.výročí založení muzea a jejím účelem bylo upozornit na MLK a jeho bohaté sbírky.

Kromě domácích teatrologů a zástupců muzeí s významnými loutkářskými sbírkami (např. Národní muzeum, Západočeské muzeum v Plzni, Moravské muzeum Brno), se ho zúčastnili také zahraniční hosté: Janne VIBAEK PASQUALINO z Mezinárodního loutkářského muzea Antonia Pasqualina z Palerma, Lars REBEHN, kustod loutkářských sbírek při Státních uměleckých sbírkách v Drážďanech, delegace Muzea hračky a loutky Modrý Kameň ze Slovenska ve složení Ján MIHALKIN, ŠTEFAN SAMSON a Anton ANDERLE, dále Birgitta a Christer ROBINGER a Blanka KAPLAN ze Švédska a paní Hana RIBI-ŠTĚPKOVÁ ze švýcarského Curychu.

Z českých účastníků s referátem vystoupili: A. Exnarová, A. Dubská a J. Blecha.

Sekretariát střediska UNIMA ihned po letních povodních v ČR informoval Generální sekretariát UNIMA a všechna členská střediska UNIMA o jejich ničivých důsledcích pro Říši loutek a depozitáře Národního muzea v Terezíně a inicioval tak možnosti mezinárodní pomoci, jejíž nabídky nebo slova soucítění a povzbuzení přišly z Polska, Itálie, Chorvatska, Kanady, USA i Velké Británie.

Středisko zajistilo pravidelné otiskování informací z generálního sekretariátu a z českého i zahraničních středisek UNIMA na stránkách časopisu Loutkář.

Významnou měrou se středisko spolupodílelo na přípravě a odeslání materiálů pro výstavu o Jiřím Trnkovi, která se uskutečnila z iniciativy Společnosti česko-bulharského přátelství v rámci mezinárodního loutkářského festivalu Zlatý delfín ve Varně (1.- 6.10.2002).

Středisko se rovněž účinně (společně s Divadelním ústavem) podílelo na přípravě prezentace českého loutkářství na mezinárodním festivalu Bábkárská Banská Bystrica (beseda o českém loutkovém divadle (16.9.) a zřízení informačního centra s názvem České loutkářské

hnízdo, kde byly k dispozici videonahrávky i publikace o českém loutkovém divadle).

V létě byla uvedena do provozu i anglická verze webových stránek Českého střediska UNIMA **(www.divadlo.cz/UNIMA).**

Středisko se spolupodílelo na přípravě 12. ročníku **Přeletu na loutkářským hnízdem** (8.-10.11.) a zajistilo přijetí zahraničních hostů: Damiet van DALSUM z Nizozemí – ředitelka mezinárodní loutkářské přehlídky Micro Festival Dordrecht, Louise LAPOINTE z Kanady – ředitelka Semaine Mondiale de la Marionnette v Jonquiere, Vladimír PREDMERSKÝ ze Slovenska a Hartmut TOPFA z Německa.

Sekretariát připravil další ročník ankety loutkářských odborníků o **Cenu UNIMA „ERIK"** pro nejinspirativnější loutkářské představení sezóny 2001-2002 a zorganizoval vyhlášení výsledků a předání ceny v rámci Přeletu nad loutkářským hnízdem. Vítězem ankety se stalo představení Divadla Minor „Kabaret Tlukot a bubnování aneb veliké putování".

Při osobních návštěvách zahraničních loutkářů nebo na základě písemných dotazů poskytuje sekretariát střediska informace o historii i současnosti českého amatérského a profesionálního loutkářství, informace o možnostech studia na KALD AMU, doporučuje program a zajišťuje vstupenky do divadel případně kontakty na tvůrce. (např. Claire TUCKER, Howard TUCKER + 2 osoby z Velké Británie (1.-10.8.2002).

Odborná konzultace byla poskytnuta paní Moně WIIG z Norska.

Celkem bylo na náklady Českého střediska UNIMA přijato 5 hostů, dalších 12 osob bylo přijato bez finančních nákladů.

Hosté:

S finančními náklady pro středisko UNIMA:

- Vladzimierz FELENCZAK a Henryk JURKOWSKI z Polska, Vladimír PREDMERSKÝ, Anton DUŠA a Iveta ŠKRIPKOVÁ ze Slovenska, Agnes KISZELY z Maďarska, Tine a Breda VARL ze Slovinska a Katarina KLANČUK KOCUTAR z Chorvatska se zúčastnili přehlídky českých profesionálních loutkových divadel Skupova Plzeň (14.-18.6.);
- Marianne Vibaek PASQUALINO z Itálie, Lars REBEHN z Německa, Hana RIBI ze Švýcarska, Bibiana ĎUROVOVÁ, Ján MIHALKIN, ŠTEFAN SAMSON a Anton ANDERLE ze Slovenska se zúčastnili konference „Aktivní možnosti prezentace muzejních sbírek na začátku 3. tisíciletí" v Chrudimi ve dnech 27.-29.6.2002.

Bez finančních nákladů pro středisko UNIMA:

- Mona WIIG z Norska (členka exekutivy UNIMA a pedagog University Oslo) se v Praze věnovala přípravám na habilitační práci v oblasti teorie loutkového divadla (studium v dokumentaci a knihovně DÚ, konzultace)
- Birgitta a Christer ROBINGER a Blanka KAPLAN ze Švédska se zúčastnili konference „Aktivní možnosti prezentace muzejních sbírek na začátku 3.tisícíletí" v Chrudimi ve dnech 27.-29.6.2002.
- Claire TUCKER, Howard TUCKER + 2 osoby z Velké Británie (1.-10.8.2002) - studentce Royal Welsh Collegege of Music and Drama byly na její žádost poskytnuty informace o historii i současnosti českého amatérského a profesionálního loutkářství a informace o možnostech studia na KALD AMU
- Louise LAPOINTE z Kanady, Damiet Van DALSUM z Belgie, Vladimír PREDMERSKÝ a Hartmut TOPF z Německa (6.-11.11.) se zúčastnili festivalu Přelet nad loutkářských hnízdem

Vysláni k pracovním cestám do zahraničí byli 3 delegáti:

20.-24.6.2002	Stanislav DOUBRAVA Nina MALÍKOVÁ Jan KOSTROUN	Kanada, Atlanta jednání Rady Unima

5.8.7. SIBMAS

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES BIBLIOTÉQUES ET DES MUSÉES DES ARTS DU SPECTACLE

(INTERNATIONAL ASSOCIATION OF LIBRARIES AND MUSEUMS OF THE PERFORMING ARTS)

Mezinárodní společnost knihoven a muzeí divadelního umění:

Knihovna DÚ koordinuje činnost českého národního střediska SIBMAS, které má v současné době 15 institucionálních členů.

Během roku uspořádalo národní středisko SIBMAS dvě setkání (18.4. a 24.10.), vždy v knihovně Divadelního ústavu v Praze. Na podzimní schůzce byla hlavním tématem pomoc knihovně DAMU a jiným zatopeným knihovnám a muzeím.

Z obou schůzek byl vypracován podrobný zápis a rozeslán všem členům střediska.

Na základě informací od jednotlivých členů byly aktualizovány údaje v matričních kartách institucí. Průběžně probíhá i aktualizace www stránek SIBMAS.

J. Svobodová a H. Hantáková se zúčastnily jednání **24. kongresu SIBMAS**, který se konal ve dnech 2. - 7. září 2002 v knihovně Divadelního muzea **v Římě**. V rámci tohoto kongresu se H. Hantáková zúčastnila též zasedání mezinárodní exekutivy SIBMAS a podala během zasedání kongresu zprávu o postižení českých knihoven a divadel povodněmi. (O zahraniční cestě byla vypracována a odevzdána podrobná cestovní zpráva, zveřejněná v Informačním servisu DÚ, listopad 2002.)

Během roku pokračovala jednání ohledně uspořádání výstavy japonských kostýmů v NM v roce 2003.

Prezidentka českého národního střediska J. Svobodová se pravidelně zúčastňovala zasedání výboru ITI.

Hosté:

S finančními náklady pro středisko SIBMAS:

— Günther ZOBEL z Německa - jednání o možné realizaci výstavy japonských kostýmů v Praze.

K pracovní cestě do zahraničí byly vyslány 2 delegátky:

2.-7.9.2002	Jarmila SVOBODOVÁ Helena HANTÁKOVÁ	Itálie, Řím 24.kongres SIBMAS

5.8.8. CIM/IMC

CONSEIL INTERNATIONAL DE LA MUSIQUE INTERNATIONAL MUSIC COUNCIL

Mezinárodní hudební rada byla založena v roce 1949 v Paříži z podnětu UNESCO jakožto jeho stálý konzultační orgán pro oblast hudby; je tedy oborovou nevládní organizací tzv. kategorie A.

IMC se v současnosti skládá ze 72 národních center, cca 40 mezinárodních specializovaných hudebních organizací. IMC sleduje posláním cíle UNESCO. Kromě pravidelných dlouhodobých projektů si IMC vytyčuje také rámcové programy. Od r.1999 byl stanoven dlouhodobý program s prioritami 1.multikulturní společnost – ochrana původnosti a rozmanitosti kulturního prostředí, 2.hudební vzdělávání, výuka tvořivosti a přístup ke vzdělání a 3.informatika – mezinárodní výměna informací, Internet, network.

Česká sekce IMC **– Česká hudební rada** (CMC) vznikla formálně v r.1972, svou činnost v rámci DÚ obnovila v r.1993. Její poslání je v souladu s cíli UNESCO, IMC a Evropské hudební rady (EMC).

V rámci ČR sdružuje ČHR 47 důležitých hudebních organizací, individuální a čestné členy.

Její pravidelnou činností je sledování vývoje a připomínkování legislativních návrhů v oblasti kultury a uměleckého školství, poradenství v této oblasti (pro členy, event. hudební veřejnost) a do zahraničí, spolupráce, výměna informací s partnery v rámci EMC a IMC, zpracovávání úhrnných zpráv pro IMC a UNESCO, doporučování členů a členství v různých poradních orgánech státní správy a sítě IMC.

Každoročně od r.1994 uděluje Česká hudební rada ceny v celém spektru hudební kultury.

Současné presidium bylo zvoleno v r. 2002: předsedou je prof. František Maxián (klavírista, Konzervatoř v Praze), místopředsedkyněmi jsou PhDr. Markéta Hallová (ředitelka Českého muzea hudby) a PhDr. Jitka Bajgarová, CSc.(muzikoložka, odd. hudební historie, Etnologický ústav AVČR), tajemnicí od r.1993 je PhDr. Lenka Dohnalová, Ph.D. (muzikoložka).

V r. 2002 presidium zasedlo 5x. Na schůzích byla projednávána témata: grantové systémy a nedostatek peněž v resortu kultury, příprava kritického vydání díla A.Dvořáka a možnosti jeho dalšího finančního zajištění, Nadace OSA v r. 2002 a 2003, stav hudebních organizací po povodních a příprava programu Česká hudba 2004.

V r.2002 pokračovala ČHR v některých dlouhodobých funkcích a úkolech: prof.dr. Josef Herden, CSc. (do r. 2001 člen presidia) byl nadále členem Meziresortní komise MŠMT a MK ČR; L. Dohnalová členkou České komise pro UNESCO a členkou komise MK ČR pro formulování „Pravidel financování orchestrů“:

26. 3. se L.Dohnalová účastnila speciální schůze v parlamentu (za přítomnosti PaeDr. J.Krejčího, ředitele odboru Koncepce a organizace školské soustavy) ve věci finálních připomínek k návrhu „školského zákona“ před projednáním v parlamentu. Této fázi předcházel sběr připomínek členů ČHR. V dubnu odeslala L.Dohnalová komplexní dotazník o hudebním vzdělávání s konkrétními příklady kreativních přístupů v ČR pro UNESCO (zpracovala ve spolupráci s dr. Kloubem – MŠMT).

1. 6. se L.Dohnalová účastnila pracovní schůzky s místopředsedou IMC a předsedou Německé hudební rady F. Mullerem-Heuserem a Babette Krahl, tajemnicí EMC v Bratislavě. Na programu bylo jednání o spolupráci s Německou hudební radou a EMC v oblasti tématu hudebního školství, informatiky, přispívání do periodika Německé hudební rady Musikfora.

V srpnu a září byly zpracovány nové informační materiály ČHR. Webová stránka **http://chr.nipax.cz** nadále nabízí elektronickou konferenci v české i anglické verzi k on-line diskusi o hudební kultuře.

15.– 8. 9. se účastnil výročního zasedání EMC člen presidia ČHR Mgr.Jaromír Javůrek, kde informoval rovněž o přípravě programu Česká hudba 2004.

29.11. byly předány v Brně v Besedním domě při koncertu SFB **Ceny ČHR** za rok 2002, a to harfenistce J.Bouškové, violistovi a dramaturgovi Moravského podzimu J.Benešovi a čecho-kanadskému klavíristovi A.Kubálkovi.

ČHR v r. 2002 udělila záštitu dvěma projektům: 1.„Další výchova učitelů - Cesta k vývoji hudebních schopností dětí a mládeže“ (ved. prof. J. Herden, PF UK ve spolupráci se zahraničím a ČHS). Tento projekt byl v roce 2001 podpořen v rámci participačního programu UNESCO a 2.projektu „Musica nova 2002“, mezinárodní soutěži elektroakustické hudby (10. ročník, ředitelka L.Dohnalová). V roce 2002 se soutěže účastnilo 125 skladeb ze 30 zemí.

K pracovním cestám do zahraničí byli vysláni 2 delegáti:

1.6. 2002	Lenka DOHNALOVÁ	Slovensko, Bratislava - jednání se zástupci Německé a Evropské Hudební rady.
15.-18. 9. 2002	Jaromír JAVŮREK	Belgie, Brusel - výročním zasedání Evropské hudební rady (ČHR hradila letenku, ubytování, stravné)

5.8.9. IETM
INFORMAL EUROPEAN THEATRE MEETING

Neformální evropské divadelní setkávání - členská organizace, jejímž cílem je stimulovat kvalitu, rozvoj a kontexty současných performing arts v globálním prostředí na základě profesionální spolupráce a komunikace a prostřednictvím dynamické výměny informací a know how a prezentace.

DÚ je členem organizace od roku 1996.

V roce 2002 se konalo výroční zasedání ITEM, na které byli vysláni 2 zástupci:

9.-15.4.	Tatjana LANGÁŠKOVÁ Pavla PETROVÁ	Itálie, Terst – světová konference IETM (IETM hradil cestu, ubytování, stravné, poplatky)

5.9. ZPRÁVA ČESKÉ KANCELÁŘE CULTURE 2000

Základním posláním České kanceláře Culture 2000 je poskytovat odborné kulturní veřejnosti informační a poradenský servis k programu Evropské unie Culture 2000 a dalším kulturním programům na evropské úrovni.

Česká kancelář Culture 2000 je součástí sítě národních kanceláří v zemích, které mají k tomuto programu přístup.

Tento program je zaměřen na podporu nadnárodních kulturních projektů z oblasti kulturního dědictví, performing arts/scénických umění (hudba, divadlo, tanec…); výtvarného umění, literatury a kulturního dědictví.

■ MEDIALIZACE PROGRAMU CULTURE 2000

Jedním z hlavních úkolů kanceláře je rozšiřování informací o programu mezi českou, především odbornou veřejnost.

V rámci medializace programu byly vydány inzeráty - oznámení o výzvě na rok 2003 a články o programu Culture 2000 – výsledky grantového řízení programu pro rok 2001 a 2002 v hlavních denících i v odborných časopisech (MF Dnes, Lidové noviny, Právo, Zemské noviny, Hospodářské noviny, Metro, Respekt, Českobudějovické listy, Listy Prahy 1, Uni, Ateliér, Divadelní noviny, Labyrint revue, Taneční listy, Taneční zóna, SAD, Loutkář, Divadelní revue, Fotografie, Literární noviny, Měsíčník pro neziskový sektor, Veřejná zpráva, Místní kultura, Informační servis SMO ČR…) *(též viz seznam článků z bibliografické databáze DÚ).*

Současná databáze kanceláře obsahuje cca 100 novinářských adres, na které jsou zasílány tiskové zprávy.

K medializaci programu přispěly dvě tiskové konference, které se uskutečnily 6. 2. 2002 (Výsledky grantového řízení pro rok 2001 – účast českých organizací na mezinárodních kulturních projektech programu Culture 2000) a 5.11. 2002.

(Výsledky grantového řízení na rok 2002 a česká účast na mezinárodních kulturních projektech programu Culture 2000 v roce 2002) a tisková zpráva ze dne 21.6. 2002, týkající se oznámení o výzvě k předkládání žádostí o podporu projektů na rok 2003.

■ WEBOVÉ STRÁNKY

Pro šíření informací slouží webové stránky **www.culture2000.cz,** kde jsou pravidelně aktualizovány informace o programu. V průběhu prvního pololetí došlo k úpravě stávajících stránek. Nové stránky byly koncipovány s ohledem na větší přehlednost a možnost poskytování většího množství informací. Byla vytvořena stránka ***Kulturní politika EU***, stránka ***Další programy a granty*** – poskytující zatím informace o programech EU a možnosti jejich využití pro kulturní projekty, stránka ***Kulturní organizace*** - s přehledem – návodem, kde nalézt adresy českých kulturních organizací z jednotlivých oborů (tato stránka je dostupná i v angličtině a slouží pro zahraniční zájemce, kteří chtějí navázat spolupráci s českými organizacemi) a stránka ***Kontakty a odkazy*** – tato stránka je rozdělena na ***EU a ČR, Státní správa a samospráva, Regionální rozvojové agentury.***

V průběhu prvního pololetí byla také připravena další část internetových stránek, zabývající se **přehledem grantových možností pro oblast kultury**, související s další náplní činnosti kanceláře - **monitorováním dalších finančních zdrojů na podporu kulturních projektů**. Bylo vytvořeno základní schéma a obsah jednotlivých kulturních oblastí. Tento přehled bude zveřejněn v sekci Další programy a granty v 1. polovině roku 2003. Počítá se s jeho stálou aktualizací.

■ ZASÍLÁNÍ AKTUALIT

Na základě nabídky pro zasílání aktuálních informací, který je umístěn na internetových stránkách, a na základě telefonických a osobních jednání, byl vytvořen adresář zájemců – především zástupců nejrůznějších kulturních organizací pro zasílání aktuálních informací e-mailovou poštou. Ke konci roku 2001 tato databáze obsahovala 322 adres. K 31.12.2002 obsahuje databáze 478 adres. Na tyto adresy jsou průběžně zasílány informace nejen o programu Culture 2000 (výzvy, nabídky spolupráce apod.), ale i jiných programech EU, grantových možnostech pro oblast kultury apod. Do budoucna je možné uvažovat o rozesílání informací formou newsletter, s tím, že některé obecnější informace by mohly být následně vydány v tištěné podobě. Do adresáře by pak byly zařazeny i regionální rozvojové agentury a kulturní odbory – střediska státní správy a samosprávy.

■ VYTVÁŘENÍ DATABÁZÍ

Pro účely šíření informací a přehledu o kulturních organizacích v celé ČR jsou postupně doplňovány obsáhlé adresáře z oblastí: hudba, literatura, performing arts, výtvarné umění, fotografie, historie, vědecká a odborná pracoviště, festivaly, veřejná správa a samospráva - městské a místní úřady, regionální rozvojové agentury, regionální evropská informační střediska, umělecké a odborné školy.

Přehled o kulturních aktivitách a vytváření databází slouží i pro vyhledání vhodného partnera na základě zahraniční nabídky mezinárodních projektů a v průběhu výzvy na rok 2003 byly adresáře za tímto účelem vícekrát využity.

Kancelář získává stále více informací o nejrůznějších kulturních organizacích a kulturních projektech z celé ČR; to jí pomáhá ke zprostředkování přímých kontaktů především na mezinárodní úrovni.

■ SPOLUPRÁCE S MINISTERSTVY, KANCELÁŘEMI DALŠÍCH EVROPSKÝCH PROGRAMŮ APOD.

I nadále pokračuje spolupráce a vzájemná informovanost s kancelářemi dalších evropských programů, které je možné využít pro oblast kultury (Socrates, Leonardo, Youth, 6. rámcový program, příprava české účasti v programu Media Plus). V průběhu roku 2002 byly prohloubeny také přímé kontakty a vzájemná informovanost s Delegací EU v ČR, Informačním centrem EU a dalšími kancelářemi, které mají ve své gesci i podporu kulturních projektů – Nadace rozvoje občanské společnosti, Magistrát hl.m. Prahy, Česko-německý fond budoucnosti, Informační centrum nadací, Česká komise pro UNESCO, Správa českých center, Eurodesk, Open Society Fund a další.

V roce 2002 byla navázána užší spolupráce s neziskovým sektorem. Kancelář se účastnila 2. celostátní konference nadací v České republice (30.9. – 1.10.2002), pořádané Fórem dárců. Kancelář se podílela na jednání oborové pracovní skupiny kultura.

■ VÝZVY K PODÁNÍ ŽÁDOSTÍ NA ROK 2003

21.6. byla v rámci programu Culture 2000 Evropskou komisí vydána výzva k podání žádostí o podporu projektů na rok 2003 s termíny uzávěrek: 15.10. pro jednoleté projekty a 31.10. pro víceleté projekty.

Po vydání byla výzva přeložena do češtiny včetně formuláře žádosti. Informace o výzvě byla inzerována v tisku, umístěna na webových stránkách a rozeslána jednak v rámci adresáře pro aktuální zasílání informací a jednak v rámci oborových adresářů všem potencionálním zájemcům o zaslání žádosti o podporu projektů s důrazem na oblast performing arts.

■ ČESKÉ ORGANIZACE, KTERÉ ZASLALY ŽÁDOST O PODPORU PROJEKTŮ V RÁMCI VÝZVY NA ROK 2003

Zde jsou uvedeny organizace (projekty), s kterými kancelář konzultovala podání žádostí a jejichž žádosti byly pravděpodobně zaslány do Bruselu. Přesný počet projektů a účast českých kulturních subjektů bude znám až po zveřejnění výsledků výzvy 2002.

- *Divadlo v 7 a půl – Brno – hlavní organizátor*
- *4 dny – hlavní organizátor*
- *Divadelní ústav – Srdce Pražského Quadrienále – hlavní organizátor*
- *Divadelní ústav – spoluorganizátor víceletého projektu –dokumentace a knihovnictví*
- *Centrum volného času Bilbo – prezentace souborů – nastudování středověké frašky - téma Jiří z Poděbrad – středoevropské státy na cestě do Unie (Německo, Británie)*
- *Husa na Provázku – Brno*
- *Nadace Barokního divadla – Český Krumlov*
- *Divadlo loutek Ostrava*
- *Media Archiv – koprodukční představení RUR*
- *Sjednocená unie nevidomých a slabozrakých – hudební soutěž*
- *Festival vážné hudby – Brno – židovská hudba 1. pol. 20. stol – JM kraj*
- *Domus Pragensis – Magistrát hl. m. Prahy – archiv – kulturní dědictví – archivní materiály – mezinárodní*
- *Tanec Praha – projekt Trans Dance Europe 2003 – 2006 – spoluorganizátor víceletého projektu. Hlavním pořadatelem je Avignon (Hivernales)*
- *Překladový projekt – CDK Brno – Centrum pro studium demokracie a kultury – 4 tituly společenské vědy*
- *Argo – překladový projekt*
- *AMU – divadelní školy – Labyrint – víceletý projekt*
- *Divadlo Lampion – Kladno – projekt Teater Sormland – hlavní organizátor ze Švédska*
- *ZUŠ Křtinská 673, Praha 4 – Jižní Město 149 00 – Mgr. František Hlucháň spoluorganizátor projektu studentského orchestru – hlavní organizátor z Kypru*
- *Pražský filharmonický sbor – Petr Daněk – spoluorganizátor hudebního projektu 8. symfonie Mahlera – hlavní organizátor z Řecka – Athenský státní orchestr*
- *Divadlo Na zábradlí – víceletý projekt – koprodukce*
- *Prameni, o.p.s. – festival „Spisovatel jako svedek"*
- *Pražský studentský orchestr*
- *ZAP – Zuzana Horová – festival pouličního divadla – Laugh through the Century (Rakousko, Slovensko, Maďarsko)*
- *Centrum pro současné umění – Miloš Vojtěchovský – projekt TROIA (Temporary Residence of Intelligent Agents) – spoluorganizátor víceletého projektu*

■ KONZULTACE ŽADATELŮM

V průběhu celého roku kancelář vyřídí množství dotazů, týkajících se podpory nejrůznějších kulturních projektů. Kancelář poskytuje informace o možnosti jejich zařazení do výběrového řízení v rámci programu Culture 2000 nebo žadatele nasměruje na využití jiných programů a grantů – viz monitorování dalších finančních zdrojů. Nejvyšší množství dotazů kancelář vyřídila v době od vydání výzvy do uzávěrek přijímání žádostí o podporu projektů v rámci programu Culture 2000 na rok 2003. Dotazy jsou zodpovídány telefonicky, prostřednictvím emailů a osobních konzultací (cca 130). Konzultace byly zaměřeny především na formulaci záměru projektů a splnění formálních náležitostí, které je nutné v žádosti dodržet.

Na základě výzvy na rok 2003 se opět výrazně zvýšil zájem českých organizátorů o program Culture 2000 a možnost žádat o podporu na konkrétní projekt. Zájemci velmi detailně konzultovali jednotlivé projekty a vyplnění formulářů žádostí.

Konzultace patří mezi prvořadé úkoly kanceláře vzhledem k náročnosti přípravy projektu po obsahové i formální stránce - formulář žádosti obsahuje mnoho nejasností, které je nezbytné konzultovat.

■ SEMINÁŘE

V rámci informační kampaně, spojené s výzvou vydanou na rok 2003, byl uspořádán seminář určený žadatelům o podporu projektů. Seminář se uskutečnil 18. 6.

2002 v Divadle Kašpar, Celetná 17, Praha 1, těsně před oficiálním vydáním výzvy na rok 2003. Toto řešení bylo zvoleno z toho důvodu, že termín vydání kolidoval se začátkem prázdnin, které mnohé organizace (např. školy, divadla) dodržují, a uspořádání semináře v jejich průběhu by se negativně odrazilo v množství účastníků. Seminář určený subjektům, které se připravovaly na účast v grantovém řízení na rok 2003, se soustředil na výklad výzvy na rok 2003 a vyplňování příslušného formuláře. Semináře se účastnilo cca 70 zájemců. Vysoká účast i množství dotazů, vznesených v průběhu semináře, opět potvrdily nezbytnost pořádání těchto seminářů, konkrétně zaměřených na danou výzvu programu Culture 2000.

■ VÝSLEDKY VÝZVY NA ROK 2002 – ÚČAST ČESKÝCH SUBJEKTŮ

V červenci 2002 byly zveřejněny výsledky výzvy k podání žádostí na rok 2002.

Podle přehledů o podpořených projektech, které zveřejnila Evropská komise, lze konstatovat, že zapojení českých organizací do programu Culture 2000 v roce 2002 bylo – zejména v porovnání s ostatními kandidátskými zeměmi - úspěšné.

V rámci výzvy 2003 bylo do Bruselu zasláno cca 10 žádostí (české organizace jako hlavní organizátoři), z nichž bylo 6 podpořeno. Procento úspěšnosti je na základě těchto údajů vysoké.

5.11.2002 byla uspořádána tisková konference zaměřená na toto téma (viz tisková zpráva a účast českých organizací na mezinárodních projektech v roce 2003).

■ PODPORA ÚSPĚŠNÝCH PROJEKTŮ

Ministerstvo kultury České republiky se rozhodlo podpořit vybrané projekty v rámci programu Culture 2000, realizované v roce 2002. Za tímto účelem vypsalo Grantové řízení na podporu českých právnických osob, které budou „organizátory" nebo „spoluorganizátory" projektů, podpořených Evropskou komisí v rámci programu Culture 2000 v roce 2002. Grantového řízení proběhlo v červnu 2002 za účasti zástupce kanceláře. Na základě dosavadních zkušeností se získanými granty a diskuse se sítí národních evropských kanceláří (velikost rozpočtu projektů, problémy s pozdním oznámením výsledků, převod velké části grantu až po skončení projektu) se jeví částečné dofinancování českých organizátorů úspěšných projektů prostřednictvím Ministerstva kultury jako velmi přínosné a žádoucí.

■ LABORATOŘE KULTURNÍHO DĚDICTVÍ

Na konci září 2002 byla v rámci programu Culture 2000 vyhlášena výzva k předkládání žádostí o podporu projektů v rámci specifické kategorie Laboratoře kulturního dědictví pro rok 2003.

Komisí bylo stanoveno, že projekty v této kategorii budou posuzovány mimo hlavní grantové řízení pro rok 2003. Žádosti musí být předloženy Evropské komisi nejpozději 29.11. 2002 prostřednictvím orgánu státní správy - Ministerstva kultury ČR a Mise ČR při Evropské unii v Bruselu.

Evropská komise podpoří cca 4 projekty mezinárodní spolupráce, které se budou týkat konzervace, restaurování a zhodnocení památek či historických míst přístupných veřejnosti s výjimečnou evropskou hodnotou, a které přispějí k rozvoji a šíření inovativních metod a technologií na evropské úrovni.

■ CENA KULTURNÍHO DĚDICTVÍ

Evropská Komise na základě výzvy z konce roku 2001 pověřila společnost Europa Nostra organizací každoroční Evropské ceny v oblasti kulturního dědictví. Termín pro přihlášení projektů do soutěže byl 1.11.2002. Výzva byla zveřejněna na internetových stránkách a rozeslána ve spolupráci se Sekcí pro kulturní dědictví potenciálním zájemcům o účast. Kancelář obdržela informaci, že do soutěže byly zaslány projekty zpracované agenturou GEMA ART.

■ EVROPSKÁ PŘÍTOMNOST V PETROHRADĚ

Na konci srpna 2002 byla Evropskou komisí předána zastupitelským úřadům (v případě ČR Misi ČR v Bruselu) specifická výzva v rámci tzv. Třetích akcí programu Culture 2000. Tato výzva se týkala udělení grantu na mezinárodní projekty na téma Evropská přítomnost v Petrohradě, které budou realizovány během oslav třísetletého výročí města. Podpora bude poskytnuta cca 3 projektům, které budou spojeny s oslavami a uskuteční se v Petrohradě. Administrativní postup pro žádosti je shodný s postupem v rámci kategorie Laboratoře kulturního dědictví. Kancelář danou výzvu zveřejnila na internetových stránkách a rozeslala případným zájemcům.

V rámci této kategorie kancelář konzultovala projekt podaný Správou českých center.

■ SPOLUPRÁCE SE STÁTNÍM ÚSTAVEM PAMÁTKOVÉ PÉČE

V průběhu roku probíhala průběžná spolupráce se Sekcí pro kulturní dědictví programu Culture 2000 sídlící ve Státním ústavu památkové péče. Sekce má na starosti především šíření informací a poskytování konzultací o programu zájemcům z oblasti kulturního dědictví. Spolupráce spočívá především ve vzájemné výměně informací a konzultací.

■ ÚČAST NA FORMÁLNÍCH A NEFORMÁLNÍCH SETKÁNÍCH PROGRAMU CULTURE 2000

V průběhu roku 2002 se uskutečnilo 1 formální setkání představitelů sítě evropských kanceláří programu Culture 2000 pořádané Generálním ředitelstvím pro vzdělání a kulturu v Bruselu, kde byly zodpovězeny otázky, týkající se předkládání žádosti o podporu projektů v rámci výzvy na rok 2003 (v červenci 2002).

Dále se uskutečnila 2 neformální setkání sítě evropských kanceláří, které organizuje vždy kancelář ze země předsedající EU. V dubnu 2002 se setkání uskutečnilo v Madridu. Na schůzce byl diskutován program Culture 2000, jeho podmínky, průběh a hodnocení, postavení kanceláří a aktuální výzva programu. Hlavní náplní neformálního setkání v Madridu byla práce na vytvoření společného dokumentu národních kanceláří, který by vyjadřoval společný postoj národních kanceláří ke stávající a budoucí podobě programu Culture 2000.

V prosinci 2002 se uskutečnilo neformální setkání národních kanceláří programu v Kodani. Hlavním bodem programu bylo společné zasedání – neformální seminář zástupců kanceláří a členů Management Committee/Řídícího výboru programu Culture 2000. Toto setkání se uskutečnilo poprvé v historii programu Culture 2000 díky dánské kanceláři a dánskému Ministerstvu kultury. Na tomto neformálním semináři byl prezentován a diskutován materiál (společné stanovisko), který byl vypracován zástupci kanceláří na madridském setkání v květnu 2002 a dokončen 17.11.2002 na základě vzájemných konzultací:

„Culture 2000 – A contribution to the midterm-evaluation by the European Cultural Contact Points (CCPs)/ Kultura 2000 – Příspěvek k průběžnému hodnocení evropskými kanceláři programu“ .

Materiál vypracovaly kanceláře s cílem přispět k hodnocení programu a předat své stanovisko řídícím a rozhodovacím orgánům programu, kterými jsou Management Committee a Evropská komise - DG pro kulturu a vzdělání – Unit Culture 2000.

Kanceláře samy sebe vnímají jako prostředníky mezi kulturními organizátory a řídícími orgány programu Culture 2000, a proto se snaží předat své zkušenosti, získané každodenním stykem s kulturními organizátory.

Schůzky jsou pro představitele kanceláří důležitým nástrojem pro získání a předání informací o aktuálním průběhu programu Culture 2000, konkrétních podmínkách výzev a diskuse o nejasnostech formálních i obsahových kritérií programu i diskuse a celkového hodnocení programu Culture 2000.

■ SÍŤ EVROPSKÝCH KANCELÁŘÍ PROGRAMU CULTURE 2000

Vedle výše uvedených setkání je pro Českou kancelář důležitý neustálý kontakt s představiteli evropských kanceláří z hlediska získávání a prohlubování poznatků o podmínkách a kritériích programu pro poskytování konzultací českým kulturním subjektům pro správné vyplnění žádostí a dodání potřebných dokumentů v rámci jednotlivých výzev programu.

Kontakt se sítí kanceláří je zajištěn tzv. intranetem, který spravuje maďarská kancelář. Zásluhou sítě byl také vytvořen tzv. mechanismus vyhledávání partnerů, který spravuje španělská kancelář.

Česká kancelář má díky kontaktům s ostatními kancelářemi větší přehled o dění nejen v rámci programu Culture 2000, ale i ostatních programech EU a dalších grantových možnostech v oblasti kultury. Dochází i k vzájemnému informování o konkrétních projektech a předávání kontaktů na kancelář zahraničním organizátorům, které mají zájem o české spoluorganizátory a naopak.

■ SPOLUPRÁCE SE ZAHRANIČNÍMI SUBJEKTY

Kancelář úzce spolupracovala s Maďarskou kanceláří programu Culture 2000, která se v únoru 2002 podílela na realizaci konference o vlivu rozšíření EU na kulturní spolupráci pod názvem *Bigger, Better, Beautiful???*

Divadelní ústav se stal spoluorganizátorem této akce (v rámci získání grantu z Visegrádského fondu).

■ BUDOUCNOST PROGRAMU CULTURE 2000

V roce 2002 za španělského předsednictví bylo rozhodnuto, že program Culture 2000 bude prodloužen do konce roku 2006. Podle dostupných informací budou předmětem výběrových řízení let 2005 a 2006 pilotní projekty ve smyslu přípravy budoucí podoby programu Culture 2000 (po roce 2006).

■ KULTURNÍ POLITIKA EU – STRUKTURÁLNÍ FONDY EU

Kancelář se v průběhu roku 2002 zabývala i kulturní politikou EU v širším záběru.

Z dosavadních zjištění (studium materiálů, účast na konferenci *Bigger, Better, Beautiful???* a dalších jednání) vyplynulo, že pro Českou republiky jako budoucího člena Evropské unie jsou, z hlediska oblasti kultury a možnosti využití grantových prostředků EU pro tuto oblast, nejdůležitější tzv. strukturální fondy. Kancelář na začátku roku 2003 připraví speciální stránku v rámci svých internetových stránek, věnovanou strukturálním fondům a možnosti jejich využití pro oblast kultury.

■ RADA ČESKÉ KANCELÁŘE PROGRAMU CULTURE 2000

K zajištění nezávislosti a dodržení demokratických principů provozu kanceláře byla ke konci roku 2002 ustanovena Rada České kanceláře programu Culture 2000. Potřebnost existence Rady vyplývá i ze skutečnosti, že Česká kancelář mnohdy vystupuje ve vztahu k partnerským evropským kancelářím i Komisi EU jako mluvčí české kulturní politiky (např. hodnocení programu Culture 2000, návrhy na podobu nového programu) a s kulturně politickými dotazy se na kancelář obrací i řada dalších zahraničních organizací. Proto považuje kancelář za vhodné, aby se mohla ve své činnosti opřít o širší názorovou platformu.

18.11.2002 se v Malém sále Divadelního ústavu uskutečnila první schůzka Rady. K členství v Radě byli vyzváni zástupci kulturních oborů, které spadají do záběru programu Culture 2000:

Ondřej Černý (ředitel Divadelního ústavu), Jaromíra Mizerová (ředitelka zahraničního odboru MK ČR), Pavel Jirásek (odbor ochrany movitých památek MK ČR), Jan Kaigl (ředitel odboru památkové péče), Josef Štulc (ředitel Státního ústavu památkové péče MK), Pavla Petrová (ředitelka odbor umění MK ČR), Ladislav Kesner (konzultační agentura Lord), Marta Smolíková (Open Society Fund), Michal Novotný (Nadace ČLF), Pavel Strnad (Negativ, s.r.o.), Miroslav Pudlák (Hudební informační středisko).

Na zahajovací schůzi byly prodiskutovány otázky postavení a kompetence Rady vzhledem k České kanceláři Culture 2000 a postavení a kompetence České kanceláře Culture 2000. Rada vidí sama sebe především jako konzultační a poradní orgán České kanceláře Culture 2000, jejímž úkolem je vyjadřovat se k činnosti kanceláře, vzájemně komunikovat, vyjasňovat možné problémy a řešit některé konkrétní úkoly. Cílem Rady je být rovněž názorovou platformou pro vyjasňování a zlepšování vztahů vzhledem k EU v oblasti kultury. V této souvislosti hodlá Rada - v rámci svého postavení a kompetencí - přinášet

kanceláři Culture 2000 konkrétní impulsy pro její činnost. V širším kontextu se Rada hodlá aktivně zasazovat o formulování a prosazování „zájmů" kultury a umění, jejichž postavení považuje v současném společenském klimatu za upozaděné a vzhledem k EU i nedostatečně artikulované.

Rada se dohodla scházet zhruba čtyřikrát ročně, příští schůze je plánována na druhou polovinu ledna 2003.

■ ZÁVĚR

Program Culture 2000 se dostal do povědomí široké odborné veřejnosti na území celé České republiky a byly navázány kontakty s velkým množství kulturních i správních organizací. Kancelář získává široký přehled o kulturním dění v ČR, zejména v oblasti mezinárodních projektů, a o možnostech financování kultury z národních, a především z evropských zdrojů.

Hlavním přínosem kanceláře, který přesahuje rámec administrace programu Culture 2000, je podněcování zájmu českých kulturních subjektů o vytváření a zapojení se do kulturních projektů mezinárodní spolupráce.

Důkladné koncipování projektů (formulace jejich záměru, vymezení obsahu, příprava rozpočtu, spolupráce více organizací na mezinárodní úrovni) jsou důležitým předpokladem pro přípravu kulturních organizací na postupný přechod kulturní sféry na grantový/projektový systém financování na národní úrovni i v rámci budoucího členství České republiky v Evropské unii.

Výjezdy:

14.-17.2.2002	Eva ŽÁKOVÁ	Maďarsko, Budapešť účast na mezinárodní konferenci Culture 2000 (náklady Culture 2000)
9.-14.4.2002	Eva ŽÁKOVÁ Magdalena BIČÍKOVÁ	Španělsko, Madrid jednání kanceláří Culture 2000 (náklady Culture 2000)
12.7.2002	Eva ŽÁKOVÁ	Belgie, Brusel schůze Culture 2000 (náklady Culture 2000)
1.-5.12.2002	Eva ŽÁKOVÁ	Dánsko, Kodaň jednání kanceláří Culture 2000 (náklady Culture 2000)

5.10. ZPRÁVA ČESKÉ POBOČKY KYLIÁNOVY VIDEOTÉKY

Kyliánova videotéka poskytuje informace o studiu u nás i v zahraničí, o konkurzech do souborů i chystaných jednorázových projektech, kontakty na naše i zahraniční festivaly apod.

V roce 2002 se pobočka nadace v Praze soustředila na *poskytování informačních a poradenských služeb* určených pro české studenty, choreografy, profesionální i amatérské tanečníky a taneční pedagogy.

Další aktivitou je *rozšiřování stávajících fondů*. Zvýšil se počet knih, časopisů, programů a dalších tiskovin, které jsou zde k dispozici badatelům. Rozšířila se i videotéka: přibylo více než 48 titulů českých i zahraničních choreografů na videokazetách.

Pozornost byla věnována řešení problému špatné kvality a ničení vizuálních záznamů a problému s kapacitou archivu. Pro pražskou pobočku to znamená pozvolný přechod na DVD nosiče. V roce 2002 se již podařilo zakoupit 61 tanečních titulů na 25 discích, které jsou v této chvíli zaneseny v databázi DÚ a jsou badatelům přístupny ve dnech určených k provozu Nadace.

Tento záměr se daří uskutečňovat zejména díky laskavosti DÚ, který v rámci spolupráce s Kyliánovou videotékou pro ni zakoupil DVD přehrávač.

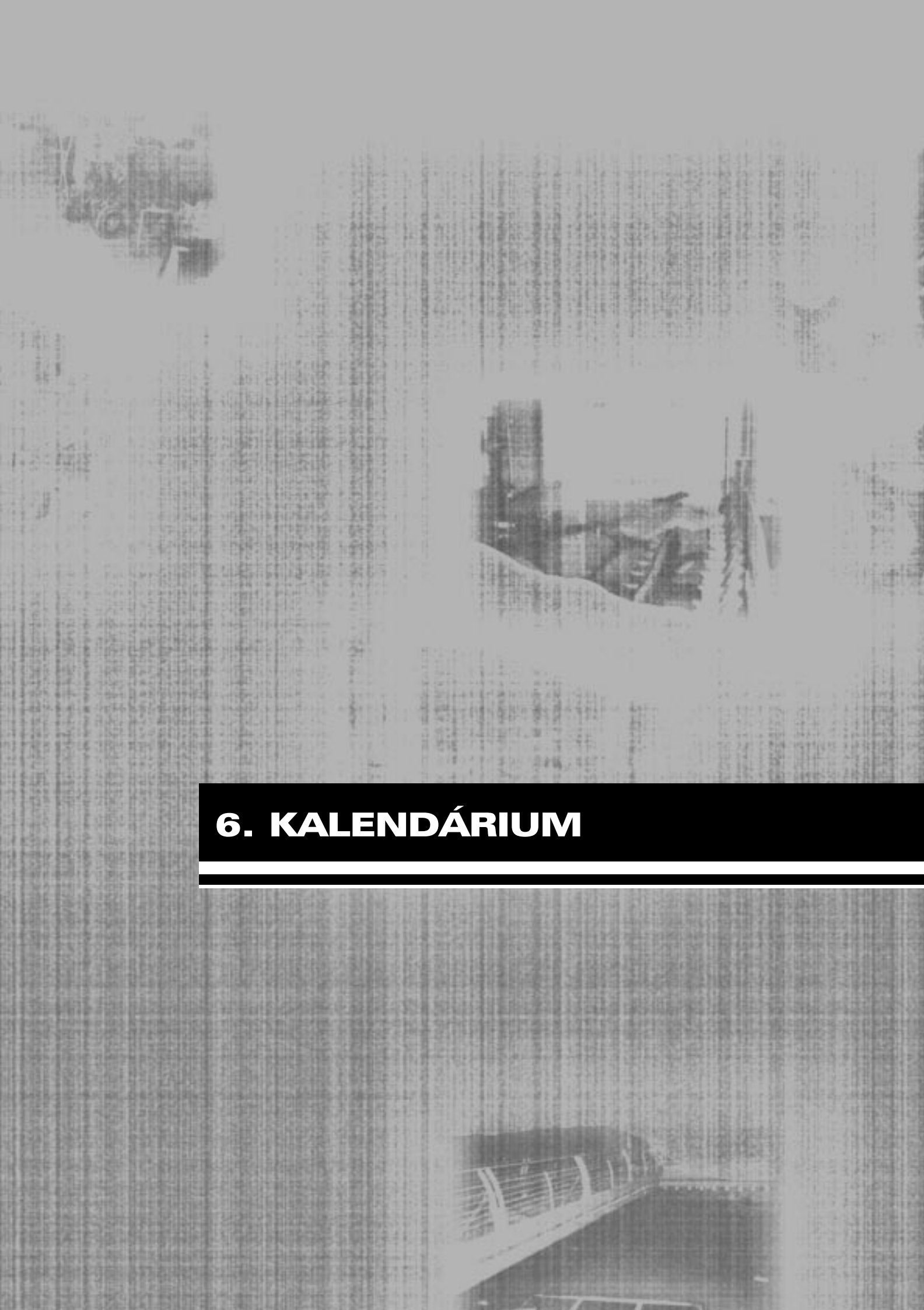
KV dále soustavně úzce *spolupracuje se sdružením IPOS Artama*, které se zabývá podporou amatérského tance v ČR. Artama každoročně organizuje regionální a celostátní přehlídky souborů scénického tance v kategorii dospělých a dětí. Zástupce KV pravidelně zasedá v porotách jak regionálních, tak celostátních kol obou těchto kategorií: např**. regionální kola přehlídek souborů Scénického tance**: Varnsdorf 5.- 6.4.2002 (dětské) a Žďár nad Sázavou 26.- 28.4.2002 (dospělí) a **celostátní přehlídky**: Kutná hora 16.-19.5.2002 (dětské) a Ústí nad Orlicí 18.- 20.10.2002 (dospělí)

Zástupce KV již potřetí zasedala v porotě **mezinárodní choreografické soutěže** v Německém Burghausenu. (15.- 17. 3.2002)

V roce 2002 Kyliánova videotéka organizovala nebo se spolupodílela na těchto **seminářích:**

- seminář na téma Alternativní pohybový materiál pro tanečníky (vychází z pohybové výuky herců) – ve spolupráci s Mgr. Evou Velínskou, koncepce Mgr.Martin Pacek – Burghausen /BRD (16.3.);
- videoseminář na téma Současné styly v tanci Varnsdorf (5.4.);
- videoseminář na téma Choreograf a prostor v rámci workshopů při celostátní přehlídce dětských souborů scénického tance v Kutné hoře (16.5.);
- videoseminář na téma Mats Ek – Spící krasavice v rámci Letní školy tance v Ústí nad Orlicí (červenec);
- videoseminář na téma Videodance – Letní herecká škola v Šumperku (21.8.);
- seminář na téma Vývoj využití prostoru v choreografii ve spolupráci s Doc.Dorotou Gremlicovou v rámci workshopů při Celostátní přehlídce souborů scénického tance (dospělí) v Ústí nad Orlicí (18.10.), 2x;
- seminář na téma Vývoj tance od 60.let po současnost a seminář na téma Videodance, v rámci festivalu Natřikrát, který organizuje sdružení Kulturní cirkus v Brně (18.11.);
- spoluúčast na besedě s paní Markétou Kyliánovou, kterou organizovalo sdružení pro vlámskou kulturu NE-BE v prostorách Divadelního ústavu (7.12.).

6. KALENDÁRIUM



AKCE A PROJEKTY DÚ A S ÚČASTÍ DÚ

LEDEN

14.1.

Josef Topol: Kočka na kolejích. Veřejné čtení z řady: **České drama 20. století - Veřejná čtení her** v anglickém překladu.

New York, Umělecké centrum Henry Street Settlement, USA

ÚNOR

6.2.

Přátelské setkání s režisérem Otomarem Krejčou – u příležitosti vydání zvláštní přílohy Divadelní revue ***„Opožděná zpráva o likvidaci divadla“.***

Praha, Malý sál DÚ

7.2.-9.2.

Studijní zájezd pracovníků Divadelního ústavu do Itálie - Teatro Olimpico ve Vicenze, Padova, karneval v Chioggii a Benátkách.

Itálie

11.-17.2.

Konkurz-setkání. Česko-francouzský projekt; pořádá Divadelní ústav ve spolupráci se skupinou Claude Brumachon-Benjamin Lamarche. V jeho rámci **dílna** s českými tanečníky a herci – příprava na představení v rámci festivalu 4 + 4 dny v pohybu.

Praha, HAMU

BŘEZEN

5.-8.3.

Dance Zone 2002. Středoevropská přehlídka současného tance: prezentace nejnovější tvorby choreografů z Polska, Maďarska, Slovenska, Chorvatska, Slovinska a České republiky.

Praha, Divadelní ústav a divadlo Archa

14.3.

Tisková konference ke Světovému dni divadla pro děti a mládež.

Praha, Malý sál DÚ

20.3.

Karel Kraus: Divadlo ve službách dramatu. Beseda o vstupním svazku nové edice Divadelního ústavu „České divadlo – Eseje, kritiky, analýzy“.

Praha, Malý sál DÚ

22.3.

Tisková konference ITI.

Praha, Malý sál DÚ

20.-23.3.

Přehlídka ke Světovému dni divadla pro děti a mládež.

DÚ ve spolupráci s Českým střediskem ASSITEJ.

Praha, Divadlo v Celetné, Divadlo v Dlouhé, Disk a klub Mlejn

25.3.

Projekt Tvůrčí Afrika v rámci Dnů frankofonie:

„Existuje africké divadlo?"

Přednáška, beseda, scénické čtení a křest v jednom podvečeru.

Přednáška *teatroložky* ***Sylvie Chalaye*** *z Univerzity v Rennes a v Paříži*, specialistky na frankofonní africké divadlo, vedoucí divadelní rubriky časopisu Africulture.

Beseda s *Koffi Kwahulé*, představitelem nové autorské generace devadesátých let, v rámci cyklu **Setkání s dramatiky**.

Křest hry - *Koffi Kwahulé: Nestyda* (P'tite Souillure), kterou vydal Divadelní ústav a **scénické čtení.**

Praha, Francouzský Institut - kavárna

25.3.

***Václav Havel: Largo desolato*.** Veřejné čtení z řady **České drama 20. století - Veřejná čteni her** v anglickém překladu.

New York, Umělecké centrum Henry Street Settlement, USA

27.3.

Světový den divadla – před večerními představeními čteno mezinárodní poselství Girishe Karnada.

divadla v ČR

DUBEN

5.-11.4.

Srdce Pražského Quadriennale - 1.dílna.

Praha, Divadelní ústav

9.4.

Slavnostní otevření pobočky knihkupectví PROSPERO v Brně.

Brno, Skleněná Louka - knihkupectví PROSPERO

10.4.

Publikace Divadelního ústavu - ***Karel Kraus: Divadlo ve službách dramatu*** a její autor získávají **Cenu F.X.Šaldy** za "vynikající výsledky v oblasti umělecké kritiky".

Praha, Mánes

23.4.

Tisková konference při příležitosti spuštění KP-SYS – databáze knihovny a bibliografie na Internetu on-line.

Praha, Malý sál DÚ

Křest knihy - *Vladimír Mikeš: Divadlo francouzského baroka.*

Praha, Knihkupectví PROSPERO

26.4.

Setkání s ruským dramatikem Jevgenijem Griškovcem v rámci cyklu **Setkání s dramatiky** (ve spolupráci s Festivalem ruského divadla v Praze).

Křest knihy – *Jevgenij Griškovec: Jak jsem snědl psa, Současně*, kterou vydal Divadelní ústav.

Praha, Divadlo v Celetné

KVĚTEN

2.-5.5.

Forum International de l'essai sur 'art – mezinárodní výstava soudobé knižní produkce publikací o umění.

Prezentace knižní produkce Divadelního ústavu; v jejím rámci zpracován referát o publikaci - ***Karel Kraus: Divadlo ve službách dramatu.***

Paříž, Francie

9.- 12.5.

8. mezinárodní knižní veletrh Svět knihy 2002. Prezentace knižní produkce - společný stánek Divadelního ústavu, knihkupectví PROSPERO a nakladatelství Pražská scéna.

Praha, Výstaviště, Průmyslový palác

13.5.

Markéta Bláhová: Pastička. Veřejné čtení z řady **České drama 20. století - Veřejná čtení her** v anglickém překladu.

Přednáška *Současné české divadlo a drama*.

New York, Umělecké centrum Henry Street Settlement, USA

22.-25.5.

Setkání ředitelů divadelních ústavů V4 z Polska, Slovenska, Mad'arska a ČR v rámci projektu **Visegradské čtyřky** o spolupráci v oblasti divadla.

23.5.

Tisková konference u příležitosti **prezentace** edice Visegrad Drama – publikace ***Visegrad Drama I – Weddings.***

Praha, MZV, Černínský palác - Zrcadlový sál

30.5.-1.6.

Journées doctorales – doktorandské dny, věnované divadlu ve střední Evropě.

Přednesen referát o publikaci - ***Karel Kraus: Divadlo ve službách dramatu.***

Paříž, Université de la Sorbonne, Francie

ČERVEN

1.6.

Fotograf Viktor Kronbauer oceněn **Stříbrnou medailí na Mezinárodním Triennale divadelní fotografie** v Novém Sadu (1.6.-15.6.).

(Soutěžní kolekci 3 českých divadelních fotografů připravil Divadelní ústav.)

Novi Sad, Jugoslávie

6.6.

Křest knihy - *Miloslav Šulc: Česká operetní kronika.*

Praha, Hudební divadlo v Karlíně, Frejkův salónek

13.6.

Křest knihy - *Ladislav Smoček: Činohry a záznamy.*

Praha, Knihkupectví PROSPERO

17.6.

Setkání se španělskou dramatičkou Palomou Pedrero v rámci cyklu **Setkání s dramatiky.**

Prezentace knihy – *Paloma Pedrero: Noci temné lásky*, kterou vydal Divadelní ústav.

Praha, Divadlo v Celetné

20.6.

Křest CD *„100 divadelních fotografií Viktora Kronbauera".*

Praha, Malý sál DÚ

ČERVENEC

1.7.

Kulatý stůl časopisu SAD na téma Transformace pražských divadel.

Praha, Malý sál DÚ

20.-30.7.

Srdce Pražského Quadriennale - 2.dílna.

Broellin, Německo

SRPEN

16.8.

Zahájeny záchranné akce na pomoc zatopeným divadlům.

22.8.

Vyhlášena veřejná sbírka **Divadla pod vodou.**

ZÁŘÍ

4.9.

Setkání s prof. Jarkou Burianem u příležitosti prezentace jeho knihy ***Leading Creators of Twentieth Century Czech Theatre*** (vydalo nakladatelství Routledge, USA).

Praha, Malý sál DÚ

11.9.

Tisková konference DÚ a Informačního a poradenského střediska.

Prezentace publikace ***Profesionální divadlo v ČR ve statistických datech r. 2001***, informace o nových publikacích Divadelního ústavu, o povodňové situaci v českých divadlech.

Praha, Malý sál DÚ

ŘÍJEN

1.- 6.10.

Prezentace výstavy *Jiří Trnka – divadelní scénograf*, v rámci mezinárodního loutkářského festivalu Zlatý delfín.

Varna, Bulharsko

2.10.

Vernisáž výstavy *Gogol na české scéně aneb „Pánové, jede k vám revizor“.*

Moskva, České centrum při Velvyslanectví ČR, Rusko

3.10.

Vernisáž výstavy *Čechov v Čechách aneb Čechov byl beztak Čech.*

Ve spolupráci s Generálním konzulátem ČR.

Sankt Peterburg, Muzeum F.M. Dostojevského, Rusko

2.10.

Zahájení přednáškového cyklu Významní režiséři českého poválečného divadla.

Přednáška: *Režisér Otomar Krejča.*

Pořádá Lidová univerzita společně s Divadelním úsekem Městské knihovny a Divadelním ústavem.

Praha, Městská knihovna

4.10.

Tisková konference u příležitosti zahájení Kanadské sezóny v Praze.

Praha, Rezidence Velvyslanectví Kanady

14.10.– 2.11.

Kanadská sezóna - prezentace kanadského divadla a tance v Praze.

Mezinárodní divadelní a taneční festival ve spolupráci s Divadlem Archa a festivalem Six Stages (Toronto)

14.10.

Přednáška prof. Roberta Wallace: *„Současné kanadské divadlo - trendy a souvislosti"*.

Křest knihy - *Daniel MacIvor: To i ono,* kterou vydal Divadelní ústav; v rámci cyklu **Setkání s dramatiky.**

Praha, Divadlo v Celetné

24.10.

Scénické čtení anglického překladu hry ***Petra Zelenky: Tales of Common Insanity*** (Příběhy obyčejného šílenství), který vydal Divadelní ústav**, beseda** s autorem.

Praha, Knihkupectví The Globe Bookstore and Coffeehouse

24.-31.10.

Srdce Pražského Quadriennale - 3.dílna.

Praha, Divadlo Alfred ve dvoře

ŘÍJEN/LISTOPAD

Prezentace výstavy *Z Čech až na konec světa (umělecká tvorba českých legionářů v Rusku.)*

Jekatěrinburg, Rusko

LISTOPAD

4.11.

Setkání s britským dramatikem Martinem Crimpem u příležitosti premiéry jeho hry ***Venkov*** – pokračování cyklu **Setkání s dramatiky.**

Praha, ND, Divadlo Kolowrat

PROSINEC

7.–10.12.

Projekt Nová polská dramatika - prezentace současného polského dramatu; ve spolupráci Divadelního ústavu, Polského institutu v Praze, Divadla Na zábradlí, divadla Teatr Polski Poznaň.

Křest publikace *Pobavme se o životě a smrti (autoři Lidie Amejko, Krzyzstof Bizio, Tomasz Man, Ingmar Villquist),* kterou vydal Divadelní ústav v Praze, a série **scénických čtení.**

Praha, Divadlo Na zábradlí, Divadlo Komedie

10.12.

Beseda s polskými dramatiky Lidií Amejko, Krzystofem Bizio, Tomaszem Manem, Ingmarem Villquistem v rámci projektu Nová polská dramatika – pokračování cyklu **Setkání s dramatiky**.

Praha, Malý sál DÚ

DIVADELNÍ ÚSTAV
VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2002

Editor: Ondřej Černý
Redaktor: Vlasta Smoláková
Vydal Divadelní ústav, Celetná 17, 110 00 Praha 1
Tel: 224 809 111, fax: 224 811 452.
E-mail: web@divadlo.cz
www.divadlo.cz
Grafika: Egon Tobiáš
Sazba: Petr Prokop
Fotografie: Viktor Kronbauer
Tisk: Tiskárna TOBOLA, Jinonická 329, Praha 5
Náklad 250 výtisků
Praha 2003

ISBN 80-7008-150-3

Neprodejné